PEREL®

CCTVSET2

VIDEO SECURITY SET: DVR + 4 CAMERAS + ACCESSORIES + 500 GB HARD DISK

STANDAARD VIDEOBEWAKINGSSET: DVR + 4 CAMERA'S + ACCESSOIRES + 500 GB HD

SET DE BASE DE SÉCURITÉ VIDÉO: DVR + 4 CAMÉRAS + ACCESSOIRES + DISQUE DUR DE 500 GO

JUEGO DE VIGILANCIA ECONÓMICO: VIDEOGRABADORA DIGITAL + 4 CÁMARAS + ACCESORIOS + DISCO DURO DE 500 GB

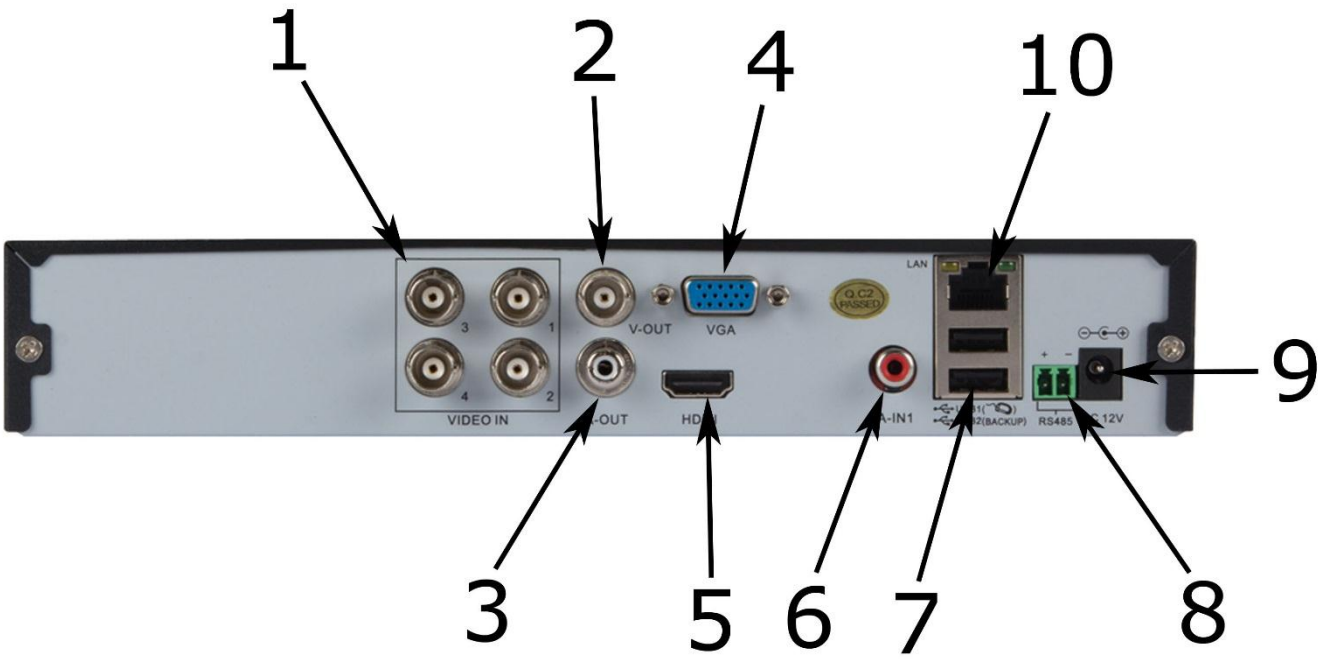
KOSTENGÜNSTIGER ÜBERWACHUNGSSATZ: DVR + 4 KAMERAS + ZUBEHÖR + 500 GB-FESTPLATTE

SISTEMA ECONÓMICO DE SEGURANÇA POR VÍDEO: DVR + 4 CÂMARAS + ACESSÓRIOS + DISCO RÍGIDO DE 500 GB

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	29
MODE D'EMPLOI	55
MANUAL DEL USUARIO	81
BEDIENUNGSANLEITUNG	107
MANUAL DO UTILIZADOR	134

CE

1
2
H.264 | Network DVR
Net
IR
Rec
3


1
2
4
10
V-OUT
VGA
LAN
VIDEO IN
HDMI
RS485
9
3
5
6
7
8

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from dust.
	Keep this device away from extreme heat. Make sure the ventilation openings are clear at all times.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Do not use this product to violate privacy laws or perform other illegal activities.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

This economic camera security set is an **easy-to use security system** for home surveillance. This set contains 4 CMOS cameras with **600 TV lines**. An **IR-cut filter** will filter the IR light, so it cannot distort the colour image during daytime. The digital video recorder records the video images on the built-in 500 GB hard disk via motion detection, timer or manual recording. **Plug-and-play remote surveillance** via smartphone apps.

- contents:
  - 1 x DVR with built-in SATA connection
  - 4 x CMOS bullet camera with IR LEDs
  - 4 x 18 m camera cable
  - USB mouse and accessories
  - 1 x 12 V PSU
  - hard disk: 500 GB

- plug-and-play remote surveillance via smartphone apps
  - Android®: ATVCloud
  - Apple® (iPhone®, iPod® and iPad®): ATVCloud
- optional (not incl.):
  - VGA & DVI monitor: **MONSCA5N**
  - router: **EM4544**, **EM4571**

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Front Panel

1	IR sensor (not used)
2	power LED
3	recording LED

Rear Panel

1	video input
2	video output
3	audio output
4	VGA output
5	HDMI® connection
6	audio input
7	USB connections
8	RS-485 connection
9	power input
10	RJ-45 connection

6. Installation

6.1 HDD Installation

The digital video recorder (DVR) comes fully installed with hard disk drive (HDD). Just connect the DVR to your monitor (not included) and router (not included). Also, connect the DVR to the mains.

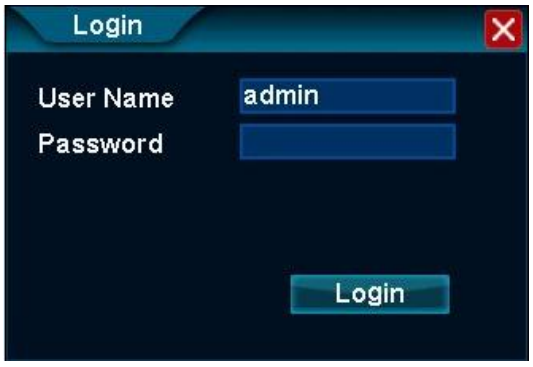
6.2 Icon Description

	recording
	client-end linking to channel
	channel with set alarm, alarm not triggered
	alarm is triggered
	voice monitoring closed
	voice monitoring open

7. Fast Operation

7.1 Login

After starting up the DVR, a pop-up window appears. Login to the DVR.



1. Enter the default user name [admin] in the **User Name** field.
2. You do not need to enter a password in the **Password** field.
3. Left-click **Login** to finish the login operation.

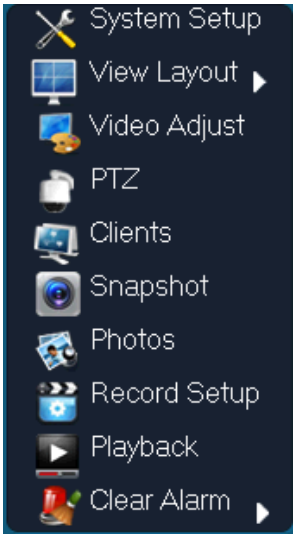
REMARK
• The mouse will be locked for 10 seconds after three failed login attempts. Enter the correct login user name as soon as the mouse unlocks.

7.2 Menu Operation

After logging in, the main screen appears. Move your mouse cursor to lower part of the screen to display the menu bar.

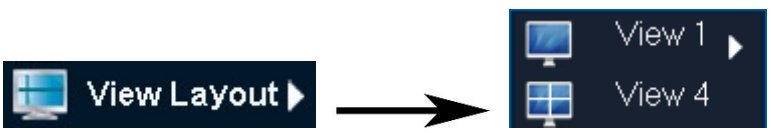
Hover over the icons to discover the menu name. From left to right: System Setup, View Layout, Sequence, Zoom, Video Adjust, PTZ, Snapshot, Photos, Record Setup, Playback, Quit.

You can also right-click anywhere in the screen to display the menu below:



Left-click anywhere in the screen (not on an icon) to make the menu disappear.

7.2.1 View Layout



Adjust the screen to one-screen (View 1) or four-screen mode (View 4).

7.2.2 Sequence

The **sequence function** automatically switches through all four channels in a continuous loop. The switching speed can be set as follows:

1. Left-click the **Sequence** icon to enter the function.
2. Left-click in the field. Enter the interval in seconds using the numeric keypad and confirm with **OK**.
3. Left-click **OK** to confirm and to activate the function.

4. Left-click the **Stop Sequence** icon to disable the sequence function.

7.2.3 Video Adjust

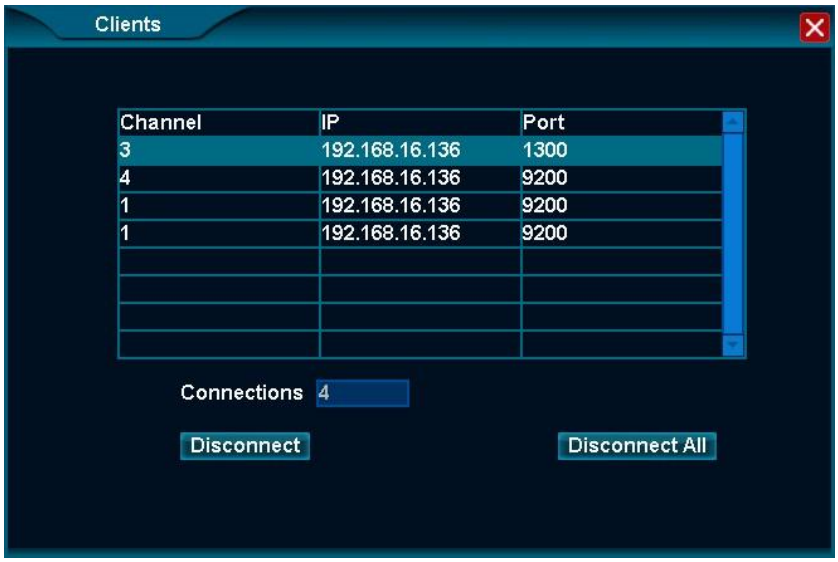
The **video adjustment menu** allows detailed image adjustments for each channel with custom modes (sessions 1, 2 and 3). The custom modes can be used as pre-set modes for e.g. day or night recording. Set as follows:

1. Left-click the **Video Adjust** icon to enter the function.
2. Select the channel for your setup.
3. Select the session for your channel, e.g. use session 1 for your day settings, session 2 for your night settings and session 3 for other settings. Also, identify your session by setting the session time in the time fields.

4. Manually adjust each item, either by clicking in the bar or by clicking [+] or [-]. You can also select factory settings (Standard – Soft – Bright – Gorgeous) at the bottom of the window.
5. Left-click **Save** to save your settings.
6. Repeat for all channels and sessions.

7.2.5 Clients

The **Clients function** lists all remote hosts connected to the DVR.



1. To disconnect a host, left-click the remote host to select.
2. Left-click **Disconnect**.
3. Left-click **Disconnect All** to disconnect all hosts simultaneously.

7.2.6 Snapshot

The **Snapshot function** allows you to take screenshots of the selected channel. Proceed as follows:

1. Left-click the **Snapshot** icon to enter the function. You will see the mouse cursor change into a camera.
2. Move into the screen and left-click once. The screenshot will be automatically saved onto the HDD.
3. Right-click once to exit the function.

7.2.7 Photos

The **Photos function** allows you to upload the screenshots saved onto the HDD and, if desired, save them onto a USB stick (not included).

Searching a Saved Snapshot

1. Left-click the **Photos** icon to enter the function.
2. Enter all the necessary info in the appropriate fields. Note that snapshots older than one month cannot be retrieved.
3. Left-click **Search** to search your snapshots. The snapshots will be listed on the right of the window.
4. Left-click on the desired file to view your snapshot.

Transferring a Saved Snapshot onto a USB Stick

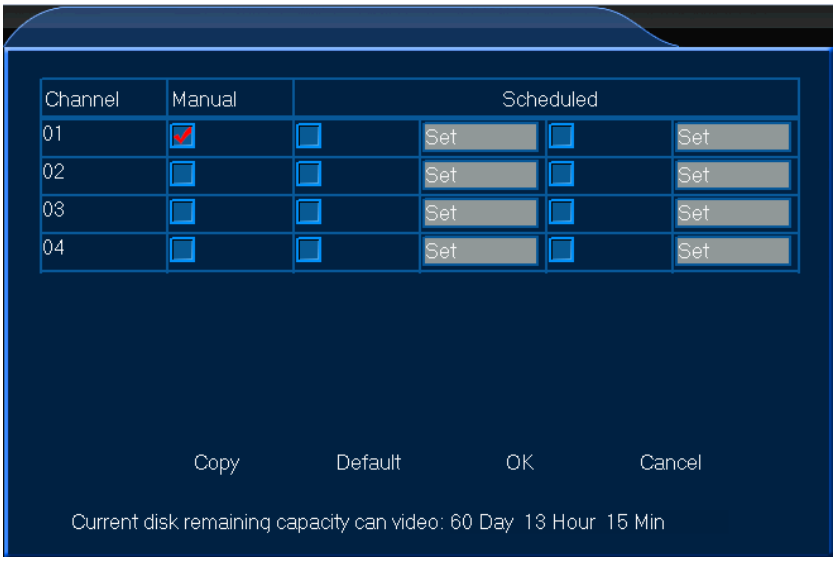
1. Insert your USB stick into one of the USB ports at the back of the DVR.
2. Search and select your snapshot as described under **7.2.7 Searching a Saved Snapshot** above.
3. Left-click **Backup** and save the snapshot on your USB stick.

7.2.8 Record Setup

The **Record Setup function** allows you to record videos, either manually or programmed.

Manual Recording

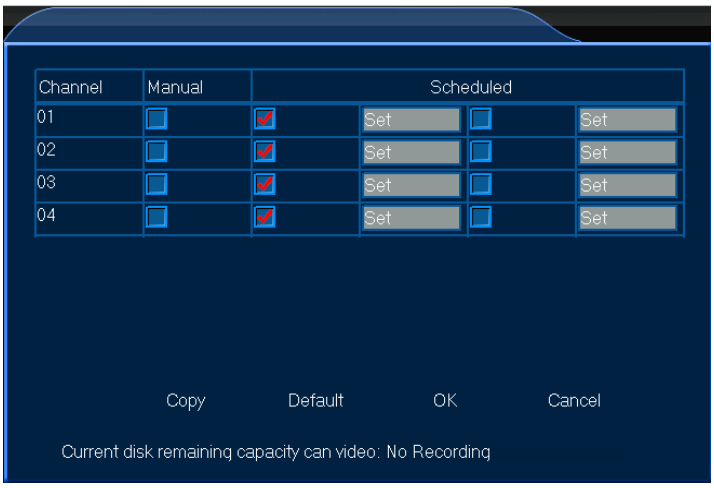
1. Left-click the **Record Setup** icon to enter the function.



2. Select your channel and check off the manual option.
3. Left-click **OK** to start the recording.
4. Enter the function, uncheck the manual option and left-click **OK** to abort the recording.

Scheduled Recording

1. Left-click the **Record Setup** icon to enter the function.



2. Select your channel and check off the scheduled option.
3. Left-click **Set** for the selected channel to open the programme window.
4. Enter the starting and ending times for your recording. Left-click **OK** to confirm the schedule.
5. Left-click **OK** to confirm the recording. Recording will start and end at the programmed time.

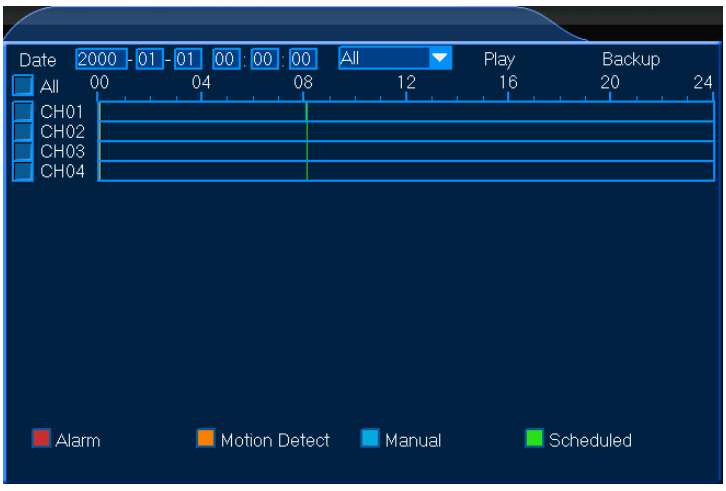
REMARK
• When recording, the recording icon will appear in the lower left corner of the selected channel.

7.2.9 Playback

The **Playback function** allows you to play and view your recorded videos, as well as save them onto a USB stick.

Recording Playback

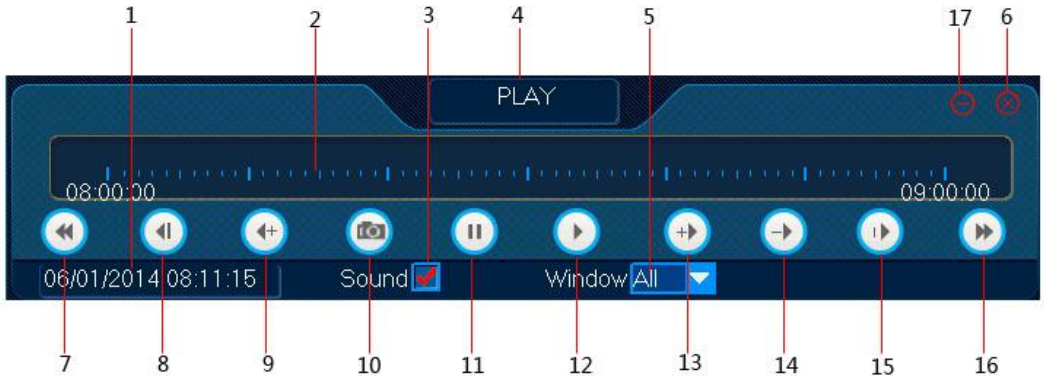
1. Left-click the **Playback** icon to enter the function.



2. Select your channel and enter all necessary parameters to fine-tune your recording selection.
3. Left-click **Play** to enter the Playback window (see **The Playback Window** below).

The Playback Window

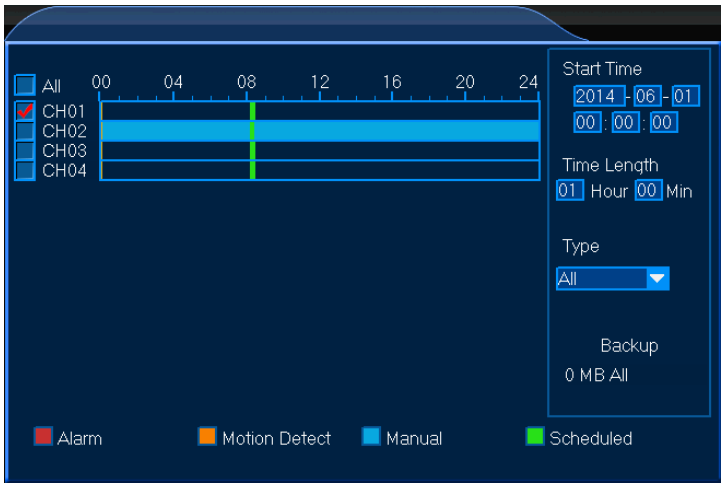
The **Playback Window** allows several playback functions for your recorded video.



1	PLAYBACK TIME: current playback time
2	PROGRESS BAR: progress of the current file
3	SOUND: enable/disable the sound function
4	FUNCTION: selected function in the playback window
5	WINDOW: channel selection
6	EXIT: exit the playback window
7	PRIOR HOUR: go back one hour
8	BACKSTEP: pause and go back two seconds
9	BACKFAST: play backwards at speed x 4, 8 or 16
10	SNAP: take a snapshot
11	PAUSE: pause the video
12	PLAY: play the video
13	FAST: play forward at speed x 2, 4, 8 or 16
14	SLOW: play forward at speed x 1/2, 1/4, 1/8 or 1/16
15	STEP: jump one frame at the time
16	NEXT HOUR: go forward one hour
17	MINIMIZES: minimize the playback window

Saving Your Recording

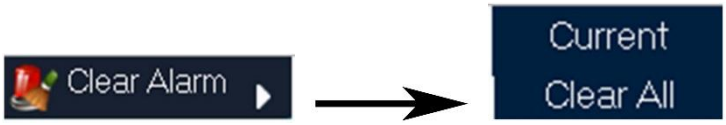
1. Left-click **Backup** to enter the function.



2. Select your channel and enter all necessary parameters to fine-tune your recording selection.
3. Left-click **Backup** to save your recording.

REMARK
• Make sure to have your USB stick connected to the DVR.

7.2.10 Clear Alarm



The **Clear Alarm function** allows you to clear the alarm settings for one selected channel or all channels. Proceed as follows:

1. Left-click the **appropriate window** to select your channel.
2. Left-click the **Photos** icon to enter the function.
3. Left-click **Current** to clear the alarm settings for the selected channel or **Clear All** to clear all alarm settings.

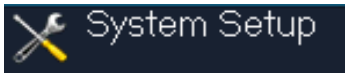
REMARK
• Refer to chapter **8.4 Alarm** below to set up the alarm function.

7.2.11 Quit

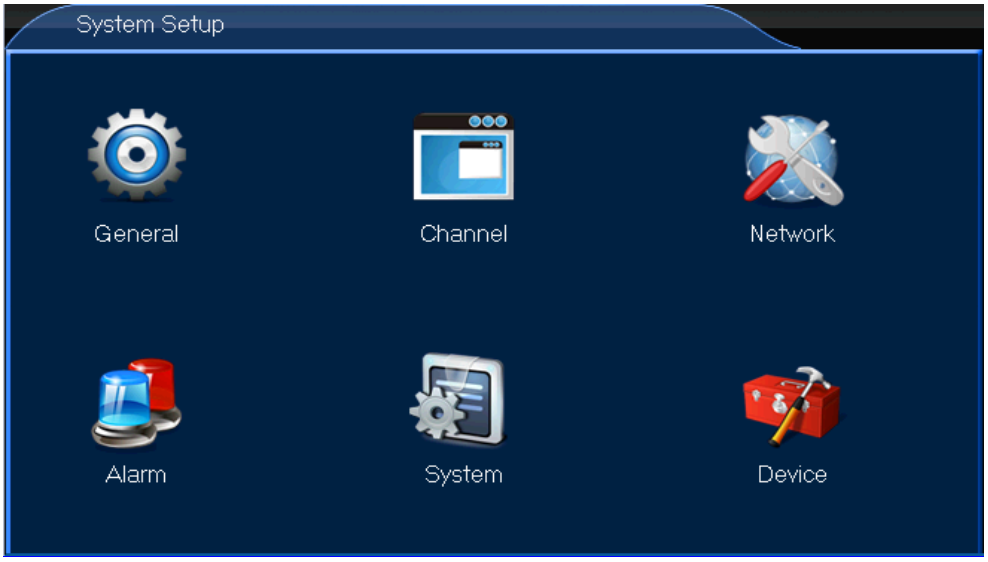
The **Quit function** allows you to log out, shut down or restart the DVR.

8. System Setup

The **System Setup menu** contains all necessary functions to set up your DVR system in detail.

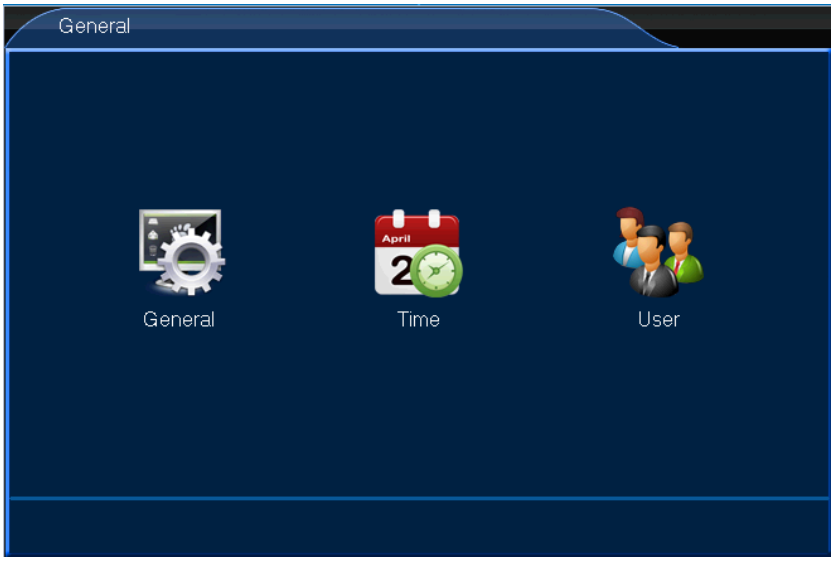


1. Left-click the **System Setup** icon to enter the menu.



8.1 General

1. Left-click the **General** icon to enter the menu.



8.1.1 General

The **General menu** allows you to adjust all general settings. Proceed as follows:

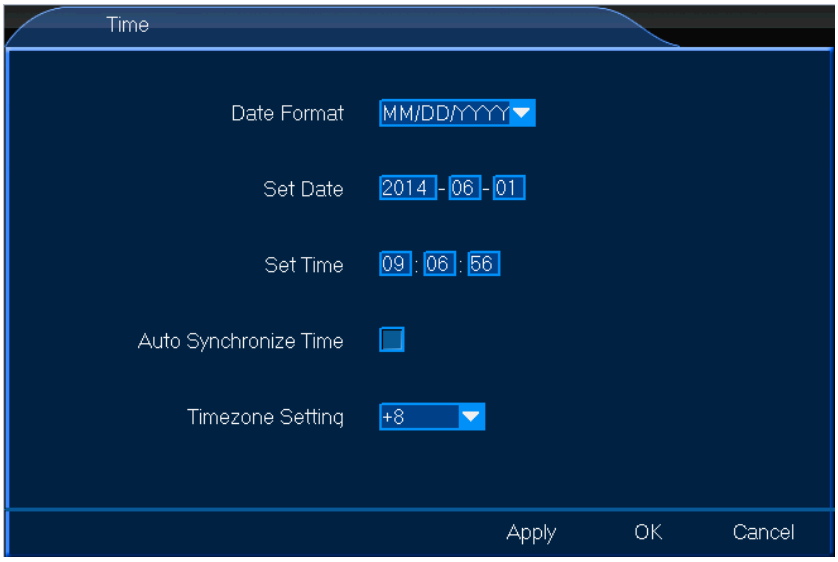
1. Left-click the **General** icon to enter the menu.

2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.1.2 Time

The **Time** allows you to adjust all time settings. Proceed as follows:

1. Left-click the **Time** icon to enter the menu.



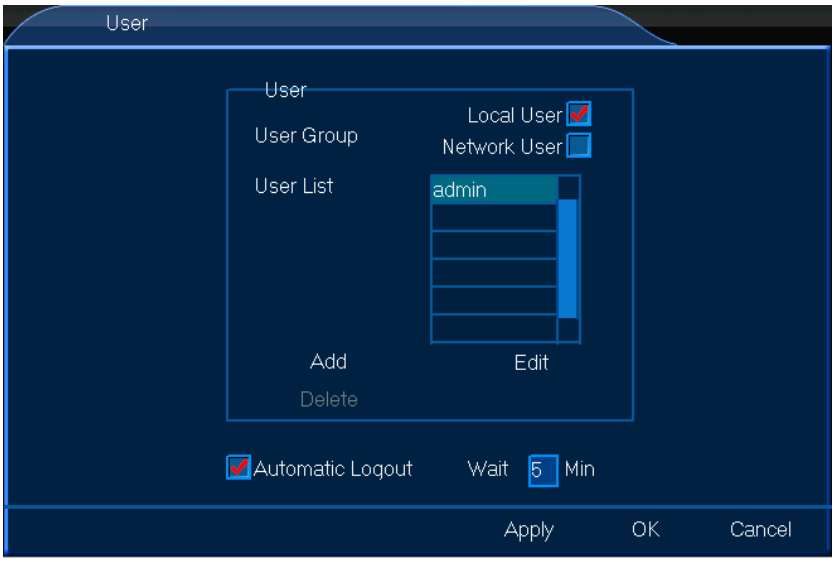
2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

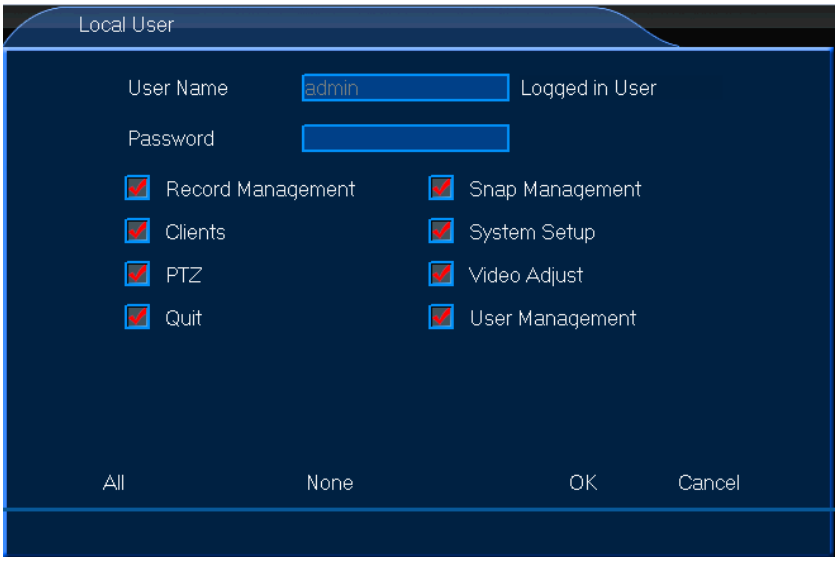
8.1.3 User

The **User menu** allows you to adjust all user settings, either a local or network user. Proceed as follows:

Local User

1. Left-click the **User** icon to enter the menu.
2. Check off the **Local User** box and left-click **Add** or **Edit**.

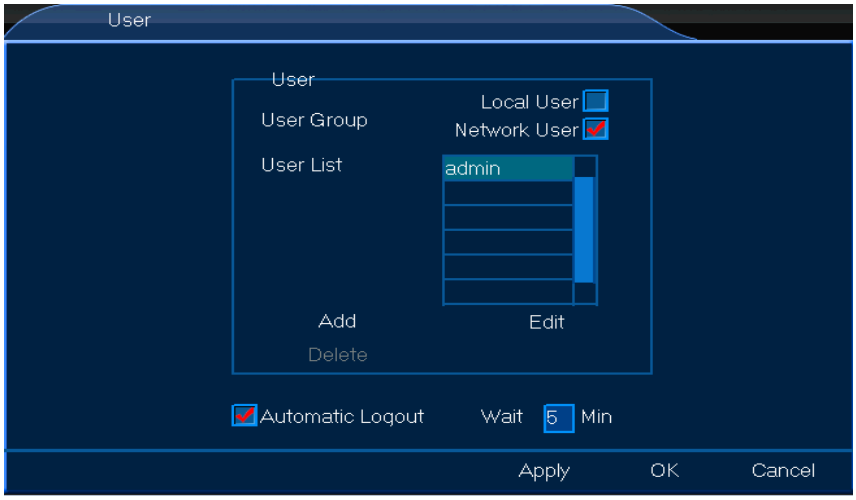


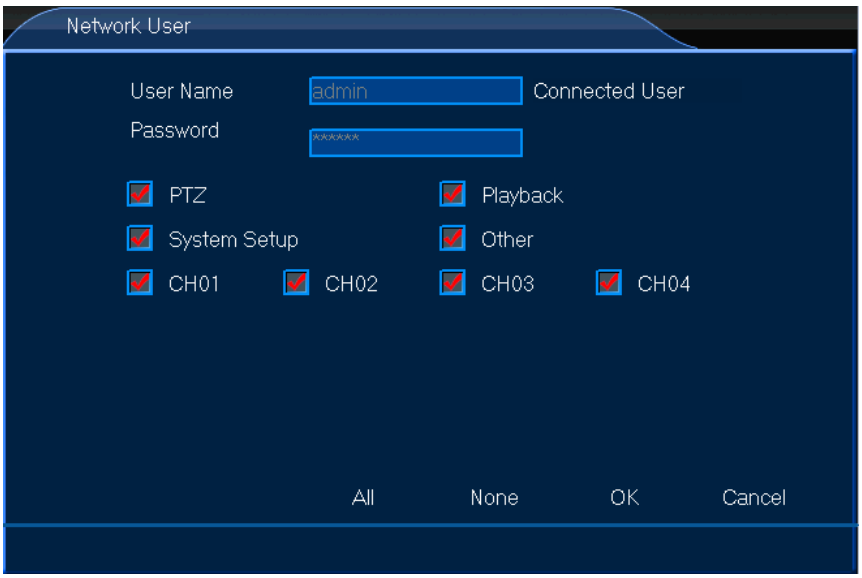


3. Set up as desired.
4. Left-click **OK** to confirm.

Network User

1. Left-click the **User** icon to enter the menu.
2. Check off the **Network User** box and left-click **Add** or **Edit**.

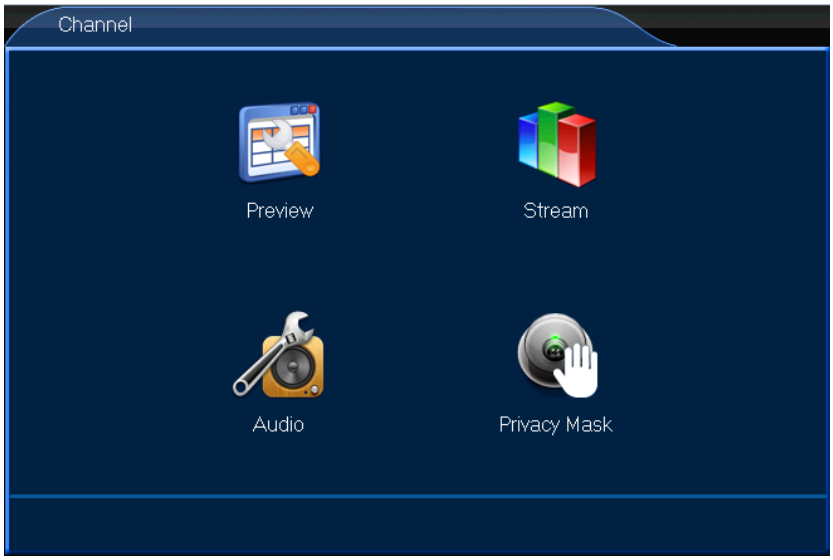




3. Set up as desired.
4. Left-click **OK** to confirm.

8.2 Channel

1. Left-click the **General** icon to enter the menu.



8.2.1 Preview

The **Preview menu** allows you to adjust all general on-screen settings such as name position. Proceed as follows:

1. Left-click the **General** icon to enter the menu.

2. Set up as desired.

3. Left-click **OK** to confirm.

8.2.2 Stream

The **Stream menu** allows you to adjust the stream settings, either local or over a network. Proceed as follows:

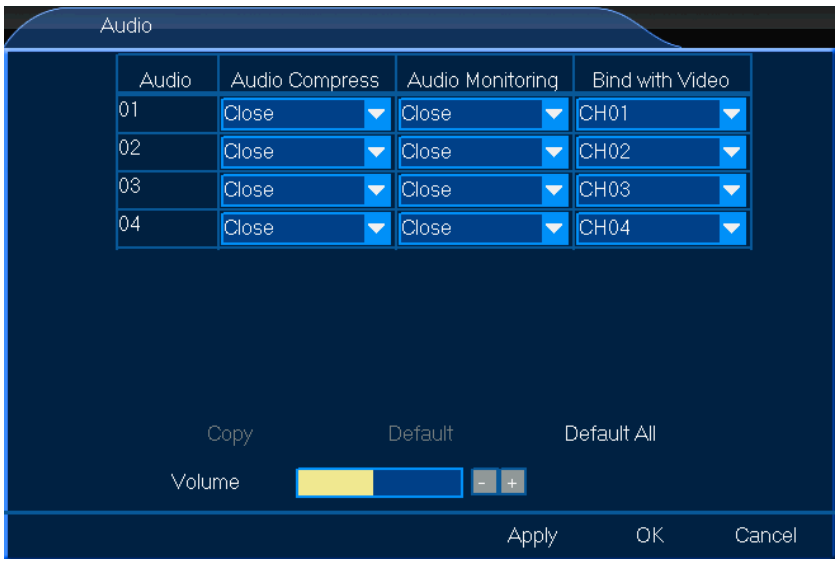
1. Left-click the **Stream** icon to enter the menu.

2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.2.3 Audio

The **Audio menu** allows you to adjust all general audio settings. Proceed as follows:

1. Left-click the **Audio** icon to enter the menu.

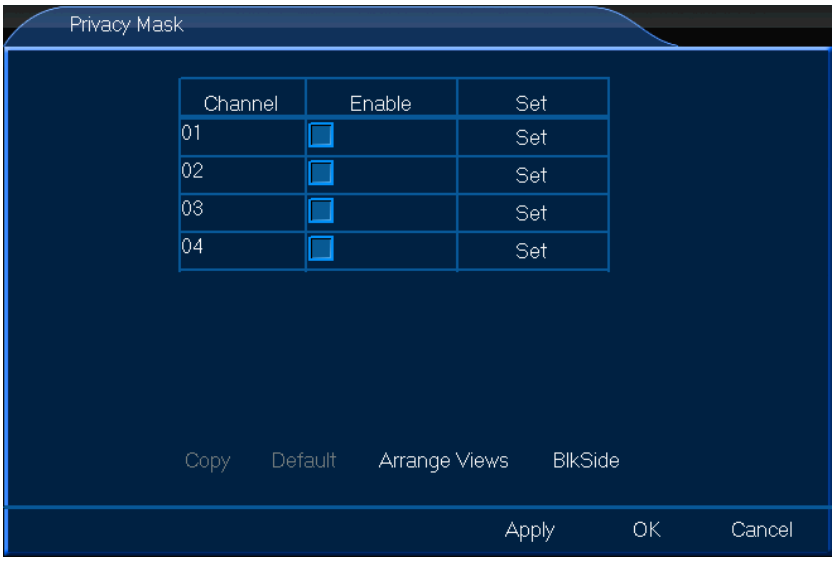


2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.2.4 Privacy Mask

The **Privacy Mask menu** allows you to mask parts – max. 4 – of the channel. Proceed as follows:

1. Left-click the **Privacy Mask** icon to enter the menu.

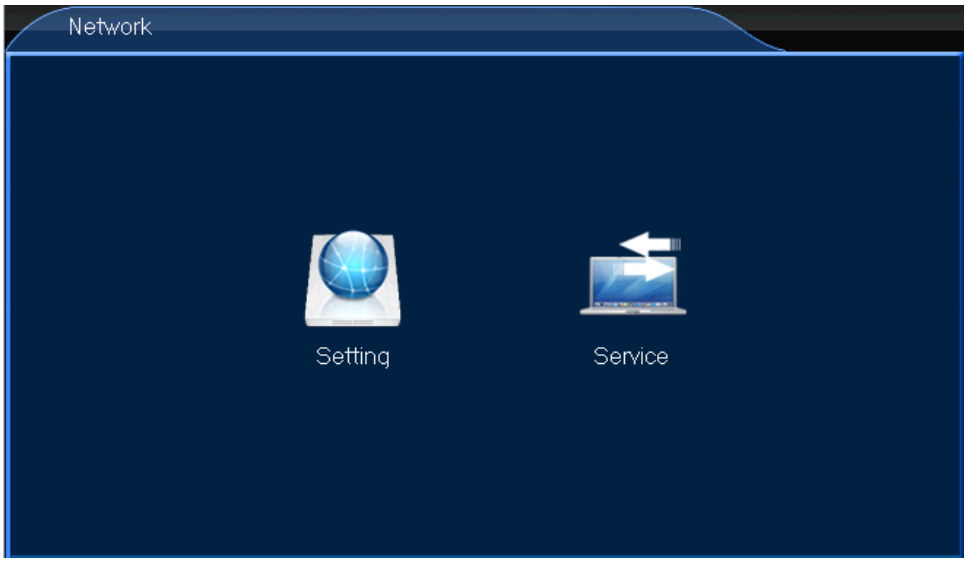


2. Set up as desired.

3. Left-click **OK** to confirm.

8.3 Network

1. Left-click the **Network** icon to enter the menu.



8.3.1 Setting

The **Setting menu** allows you to set all general connection settings. Proceed as follows:

1. Left-click the **Setting** icon to enter the menu.

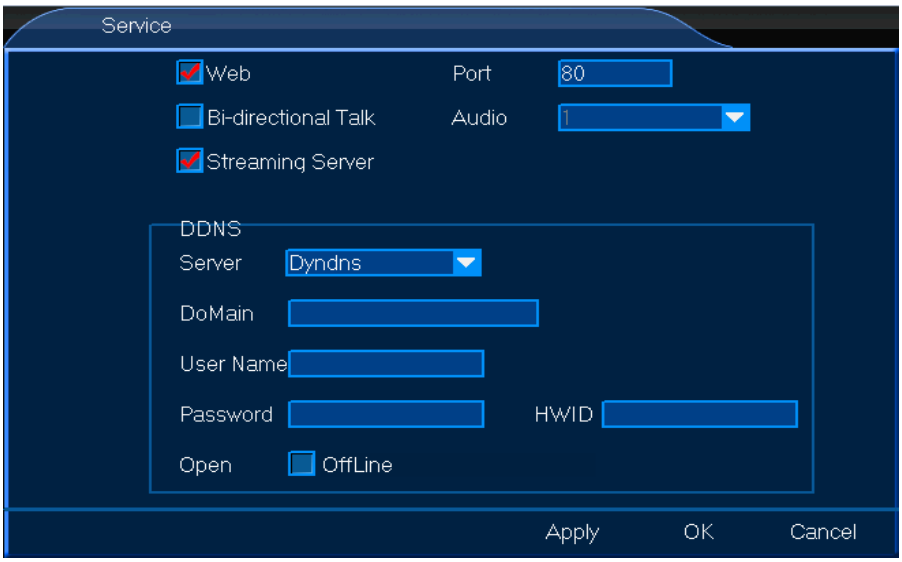
2. Set up as desired.

3. Left-click **OK** to confirm.

8.3.2 Service

The **Service menu** allows you to set all network settings. These network settings are important if you wish to control your monitoring system remotely. Proceed as follows:

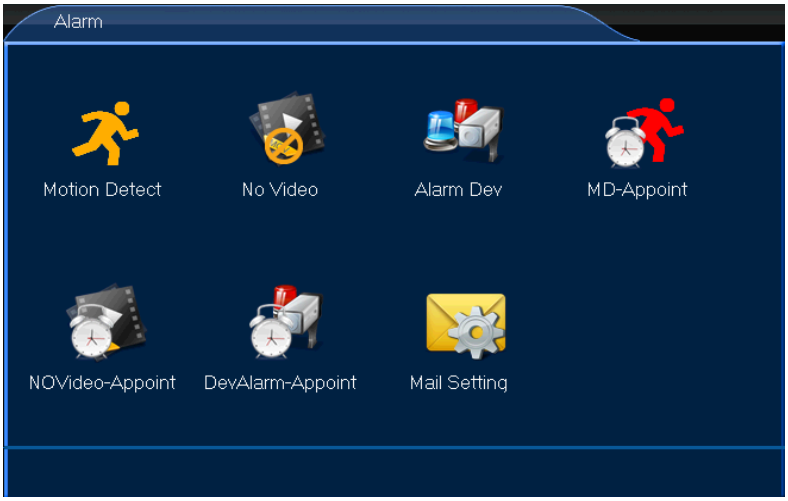
1. Left-click the **Service** icon to enter the menu.



2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.4 Alarm

1. Left-click the **Alarm** icon to enter the menu.



REMARK

- Refer to chapter **7.2.10 Clear Alarm** above for more alarm functions.

8.4.1 Motion Detect

The **Motion Detect menu** allows you to define your motion detection area. Proceed as follows:

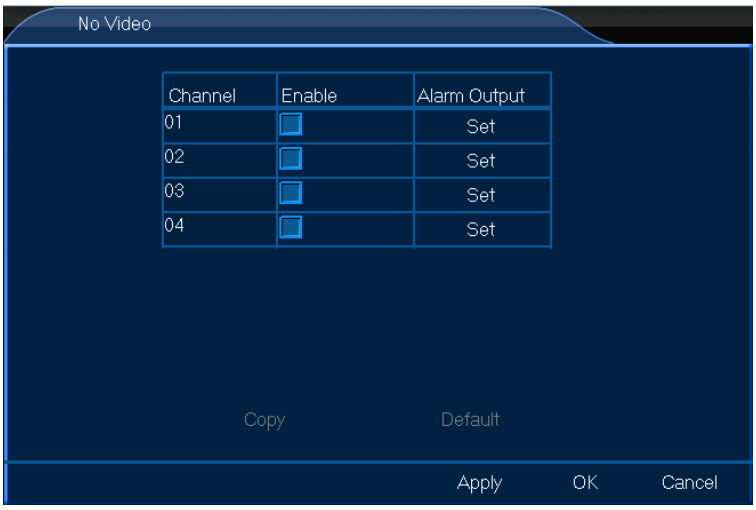
1. Left-click the **Motion Detect** icon to enter the menu.

2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.4.2 No Video

The **No Video menu** allows you to set the alarm output. Proceed as follows:

1. Left-click the **No Video** icon to enter the menu.

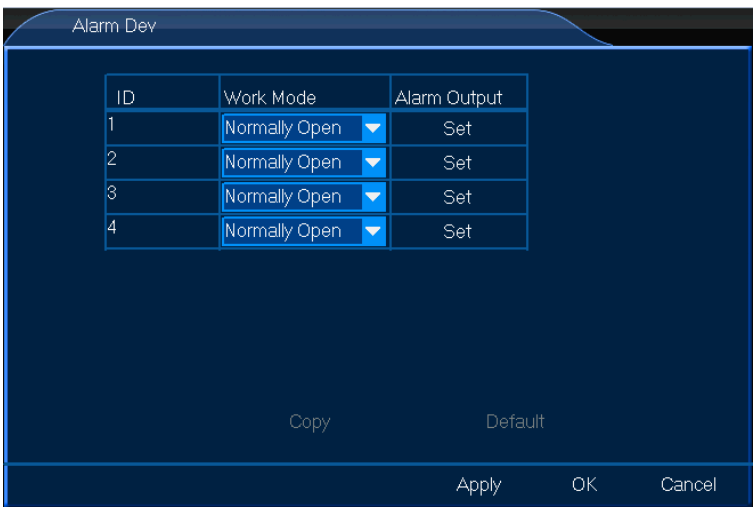


2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.4.3 Alarm Dev

The **Alarm Dev menu** allows you to set the alarm output. Proceed as follows:

1. Left-click the **Alarm Dev** icon to enter the menu.

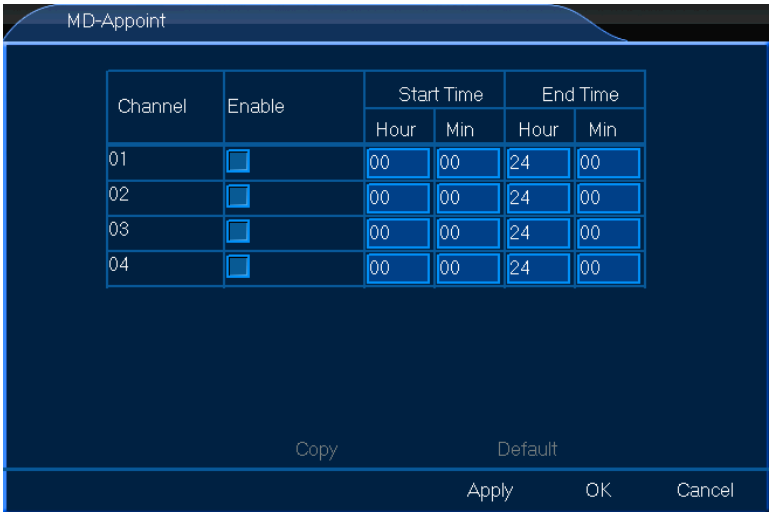


2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.4.4 MD-Appoint

The **MD-Appoint menu** allows you to set the motion detection schedule. Proceed as follows:

1. Left-click the **MD-Appoint** icon to enter the menu.

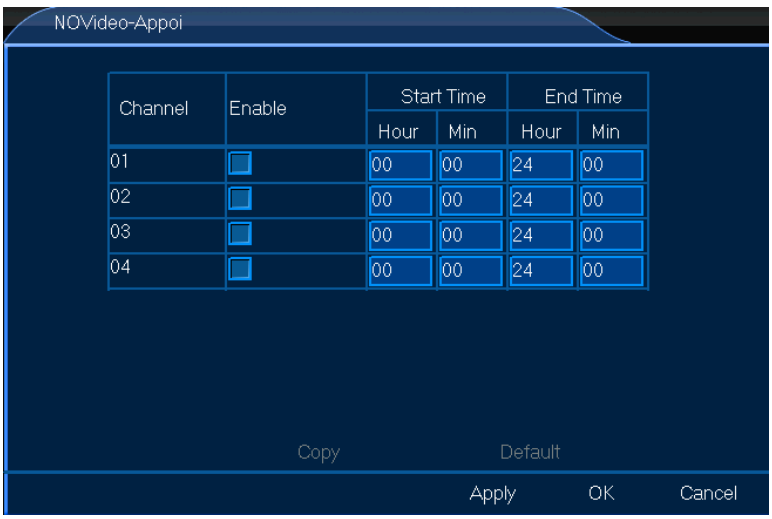


2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.4.5 NOVideo-Appoint

The **NOVideo-Appoint menu** allows you to set the alarm-off schedule. Proceed as follows:

1. Left-click the **NOVideo-Appoint** icon to enter the menu.

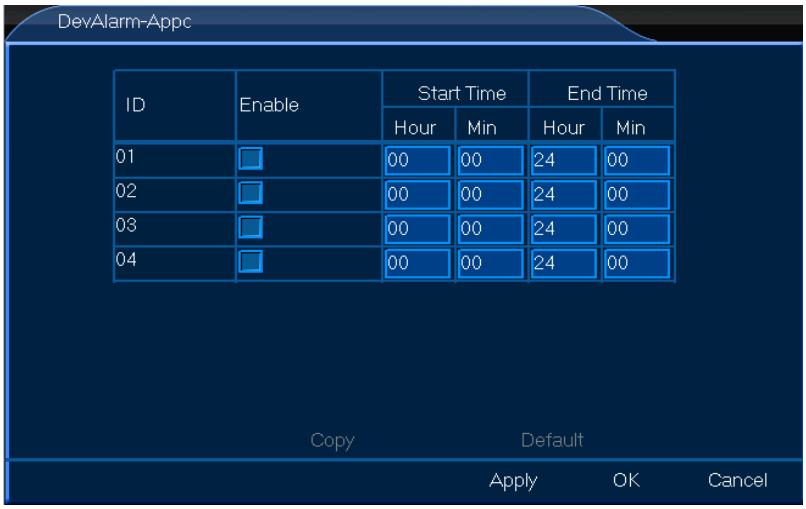


2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.4.6 DevAlarm-Appoint

The **DevAlarm-Appoint menu** allows you to set the alarm time schedule. Proceed as follows:

1. Left-click the **DevAlarm-Appoint** icon to enter the menu.

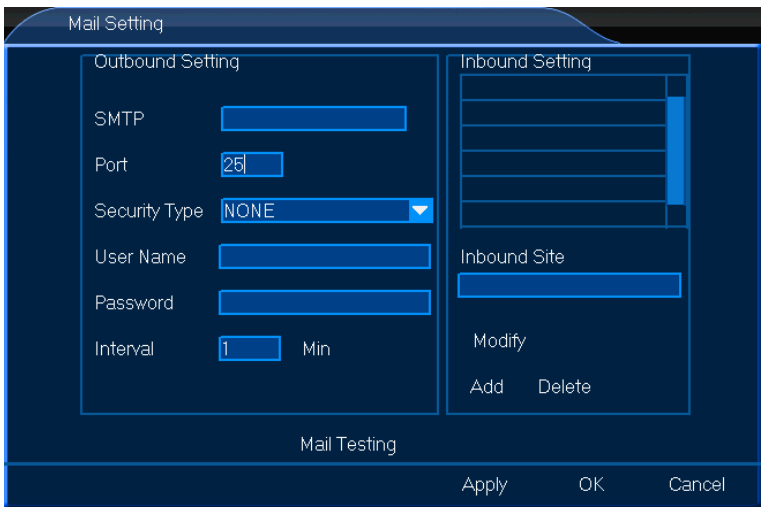


2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.4.7 Mail Setting

The **Mail Setting menu** allows you to set all mail settings. Proceed as follows:

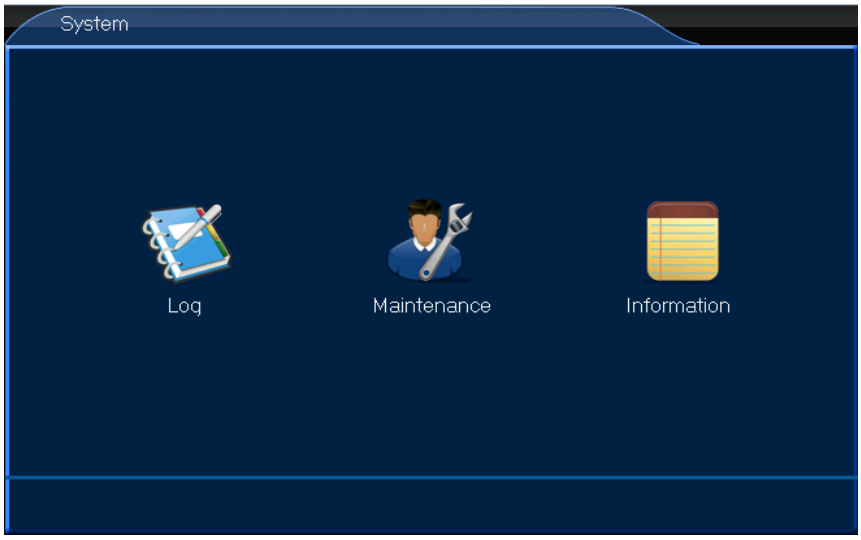
1. Left-click the **Mail Setting** icon to enter the menu.



2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.5 System

1. Left-click the **System** icon to enter the menu.



8.5.1 Log

The **Log** menu allows you to consult the log-in activity. Proceed as follows:

1. Left-click the **Log** icon to enter the menu.
2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.5.2 Maintenance

The **Maintenance menu** allows you to update and reset your system. Proceed as follows:

1. Left-click the **Maintenance** icon to enter the menu.
2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.5.3 Information

The **Information menu** allows you to consult general information such as software and hardware version, etc. Proceed as follows:

1. Left-click the **Information** icon to enter the menu.
2. Left-click **OK** to confirm.

8.6 Device

1. Left-click the **Device** icon to enter the menu.

8.6.1 Storage

The **Storage menu** allows you to consult the HDD capacity and to set the recording options in case of a full HDD. Proceed as follows:

1. Left-click the **Storage** icon to enter the menu.
2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.6.2 PTZ

The **PTZ menu** allows you to set all PTZ settings and protocols. Proceed as follows:

1. Left-click the **PTZ** icon to enter the menu.
2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

8.6.3 RS485

The **RS485 menu** is not used on this type of DVR.

8.6.4 Other Dev

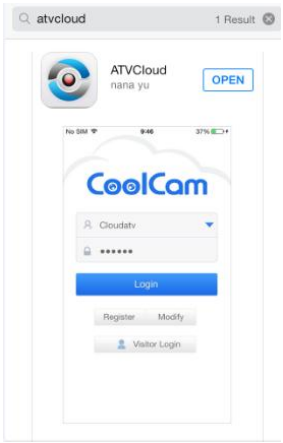
The **Other Dev menu** allows you adjust your monitor settings. Proceed as follows:

1. Left-click the **Other Dev** icon to enter the menu.
2. Set up as desired.
3. Left-click **OK** to confirm.

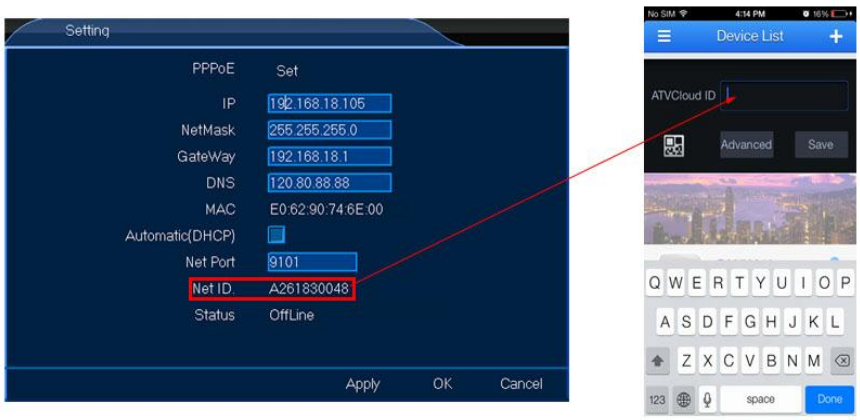
9. ATVCloud

Your **CCTVSET2** DVR supports remote surveillance from your mobile phone, either with Android® or with Apple®. To use the system remotely from your mobile phone:

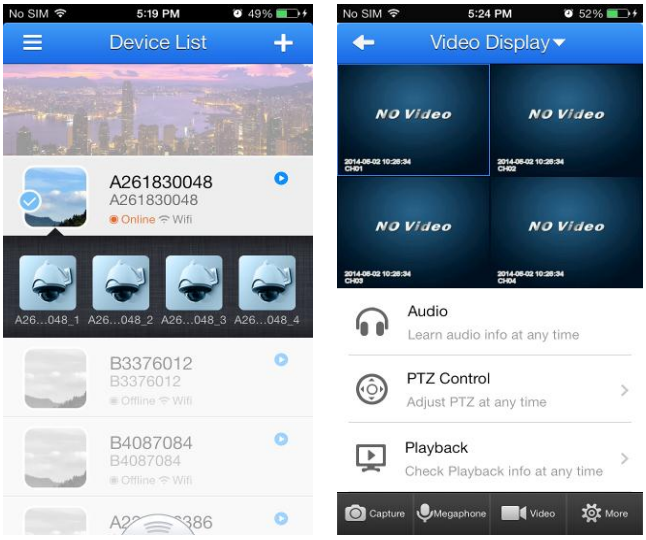
1. Search and download the ATVCloud app in the iTunes or Google Play app store.



2. Register and log in.
3. Enter the DVR Net ID.



4. You are now set for remote surveillance from your mobile phone!



10. CMS Surveillance Software

Please download the manual for the CMS Surveillance software from the Perel website. Go to www.perel.eu, enter [CCTVSET2] in the website's search engine and download the user manual from the product's page.

11. Cleaning and Maintenance

The DVR system does not need any particular maintenance. However, it is advisable to clean it occasionally to keep it looking like new.

12. Technical Specifications

DVR	
video format	PAL
video compression	H.264 (FRAME/D1)
video input	4 channels, composite video signal 1 Vp-p / 75 ohms BNC
video output	BNC, VGA & HDMI
maximum recording rate (PAL)	frame / D1 - 704 x 576 pixels @ 100 IPS (PAL)
image quality setting	highest / higher / high / low / lower / lowest
hard disk storage	built-in 500 GB hard disk
recording mode	manual / timer / motion
refresh rate	100 IPS for PAL
motion detection area	16 x 12 grids per channel
motion detection sensitivity	1 parameter with 6 sensitivity levels
backup device	USB flash drive and network backup
PTZ control	RS-485
key lock	yes
video loss detection	yes
camera title	up to 8 characters
video adjustments	contrast / brightness / saturation
power supply	12 VDC
operating temperature	10° C ~ 40° C (50° F ~ 104° F)
system recovery	system auto recovery after power reconnected
dimensions	258 x 213 x 42 mm
weight	950 g

camera (4x)	
IP rating	IP65
scanning system	PAL
pick-up element	CMOS sensor
number of pixels	752 x 582 - PAL
resolution	600 TV lines
min. illumination	0 lux (IR on)
IR LEDs	24
max. IR projection distance	15 m
IR filter	yes
video output	1.0 Vp-p composite, 75 ohms
built-in lens	3.6 mm
lens angle	79°
power supply	12 VDC
dimensions	56 x 54 x 142 mm
weight	220 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.perel.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

All registered trademarks and trade names are properties of their respective owners and are used only for the clarification of the compatibility of our products with the products of the different manufacturers.

Android is a trademark of Google Inc.

iPad, iPod, iPod touch, iPhone, Mac, iMac, MacBook, PowerBook, Power Mac, Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

HDMI is a trademark or registered trademark of HMDI Licensing, LLC in the United States and/or other countries.

© COPYRIGHT NOTICE

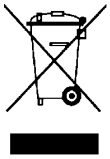
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle burgers van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Bedankt voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan, om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is of voordat u het toestel reinigt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm dit toestel tegen stof.
	Bescherm dit toestel tegen extreme hitte. Zorg dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken.
	Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Installeer en gebruik dit toestel NIET voor illegale praktijken en respecteer ieders privacy.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

Deze standaard videobewakingsset is een **gebruiksvriendelijk beveiligingssysteem** voor thuisbewaking. Deze set omvat 4 CMOS-camera's met **600 TV-lijnen**. Een **IR-sperfilter** minimaliseert het infrarood licht zodat de kleurweergave niet kan worden verstoord. De digitale videorecorder kan videobeelden opslaan op de ingebouwde 500 GB harde schijf via bewegingsdetectie, geprogrammeerde of manuele opname. **Plug-and-play bewaking op afstand** via smartphone-applicaties

- inhoud:
  - 1 x DVR met ingebouwde SATA-aansluiting
  - 4 x CMOS cilindrische camera met IR-leds
  - 4 x camerakabel van 18 m
  - USB-muis en toebehoren
  - 1 x 12 V-voedingsadapter
  - harde schijf: 500 GB

- plug-and-play bewaking op afstand via smartphone-applicaties
  - Android®: ATVCloud
  - Apple® (iPhone®, iPod® en iPad®): ATVCloud
- optioneel (niet meegelev.):
  - VGA- en DVI-monitor: **MONSCA5N**
  - router: **EM4544**, **EM4571**

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Voorpaneel

1	IR-sensor (niet gebruikt)
2	voedingsled
3	opnameled

Achterpaneel

1	video-ingang
2	video-uitgang
3	audio-uitgang
4	VGA-uitgang
5	HDMI®-aansluiting
6	audio-ingang
7	USB-aansluitingen
8	RS-485-aansluiting
9	voedingsingang
10	RJ-45-aansluiting

6. Installatie

6.1 De harde schijf installeren

De digitale videorecorder (DVR) wordt volledig geïnstalleerd met harde schijf (HDD). Koppel de DVR aan het scherm (niet meegelev.) en de router (niet meegelev.). Sluit vervolgens de DVR aan op het lichtnet.

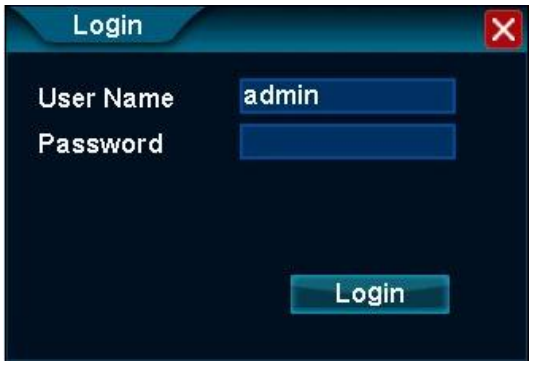
6.2 Pictogrambeschrijving

	opname actief
	client-end verbinding naar kanaal
	kanaal met ingesteld alarm, alarm niet geactiveerd
	alarm is geactiveerd
	spraakbesturing uit
	spraakbesturing aan

7. Snelle bediening

7.1 Inloggen

Na het opstarten van de DVR, verschijnt een pop-up-venster. Log in op de DVR.



1. Geef de standaard gebruikersnaam [admin] in het veld **User Name** in.
2. U moet geen wachtwoord in het veld **Password** ingeven.
3. Klik met de linkermuisknop op **Login**, om het inloggen te voltooien.

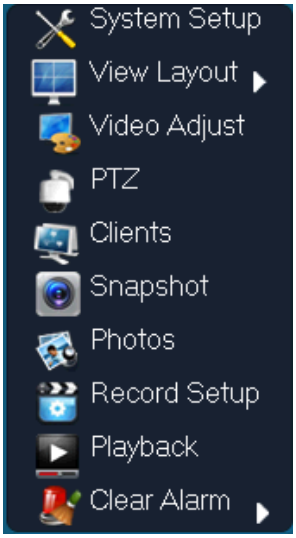
OPMERKING
• Na 3 mislukte inlogpogingen blokkeert de muis gedurende 10 seconden. Log in met de correcte gebruikersnaam van zodra de muis wordt ontgrendeld.

7.2 Menubediening

Na het inloggen, verschijnt het hoofdscherm. Beweeg de muiscursor naar de onderkant van het scherm om de menubalk weer te geven.

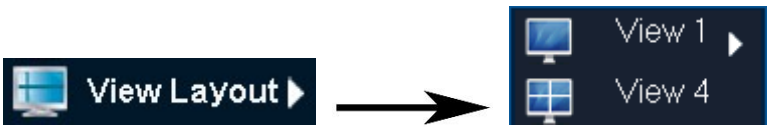
Schuif over de pictogrammen, om de menunamen weer te geven. Van links naar rechts: System Setup, View Layout, Sequence, Zoom, Video Adjust, PTZ, Snapshot, Photos, Record Setup, Playback, Quit.

U kunt ook willekeurig in het scherm klikken met de rechtermuisknop, om het onderstaande menu weer te geven.



Klik willekeurig in het scherm (niet op een pictogram) met de linkermuisknop, om het menu te sluiten.

7.2.1 View Layout

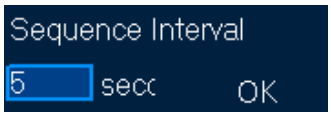


Volledige schermweergave (View 1) of 4-schermenweergave (View 4) instellen.

7.2.2 Sequence

De **sequentiefunctie** schakelt automatisch door de 4 kanalen in een lus. U kunt de schakelsnelheid instellen als volgt:

1. Klik met de linkermuisknop op het icoon **Sequence**, om de functie te openen.
2. Klik met de linkermuisknop in het veld. Geef het interval op in seconden met de numerieke toetsen en bevestig met **OK**.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om de bevestigen en om de functie te activeren.



4. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Stop Sequence**, om de sequentiefunctie te deactiveren.

7.2.3 Video instellen

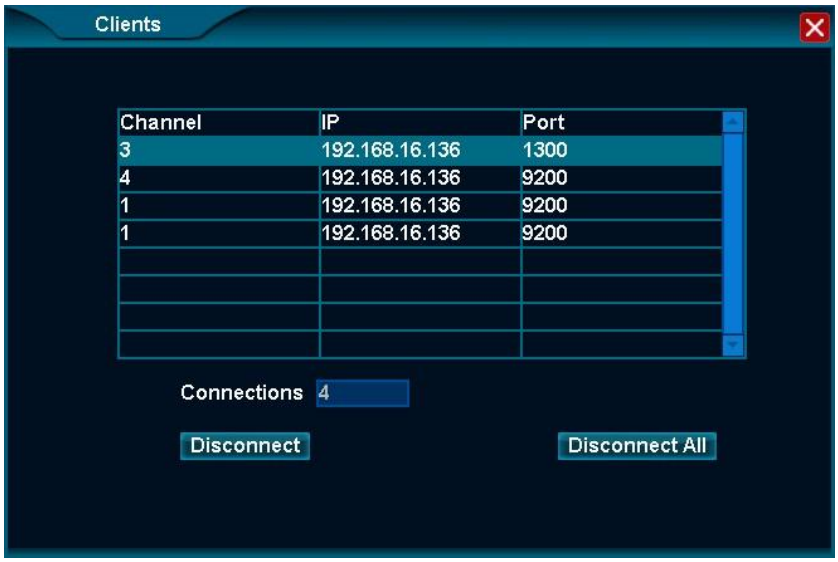
Met het **video instelmenu** kunt u voor elk kanaal het beeld instellen met aangepaste modi (sessies 1, 2 en 3). Deze modi kunnen gebruikt worden als vooraf ingestelde modi voor bv. dag- of nachtopname. Stel in als volgt:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Video Adjust**, om het menu te openen.
2. Selecteer het kanaal voor de installatie.
3. Selecteer de sessie voor het kanaal, bv. gebruik sessie 1 voor daginstellingen, sessie 2 voor nachtinstellingen en sessie 3 voor andere instellingen. Definieer ook de sessie door de sessietijd in de tijdsvelden in te stellen.

4. Stel handmatig elke positie in, klik in de balk of klik op [+] of [-]. U kunt ook de fabrieksinstellingen (Standard – Soft – Bright – Gorgeous) selecteren onderaan in het venster.
5. Klik met de linkermuisknop op **Save**, om de instellingen op te slaan.
6. Herhaal voor alle kanalen en sessies.

7.2.5 Clients

De functie **Clients** geeft de externe hosts weer die met de DVR verbonden zijn.



1. Om een host te verwijderen, klik met de linkermuisknop om de externe host te selecteren.
2. Klik met de linkermuisknop op **Disconnect**.
3. Klik met de linkermuisknop op **Disconnect All**, om alle hosts gelijktijdig te verwijderen.

7.2.6 Snapshot

Met de functie **Snapshot** kunt u screenshots van het geselecteerde kanaal nemen. Ga als volgt te werk:

4. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Snapshot**, om de functie te openen. De cursor verandert in een camera.
5. Ga naar het scherm en klik eenmaal met de linkermuisknop. Het screenschot wordt automatisch op de harde schijf opgeslagen.
6. Klik eenmaal met de rechtermuisknop om de functie te verlaten.

7.2.7 Photos

Met de functie **Photos** kunt u de screenshots, pgeslagen op de harde schijf, uploaden. Indien nodig, kunt u deze op een USB-stick (niet meegeleverd) opslaan.

Een opgeslagen snapshot zoeken

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Photos**, om de functie te openen.
2. Geef de nodige informatie in de desbetreffende velden in. Houd er rekening mee dat snapshots ouder dan 1 maand, niet meer opgevraagd kunnen worden.
3. Klik met de linkermuisknop op **Search**, om de snapshots te zoeken. De snapshots worden rechts in het venster weergegeven.
4. Klik met de linkermuisknop op het gewenste bestand, om de snapshot te bekijken.

Een opgeslagen snapshot naar een USB-stick kopiëren

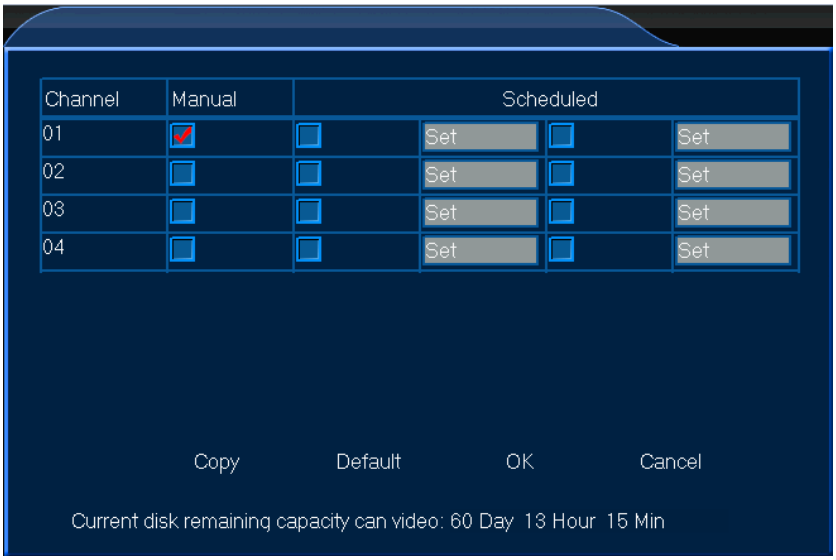
1. Sluit de USB-stick aan op een USB-poort aan de achterkant van de DVR.
2. Zoek en selecteer de snapshot zoals beschreven hierboven in **7.2.7 Een opgeslagen snapshot zoeken**.
3. Klik met de linkermuisknop op **Backup** en bewaar de snapshot op de USB-stick.

7.2.8 Record Setup

Met de functie **Record Setup** kunt u manueel of geprogrammeerd opnemen.

Manuele opname

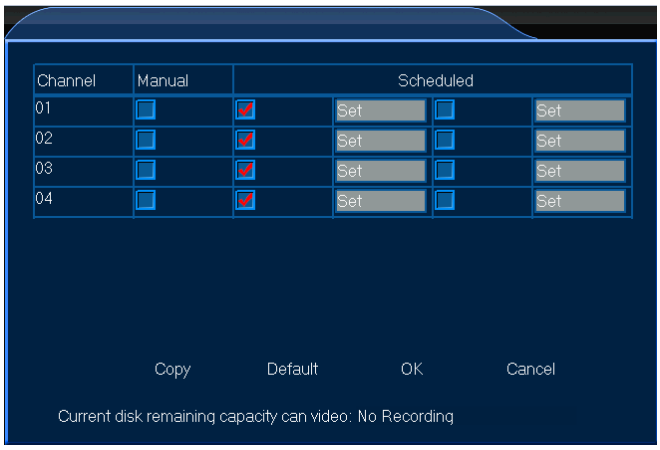
1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Record Setup**, om de functie te openen.



2. Selecteer het kanaal en vink de optie Manual aan.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om de opname te starten.
4. Ga naar de functie, vink de optie Manual uit en klik met de linkermuisknop op **OK** om de opname te stoppen.

Geprogrammeerde opname

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Record Setup**, om de functie te openen.



2. Selecteer het kanaal en vink de optie Scheduled aan.
3. Klik met de linkermuisknop op **Set** voor het geselecteerde kanaal, om het programmavenster te openen.
4. Stel de start- en eindtijd in voor de opname. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om de geprogrammeerde opname te bevestigen.
5. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om de opname te bevestigen. De opname start en stopt op het geprogrammeerde tijdstip.

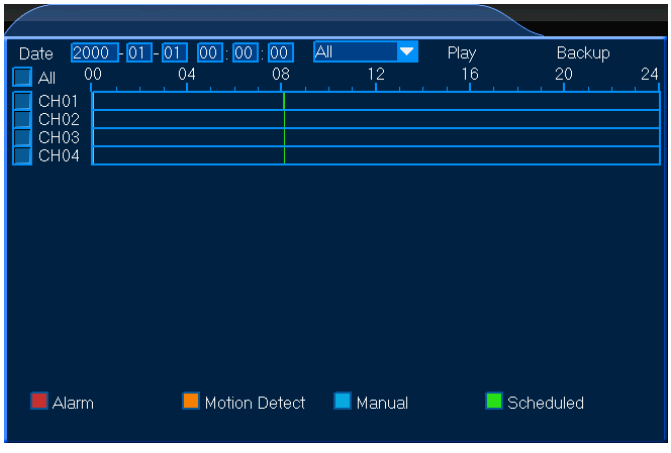
OPMERKING
• Tijdens de opname, verschijnt het opnamepictogram in de linker benedenhoek van het geselecteerde kanaal.

7.2.9 Playback

Met de functie **Playback** kunt u opgeslagen videobestanden afspelen en bekijken, en ook op een USB-stick opslaan.

Recording Playback

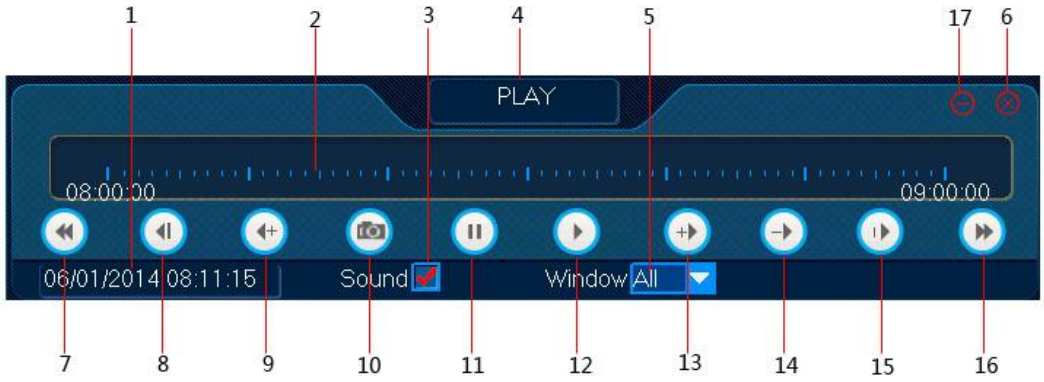
1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Playback**, om de functie te openen.



2. Selecteer het kanaal en geef de nodige parameters in , om de opnameselectie in te stellen.
3. Klik met de linkermuisknop op **Play**, om het afspeelvenster te openen (zie **Afspeelvenster** hieronder).

Afspeelvenster

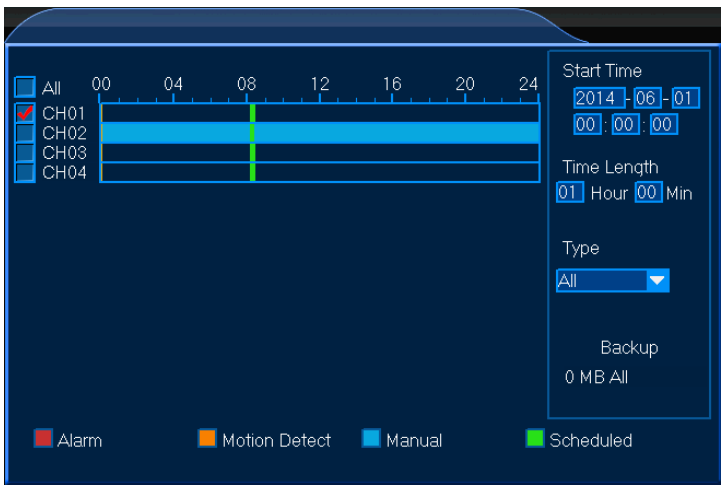
In het **afspeelvenster** hebt u toegang tot diverse afspeelfuncties voor het opgeslagen videobestand.



1	PLAYBACK TIME: afgespeelde tijd
2	PROGRESS BAR: verloop van het huidige bestand
3	SOUND: geluid in/uitschakelen
4	FUNCTION: geselecteerde functie in het afspeelvenster
5	WINDOW:
6	EXIT: het afspeelvenster verlaten
7	PRIOR HOUR: 1 uur terugspoelen
8	BACKSTEP: pauze en 2 seconden terugspoelen
9	BACKFAST: achteruit afspelen met afspeelsnelheid x 4, 8 of 16
10	SNAP: een snapshot nemen
11	PAUSE: videobestand pauzeren
12	PLAY: videobestand afspelen
13	FAST: voorwaarts afspelen met afspeelsnelheid x 2, 4, 8 of 16
14	SLOW: voorwaarts afspelen met afspeelsnelheid x 1/2, 1/4, 1/8 of 1/16
15	STEP: frame voor frame afspelen
16	NEXT HOUR: 1 1 vooruitspoelen
17	MINIMIZES: het afspeelvenster verkleinen

De opname opslaan

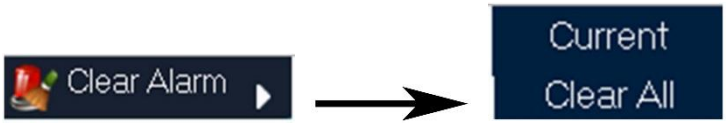
1. Klik met de linkermuisknop op **Backup**, om de functie te openen.



2. Selecteer het gewenste kanaal en geef de nodige parameters in, om de opnameselectie in te stellen.
3. Klik met de linkermuisknop op **Backup**, om de opname op te slaan.

OPMERKING
• Zorg ervoor dat de USB-stick op de DVR aangesloten is.

7.2.10 Clear Alarm



Met de functie **Clear Alarm** kunt u de alarminstellingen voor 1 geselecteerd kanaal of alle kanalen wissen. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het **overeenkomstige venster**, om het kanaal te selecteren.
2. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Photos**, om de functie te openen.
3. Klik met de linkermuisknop op **Current**, om de alarminstellingen voor het geselecteerde kanaal te wissen of selecteer **Clear All** om alle alarminstellingen te wissen.

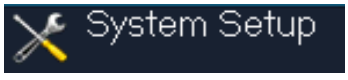
OPMERKING
• Zie **8.4 Alarm** hieronder om de alarmfunctie in te stellen.

7.2.11 Quit

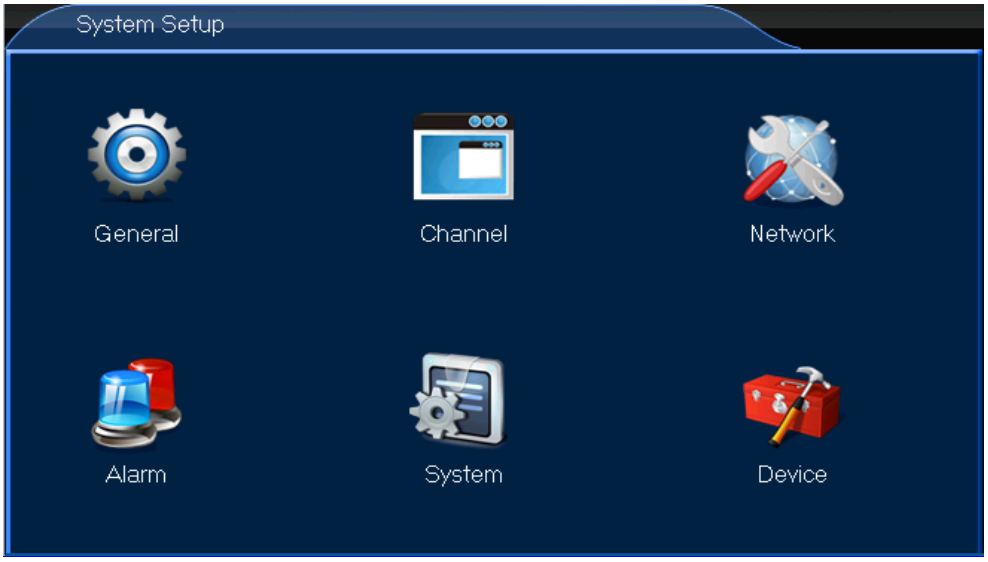
Met de functie **Quit** kunt u uitloggen, de DVR afsluiten of herstarten.

8. System Setup

Het menu **System Setup** bevat de nodige functies om het DVR-systeem te configureren.

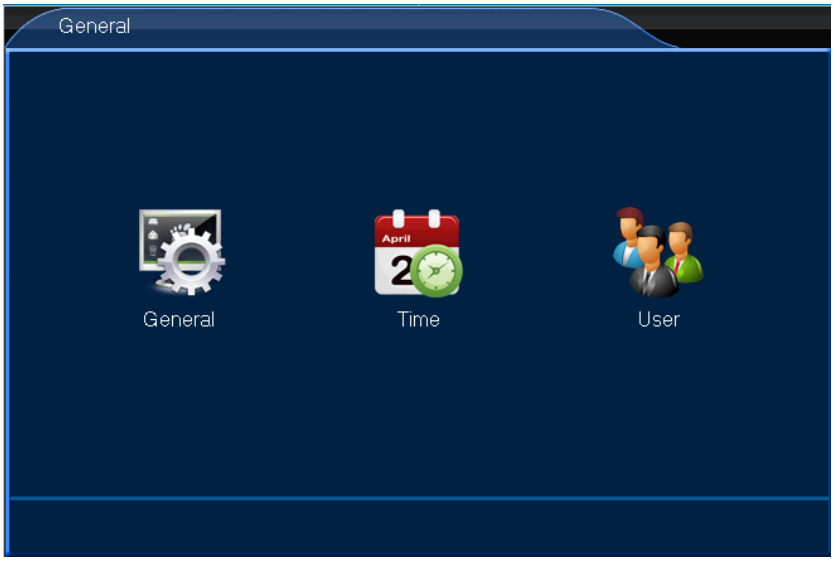


1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **System Setup**, om het menu te openen.



8.2 General

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **General**, om het menu te openen.



8.1.1 General

In het menu **General** kunt u de algemene instellingen configureren. Ga als volgt te werk:

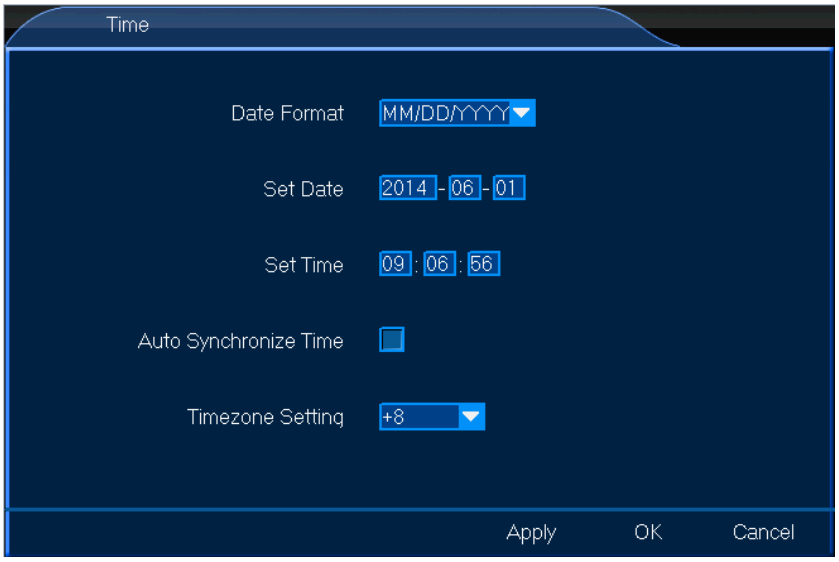
1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **General**, om het menu te openen.

2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.1.2 Time

Met **Time** kunt u de tijdsinstellingen configureren. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Time**, om het menu te openen.



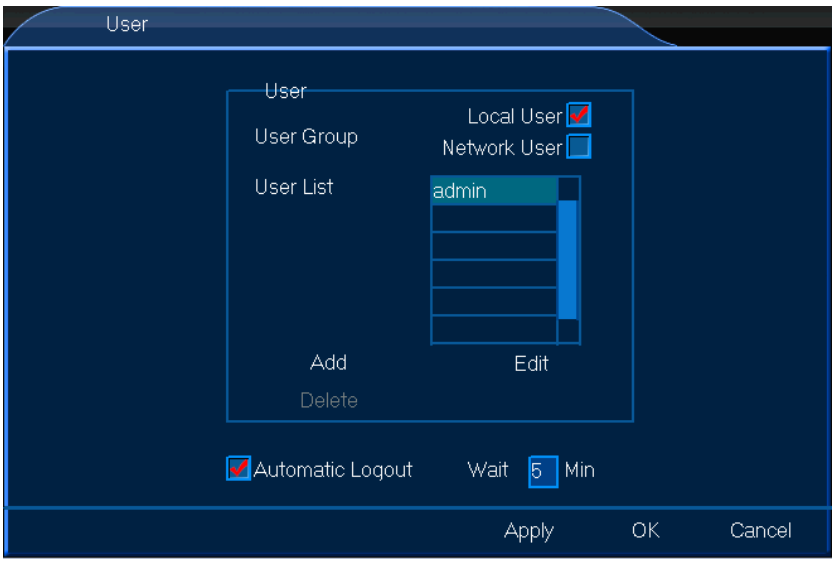
2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

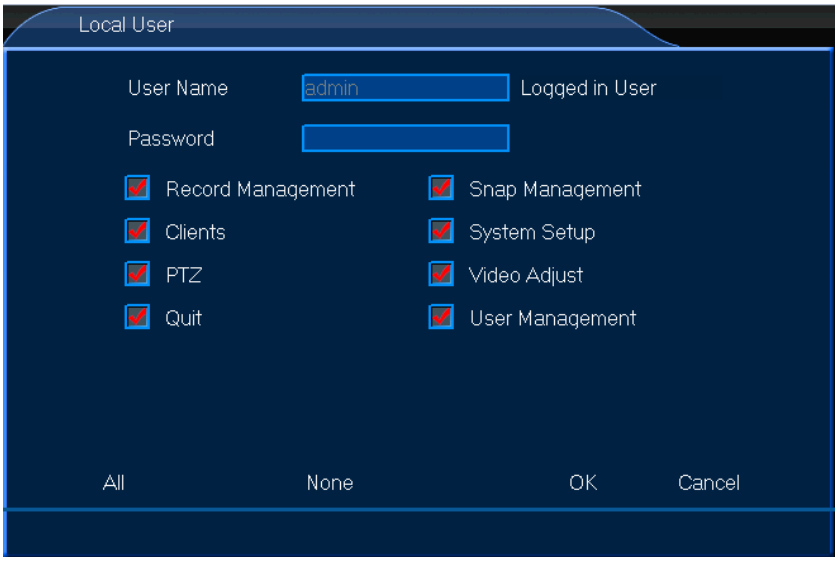
8.1.3 User

In het menu **User** kunt u de gebruikersinstellingen configureren, voor een lokale of netwerkgebruiker. Ga als volgt te werk:

Local User

1. Klik met linkermuisknop op het pictogram **User**, om het menu te openen.
2. Vink het veld **Local User** aan en klik met de linkermuisknop op **Add** of **Edit**.

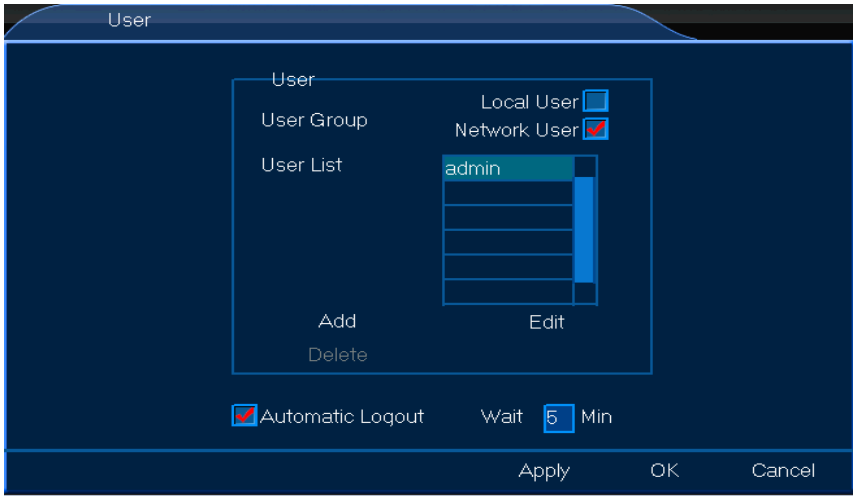


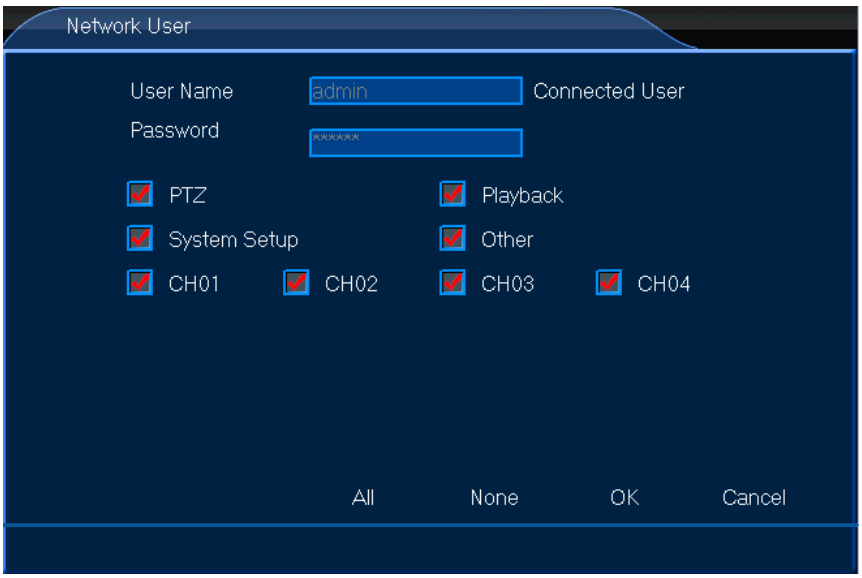


3. Selecteer de gewenste instellingen.
4. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

Network User

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **User**, om het menu te openen.
2. Vink het veld **Network User** aan en klik met de linkermuisknop op **Add** of **Edit**.

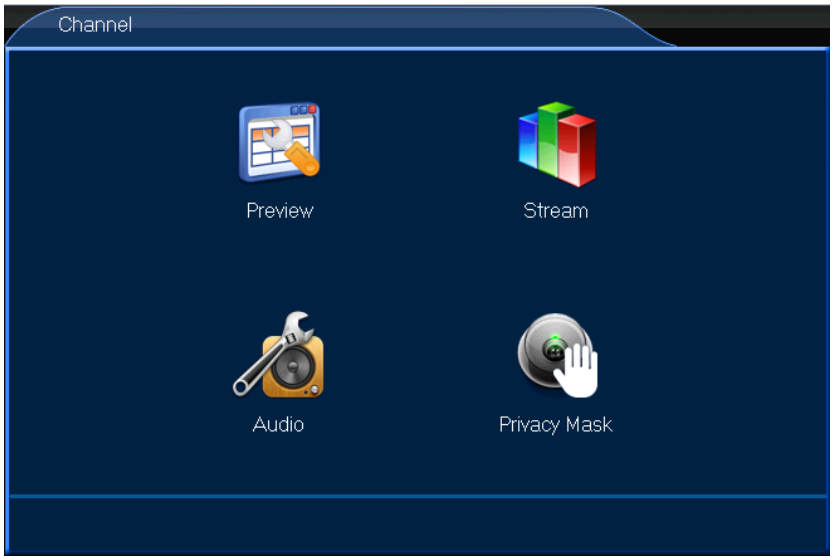




3. Selecteer de gewenste instellingen.
4. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.3 Channel

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **General**, om het menu te openen.



8.2.1 Preview

In het menu **Preview** kunt u de algemene weergave-instellingen zoals naampositie, configureren. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **General**, om het menu te openen.

2. Selecteer de gewenste instellingen.

3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.2.2 Stream

In het menu **Stream** kunt u de streaminstellingen configureren, ofwel lokaal of via een netwerk. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Stream**, om het menu te openen.

2. Selecteer de gewenste instellingen.

3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.2.3 Audio

In het menu **Audio** kunt u de algemene geluidsinstellingen instellen. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Audio**, om het menu te openen.

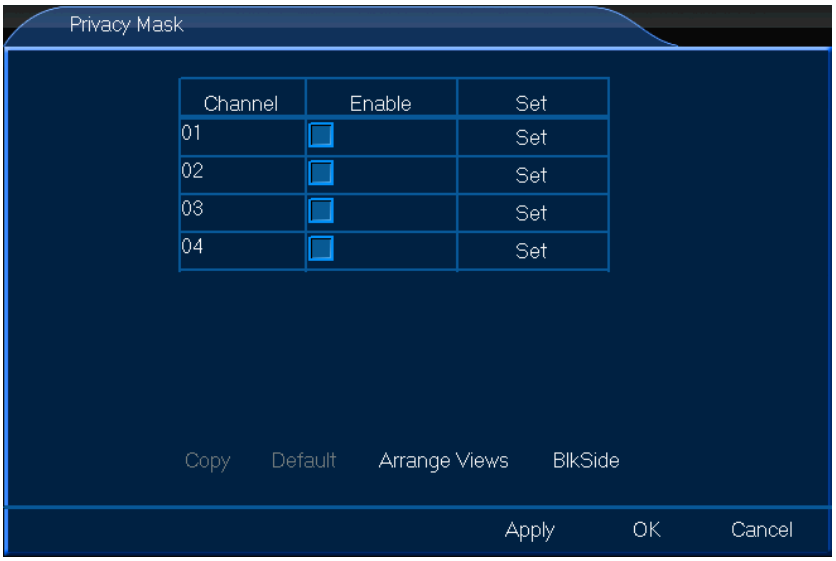
2. Selecteer de gewenste instellingen.

3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.2.4 Privacy Mask

In het menu **Privacy Mask** kunt u delen maskeren - max. 4 - van het kanaal. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Privacy Mask**, om het menu te openen.

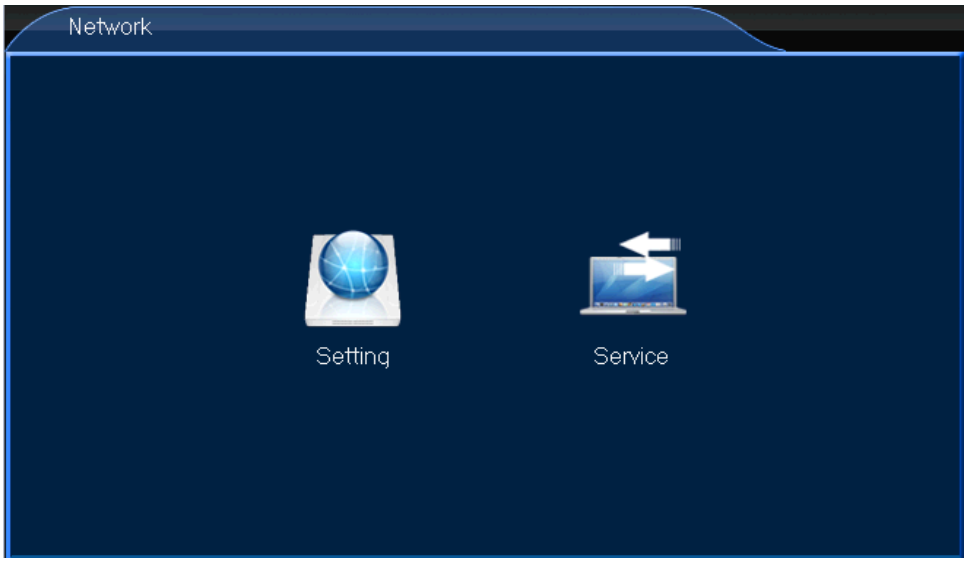


2. Selecteer de gewenste instellingen.

3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.4 Network

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Network**, om het menu te openen.



8.3.1 Setting

In het menu **Setting** kunt u de algemene verbindingsinstellingen configureren. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Setting**, om het menu te openen.

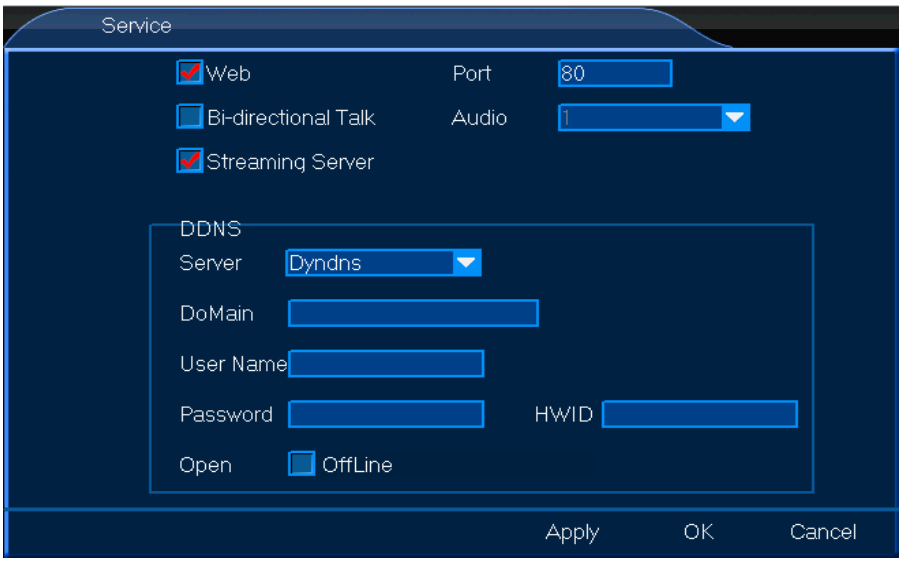
2. Selecteer de gewenste instellingen.

3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.3.2 Service

In het menu **Service** kunt u de netwerkinstellingen configureren. Deze netwerkinstellingen zijn belangrijk als u het bewakingssysteem vanop afstand wilt aansturen. Ga als volgt te werk:

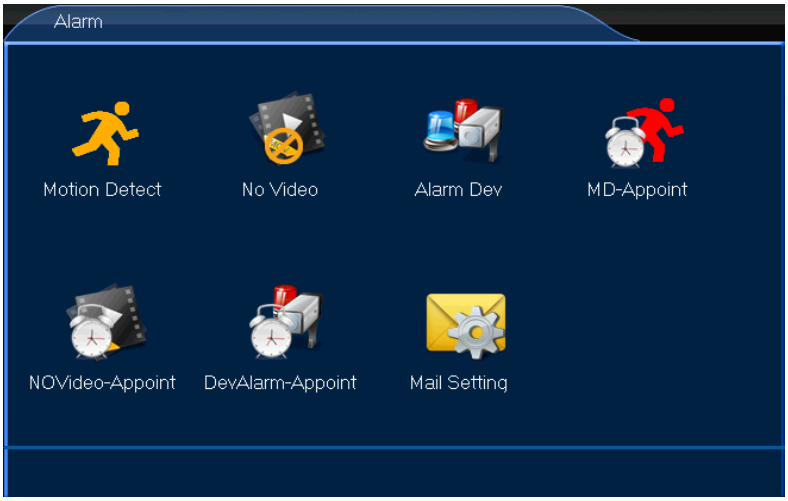
1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Service**, om het menu te openen.



2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.5 Alarm

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Alarm**, om het menu te openen.



OPMERKING

- Zie **7.2.10 Clear Alarm** (hierboven) voor meer alarmfuncties.

8.4.1 Motion Detect

In het menu **Motion Detect kunt** u het detectiebereik definiëren. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Motion Detect**, om het menu te openen.

2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.4.2 No Video

In het menu **No Video** kunt u de alarmuitgang instellen. Ga als volgt te werk:

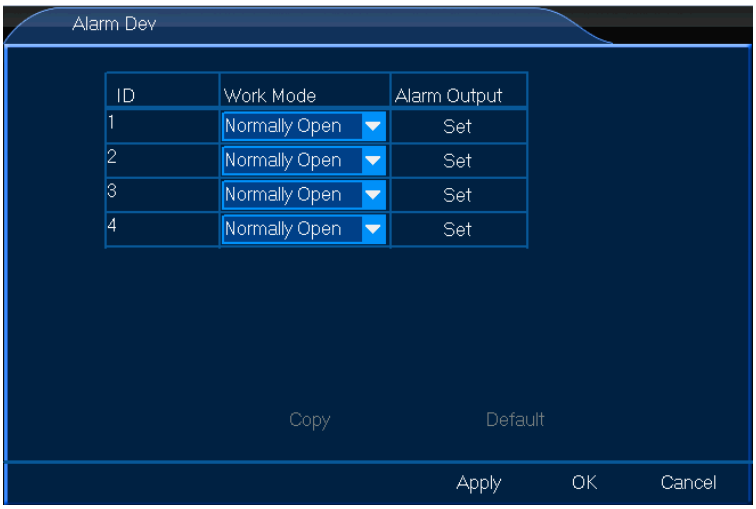
1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **No Video**, om het menu te openen.

2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.4.3 Alarm Dev

In het menu **Alarm Dev** kunt u de alarmuitgang instellen. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Alarm Dev**, om het menu te openen.

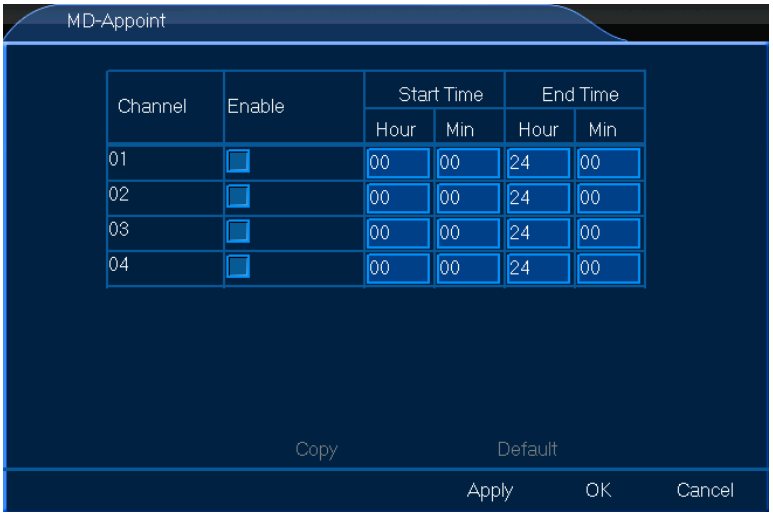


2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.4.4 MD-Appoint

In het menu **MD-Appoint** kunt u de bewegingsdetectie programmeren. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **MD-Appoint**, om het menu te openen.

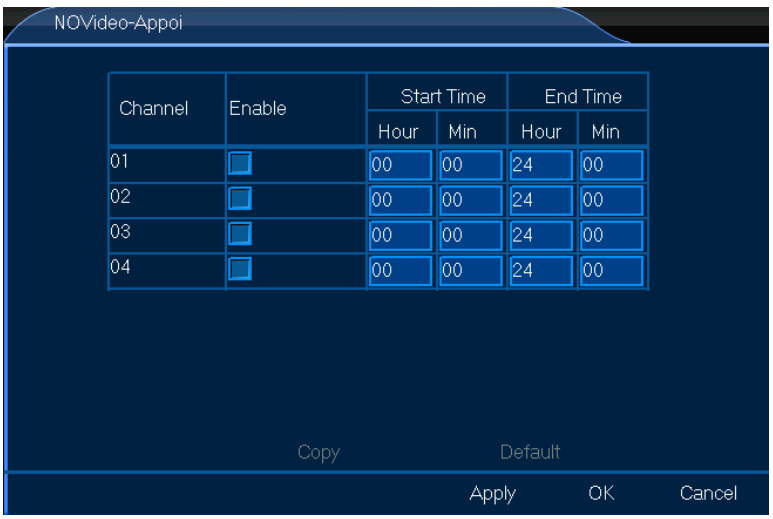


2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.4.5 NOVideo-Appoint

In het menu **NOVideo-Appoint** kunt u het uitschakelschema van het alarm instellen. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **NOVideo-Appoint**, om het menu te openen.

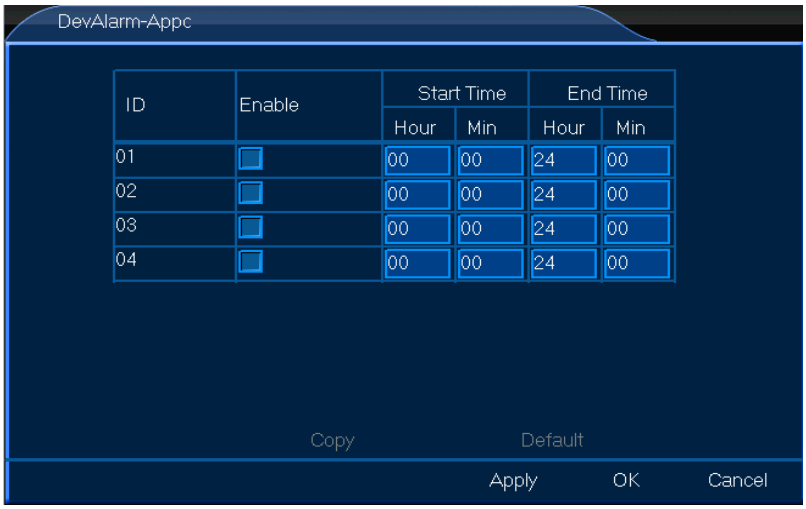


2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.4.6 DevAlarm-Appoint

In het menu **DevAlarm-Appoint** kunt u het inschakelschema van het alarm instellen. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **DevAlarm-Appoint**, om het menu te openen.

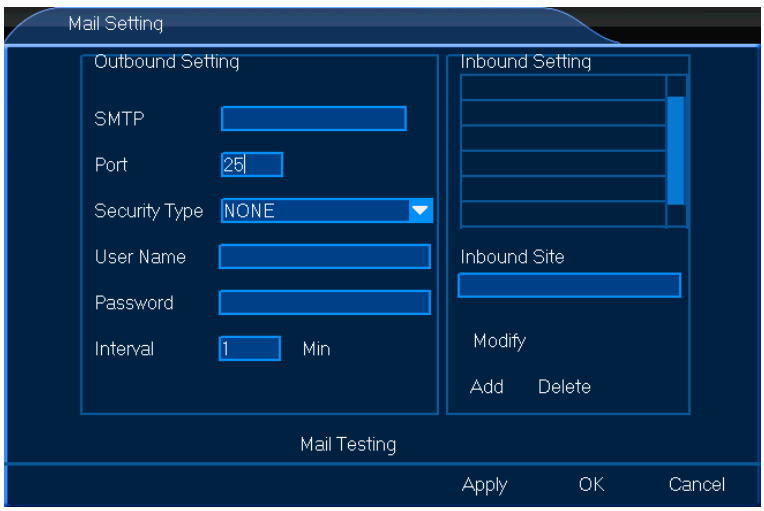


2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.4.7 Mail Setting

In het menu **Mail Setting** kunt u de e-mailinstellingen configureren. Ga als volgt te werk:

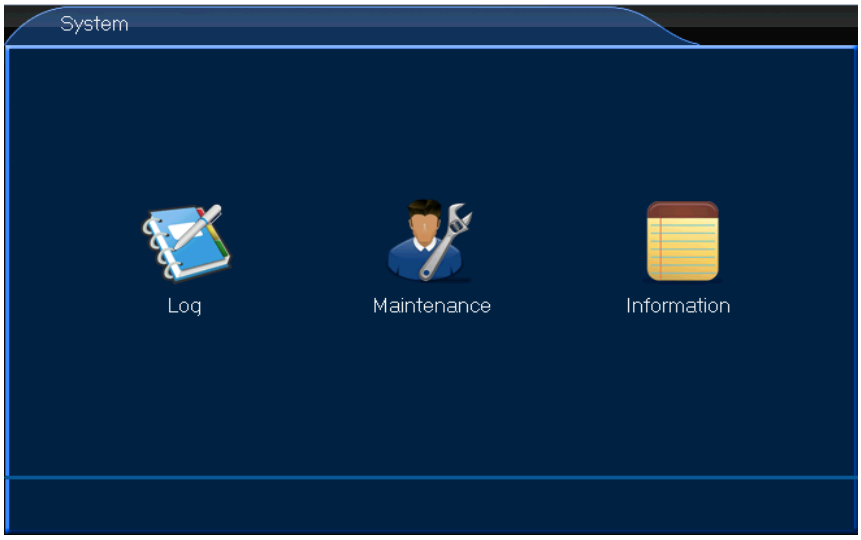
1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Mail Setting**, om het menu te openen.



2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.6 System

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **System**, om het menu te openen.



8.5.1 Log

In het menu **Log** kunt u de inlogactiviteiten raadplegen. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **log**, om het menu te openen.
2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.5.2 Maintenance

In het menu **Maintenance** kunt u het systeem updaten en resetten. Ga als volgt te werk:

4. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Maintenance**, om het menu te openen.
5. Selecteer de gewenste instellingen.
6. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.5.3 Information

In het menu **Information** kunt u algemene informatie raadplegen zoals de software- en hardwareversie, enz. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Information**, om het menu te openen.
2. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.7 Device

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Device**, om het menu te openen.

8.6.1 Storage

In het menu **Storage** kunt u de HDD-opslagcapaciteit raadplegen en de opnameopties instellen wanneer de harde schijf vol is. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Storage**, om het menu te openen.
2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.6.2 PTZ

In het menu **PTZ** kunt u de PTZ-instellingen en protocollen instellen. Ga als volgt te werk:

4. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **PTZ**, om het menu te openen.
5. Selecteer de gewenste instellingen.
6. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

8.6.3 RS485

Het menu **RS485** wordt niet gebruikt op dit type DVR.

8.6.4 Other Dev

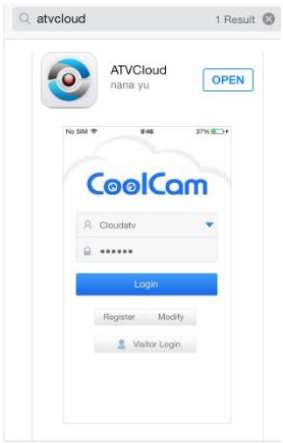
In het menu **Other Dev** kunt u de scherminstellingen aanpassen. Ga als volgt te werk:

1. Klik met de linkermuisknop op het pictogram **Other Dev**, om het menu te openen.
2. Selecteer de gewenste instellingen.
3. Klik met de linkermuisknop op **OK**, om te bevestigen.

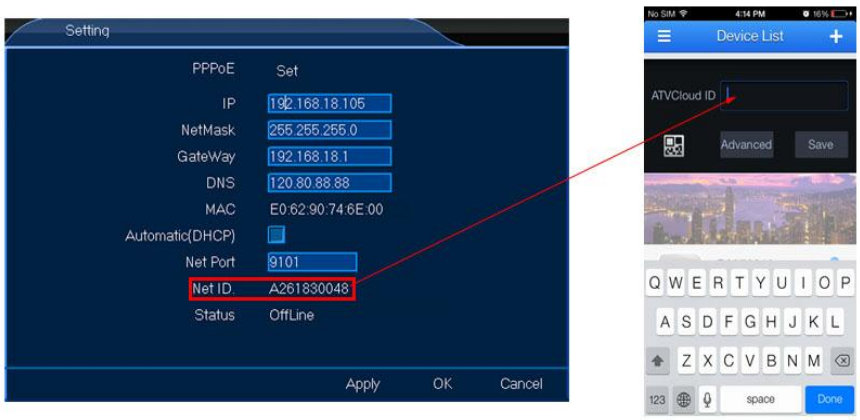
9. ATVCloud

De **CCTVSET2** DVR ondersteunt bewaking op afstand via uw mobiele telefoon, met Android® of met Apple®.
Om het systeem via uw mobiele telefoon vanop afstand te gebruiken:

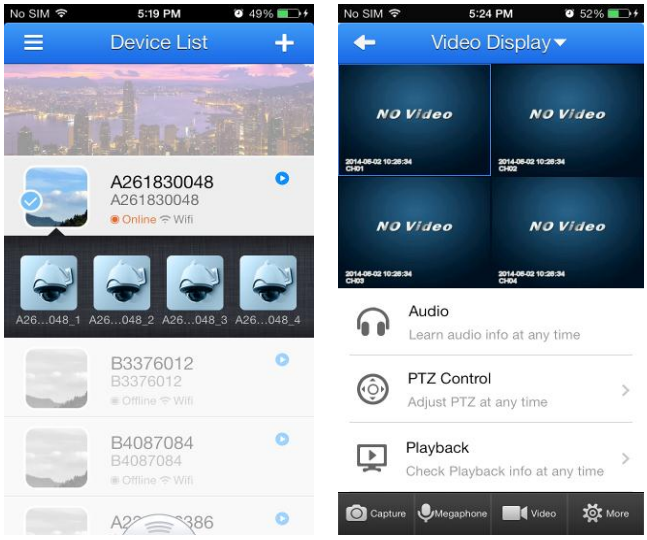
1. Zoek en download de ATVCloud-app in de iTunes of Google Play app store.



2. Registreer en log in.
3. Geef de NetID van de DVR in.



4. Het systeem is nu klaar voor videobewaking op afstand vanaf uw mobiele telefoon!



10. CMS-beveiligingssoftware

Download de handleiding voor de CMS-beveiligingssoftware vanaf de Perel-website. Ga naar de website www.perel.eu, geef [CCTVSET2] in de zoekmachine van de website in en download de gebruikershandleiding van de productpagina.

11. Reiniging en Onderhoud

Het DVR-systeem vereist geen bijzonder onderhoud. Het is echter aan te raden om het regelmatig te reinigen.

12. Technische specificaties

DVR	
videoformaat	PAL
videocompressie	H.264 (FRAME/D1)
video-ingang	4 kanalen, composiet videosignaal 1Vp-p / 75 ohm BNC
video-uitgang	BNC, VGA & HDMI
max. opnamefrequentie (PAL)	frame / D1 - 704 x 576 pixels @ 100 IPS (PAL)
instelling beeldkwaliteit	hoogst/hoger/hoog/laag/lager/laagst
opslag op harde schijf	ingebouwde 500 GB-harde schijf
opnamemodus	manueel / timer / bewegingsdetectie
beeldfrequentie	100 IPS voor PAL
detectiebereik	16 x 12 roosters per kanaal
detectiegevoeligheid	1 parameter met 6 gevoeligheidsniveaus
back-uptoestel	USB-flashdrive en netwerk
PTZ-besturing	RS-485
toetsvergrendeling	ja
detectie beeldverlies	ja
cameranaam	tot 8 tekens
videoregelingen	contrast / helderheid / intensiteit
voeding	12 VDC
werktemperatuur	10° C ~ 40° C (50 ° F ~ 104 ° F)
systeemherstel	automatisch systeemherstel na stroomonderbreking
afmetingen	258 x 213 x 42 mm
gewicht	950 g

camera (4x)	
IP-norm	IP65
scanningsysteem	PAL
opneemelement	CMOS-sensor
aantal pixels	752 x 582 - PAL
resolutie	600 tv-lijnen
min. verlichting	0 lux (IR aan)
IR-leds	24
max. IR-bereik	15 m
IR-filter	ja
video-uitgang	1.0 Vp-p composiet, 75 ohms
ingebouwde lens	3.6 mm
lenshoek	79°
voeding	12 VDC
afmetingen	56 x 54 x 142 mm
gewicht	220 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Alle geregistreerde handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve bezitters, en zijn enkel gebruikt als voorbeeld van de compatibiliteit tussen onze producten en de producten van de verschillende fabrikanten.

Android is een handelsmerk van Google Inc.

iPad, iPod, iPod touch, iPhone, Mac, iMac, MacBook, PowerBook, Power Mac, Mac OS zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

HDMI is een handelsmerk of een geregistreerd handelsmerk van HDMI Licensing, LLC in de Verenigde Staten en/of andere landen.

© AUTEURSRECHT

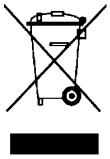
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée de jeunes enfants et de personnes non qualifiées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Toujours déconnecter l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

	Protéger cet appareil contre la poussière.
	Protéger cet appareil contre la chaleur extrême. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées.
	Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Installer et utiliser la caméra en respectant la législation et la vie privée des tiers.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

Ce jeu de vidéosurveillance est un **système de sécurité domestique** facile à utiliser. L'ensemble inclut 4 caméras CMOS avec **600 lignes TV**. Un **filtre IR** élimine la lumière IR, afin d'éviter la distorsion des couleurs pendant la journée. Le DVR enregistre les images sur le disque dur de 500 Go intégré par détection de mouvements, enregistrement programmé ou manuel. **Surveillance à distance plug-and-play** par les applications smartphone

- contenu :
  - 1 x DVR avec connexion SATA intégrée
  - 4 x caméra cylindrique CMOS avec LEDs IR
  - câble de caméra de 18 m
  - souris USB et accessoires
  - 1 x adaptateur secteur de 12 V
  - disque dur : 500 GB

- Surveillance à distance plug-and-play par les applications smartphone.
  - Android® : ATVCloud
  - Apple® (iPhone®, iPod® et iPad®) : ATVCloud
- option (non incl.):
  - moniteur VGA et DVI : **MONSCA5N**
  - routeur : **EM4544**, **EM4571**

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

Panneau frontal

1	capteur IR (non utilisé)
2	LED d'alimentation
3	LED d'enregistrement

Panneau arrière

1	entrée vidéo
2	sortie vidéo
3	sortie audio
4	sortie VGA
5	connexion HDMI®
6	entrée audio
7	connexions USB
8	connexion RS-485
9	entrée d'alimentation
10	connexion RJ-45

6. Installation

6.1 Installer le disque dur

L'enregistreur vidéo numérique (DVR) est livré avec disque dur installé. Connecter le DVR au moniteur (non incl.) et au routeur (non incl.). Connecter également le DVR au secteur.

6.2 Description des icônes

	enregistrement
	connexion au canal
	canal avec alarme réglée, alarme n'est pas activée
	alarme est activée
	contrôle vocal désactivé
	contrôle vocal activé

7. Opération rapide

7.1 Login

Après la mise sous tension du DVR, une fenêtre contextuelle s'affiche. Se connecter au DVR.

1. Saisir le nom d'utilisateur par défaut [admin] dans le champ **User Name**.
2. Il n'est pas nécessaire de saisir un mot de passe dans le champ **Password**.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Login** pour compléter le processus d'ouverture de session.

REMARQUE

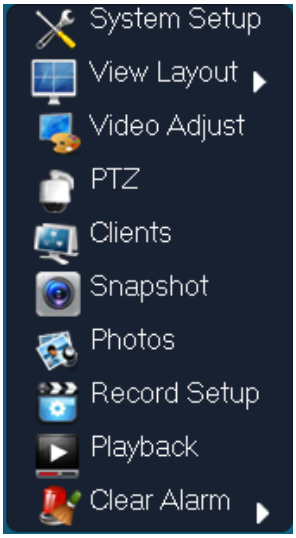
- Au bout de trois tentatives de connexion incorrectes, la souris sera verrouillée pendant 10 secondes. Saisir le nom d'utilisation correct dès que la souris est déverrouillée.

7.2 Utilisation du menu

Après la connexion, l'écran principal apparaît. Déplacer le curseur de la souris vers le bas de la fenêtre pour afficher la barre de menu.

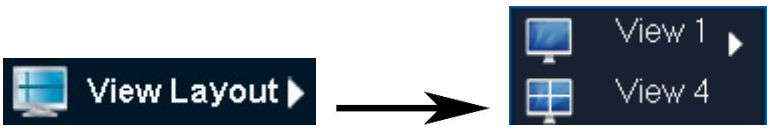
Passer le curseur sur les icônes pour afficher les noms du menu. De gauche à droite : System Setup, View Layout, Sequence, Zoom, Video Adjust, PTZ, Snapshot, Photos, Record Setup, Playback, Quit.

Il est également possible de faire un clic droit n'importe où dans l'écran, pour afficher le menu ci-dessous :



Avec le bouton gauche de la souris, cliquer n'importe où dans l'écran (pas sur un icône) pour faire disparaître le menu.

7.2.1 View Layout



Choisir un affichage en plein écran (View 1) ou en quad (View 4).

7.2.2 Sequence

La fonction **sequence** commute automatiquement par les 4 canaux dans une boucle continue. Configurer la vitesse de commutation comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Sequence** pour accéder à la fonction.
2. Cliquer avec le bouton gauche de la souris dans le champ. Saisir l'intervalle en secondes avec les touches numériques et confirmer avec **OK**.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer et pour activer la fonction.

4. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Stop Sequence** pour désactiver la fonction séquence.

7.2.3 Video Adjust

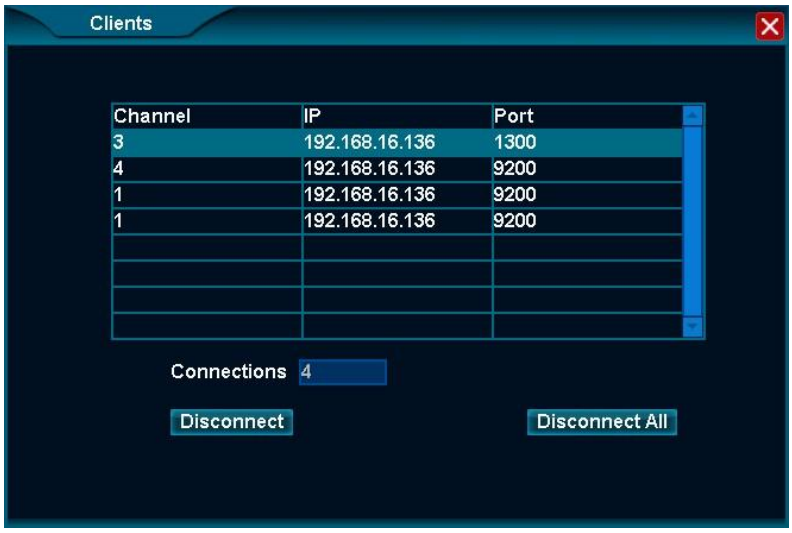
Le **menu de réglage de** vidéo vous permet d'effectuer des réglages fins de l'image pour chaque canal avec des modes personnalisés (sessions 1, 2 et 3). Il est possible d'utiliser les modes personnalisés comme des modes préprogrammés pour, p.ex. enregistrement de jour ou de nuit. Configurer comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Video Adjust** pour accéder à la fonction.
2. Sélectionner le canal pour la configuration.
3. Sélectionner la session pour le canal, p. ex. utiliser session 1 pour les réglages de jour, session 2 pour les réglages de nuit et session 3 pour d'autres réglages. Définir également votre session en réglant l'heure de session dans les champs d'heure.

4. Ajuster manuellement chaque option, en cliquant dans la barre ou en cliquant sur [+] ou [-]. Il est également possible de sélectionner les réglages par défaut (Standard – Soft – Bright – Gorgeous) en bas de la fenêtre.
5. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Save** pour sauvegarder les réglages.
6. Répéter pour tous les canaux et sessions.

7.2.5 Clients

La fonction **Clients** affiche les hôtes à distance connectés au DVR.



1. Pour déconnecter un hôte, cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'hôte à distance pour sélectionner.
2. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Disconnect**.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Disconnect All** pour déconnecter simultanément les hôtes.

7.2.6 Snapshot

La fonction **Snapshot** vous permet de prendre des instantanés du canal sélectionné. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Snapshot** pour accéder à la fonction. Le curseur se transformera en caméra.
2. Se déplacer dans l'écran et cliquer une fois avec le bouton gauche de la souris. L'instantané est automatiquement sauvegardé sur le disque dur.
3. Cliquer une fois avec le bouton droit de la souris pour quitter la fonction.

7.2.7 Photos

La fonction **Photos** vous permet de télécharger les instantanés sauvegardés sur le disque dur et, si nécessaire, de les sauvegarder sur une clé USB (non incl.)

Chercher un instantané

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Photos** pour accéder à la fonction.
2. Saisir toutes les informations nécessaires dans les champs correspondants. Noter que les instantanés ne peuvent plus être récupérés au bout d'un mois.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Search** pour chercher les instantanés. Les instantanés seront affichés à droite de la fenêtre.
4. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur le fichier souhaité pour visualiser l'instantané.

Transférer un instantané vers une clé USB

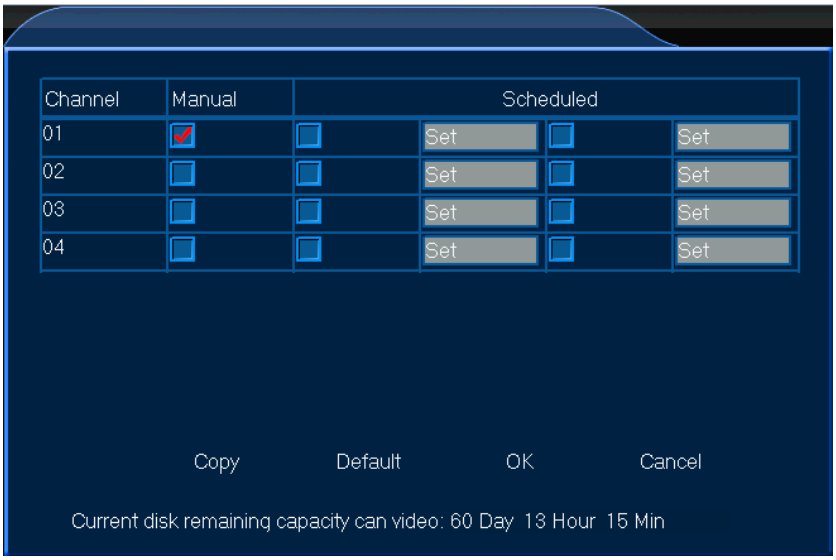
1. Connecter la clé USB au port USB à l'arrière du DVR.
2. Chercher et sélectionner l'instantané **voir** 7.2.7 **Chercher un instantané sauvegardé**.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Backup** et sauvegarder l'instantané sur la clé USB.

7.2.8 Record Setup

La fonction **Record Setup** vous permet d'enregistrer des vidéos, de manière manuelle ou programmée.

Manual Recording

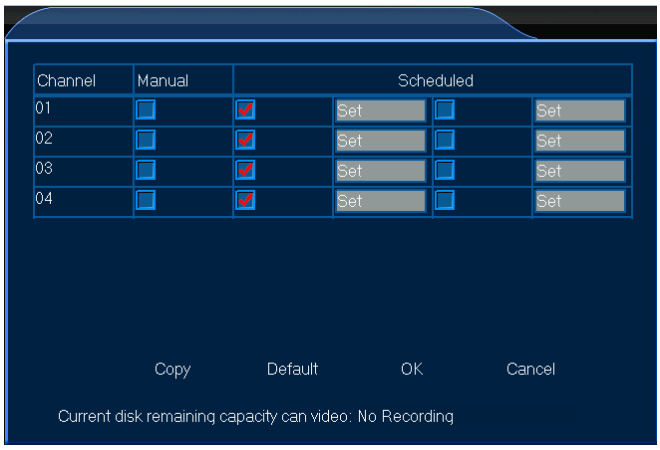
1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Record Setup** pour accéder à la fonction.



2. Sélectionner le canal et cocher l'option Manual.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour commencer l'enregistrement.
4. Saisir la fonction, décocher l'option Manual et cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour arrêter l'enregistrement.

Scheduled Recording

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Record Setup** pour accéder à la fonction.



2. Sélectionner le canal et cocher l'option Scheduled.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Set** pour le canal sélectionné pour ouvrir la fenêtre du programme.
4. Saisir l'heure de début et de fin de l'enregistrement. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer l'heure de la programmation.
5. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer l'enregistrement. L'enregistrement commencera et se terminera à l'heure programmée.

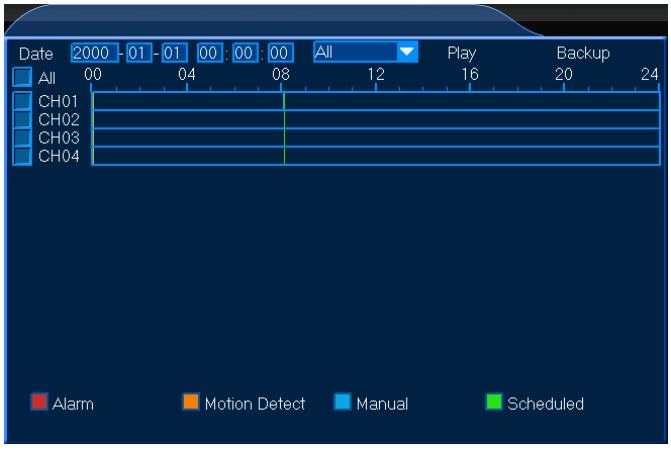
REMARQUE
• Lors de l'enregistrement, l'icône d'enregistrement s'affiche en bas à gauche du canal sélectionné.

7.2.9 Playback

La fonction **Playback** vous permet de lire et de visualiser les vidéos enregistrées, et de les sauvegarder sur une clé USB.

Recording Playback

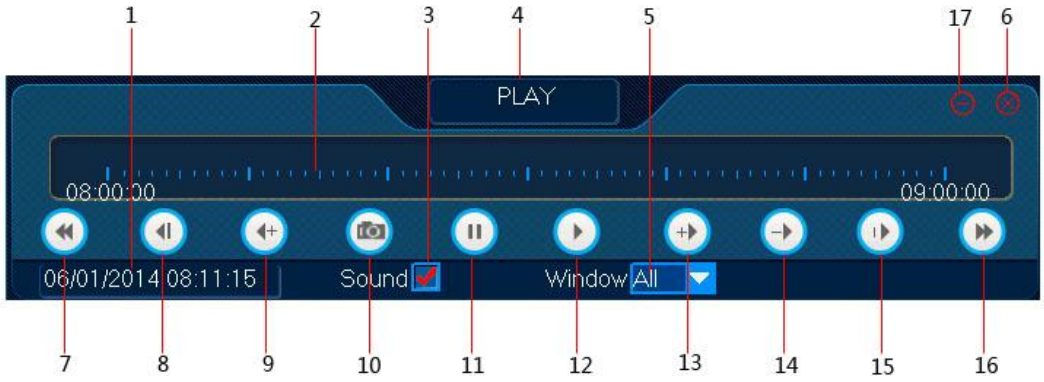
1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Playback** pour accéder à la fonction.



2. Sélectionner le canal et saisir les paramètres nécessaires pour ajuster la sélection d'enregistrement.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Play** pour accéder à la fenêtre de lecture (voir **Fenêtre de lecture** ci-dessous).

Fenêtre de lecture

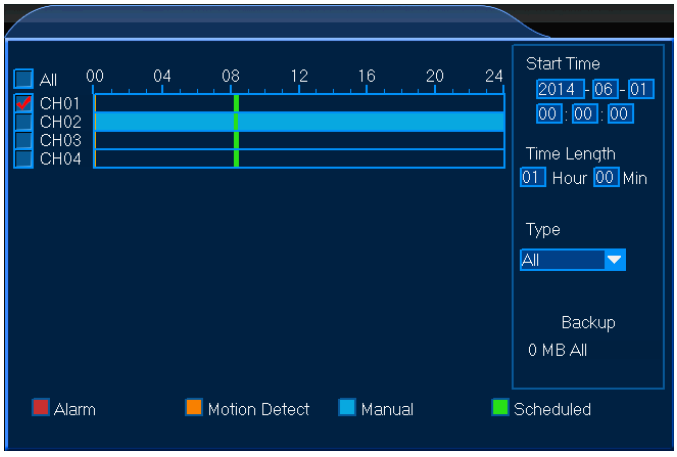
La **fenêtre de lecture** vous permet d'accéder à de diverses fonctions de lecture pour la vidéo enregistrée.



1	PLAYBACK TIME : heure de la lecture en cours
2	PROGRESS BAR : progrès du fichier actuel
3	SOUND : activer/désactiver le son
4	FONCTION : fonction sélectionnée dans la fenêtre de lecture
5	WINDOW : sélection de canal
6	EXIT : quitter la fenêtre de lecture
7	PRIOR HOUR : reculer 1 heure en arrière
8	BACKSTEP: pause et reculer de 2 secondes
9	BACKFAST: lecture arrière à une vitesse de x 4, 8 or 16
10	SNAP : prendre un instantané
11	PAUSE : mettre la vidéo en pause
12	PLAY : lancer la lecture de vidéo
13	FAST: lecture avant à une vitesse de x 2, 4, 8 ou 16
14	SLOW : lecture avant à une vitesse de x 1/2, 1/4, 1/8 ou 1/16
15	STEP : avancer une image à la fois
16	NEXT HOUR : avancer 1 heure
17	MINIMIZES : réduire la fenêtre de lecture

Sauvegarder l'enregistrement

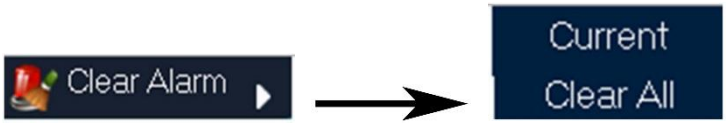
1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Backup** pour accéder à la fonction.



2. Sélectionner le canal et saisir les paramètres nécessaires pour ajuster la sélection d'enregistrement.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Backup** pour sauvegarder l'enregistrement.

REMARQUE
• Connecter une clé USB au DVR.

7.2.10 Clear Alarm



La fonction **Clear Alarm** vous permet d'effacer les réglages d'alarme pour 1 canal sélectionné ou pour tous les canaux. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur la **fenêtre correspondante** pour sélectionner le canal.
2. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Photos** pour accéder à la fonction.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Current** pour effacer les réglages d'alarme pour le canal sélectionné ou sur **Clear All** pour effacer tous les réglages d'alarme.

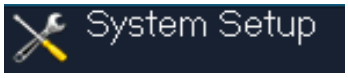
REMARQUE
• Consulter **8.4 Alarm** ci-dessous pour configurer la fonction d'alarme.

7.2.11 Quit

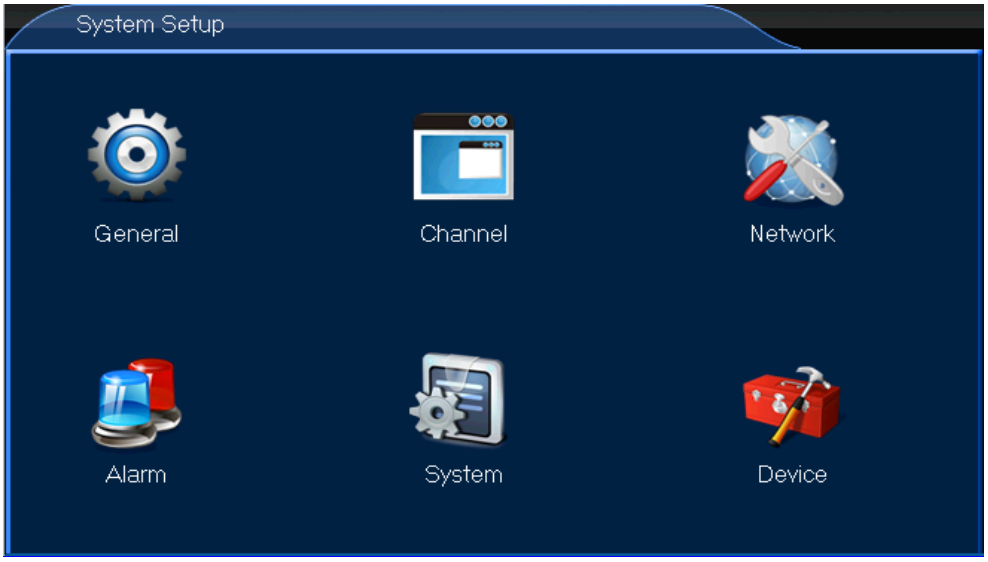
La fonction **Quit** vous permet de se déconnecter, d'éteindre ou de redémarrer le DVR.

8. System Setup

Le menu **System Setup** contient les fonctions nécessaires pour configurer le système DVR en détail.

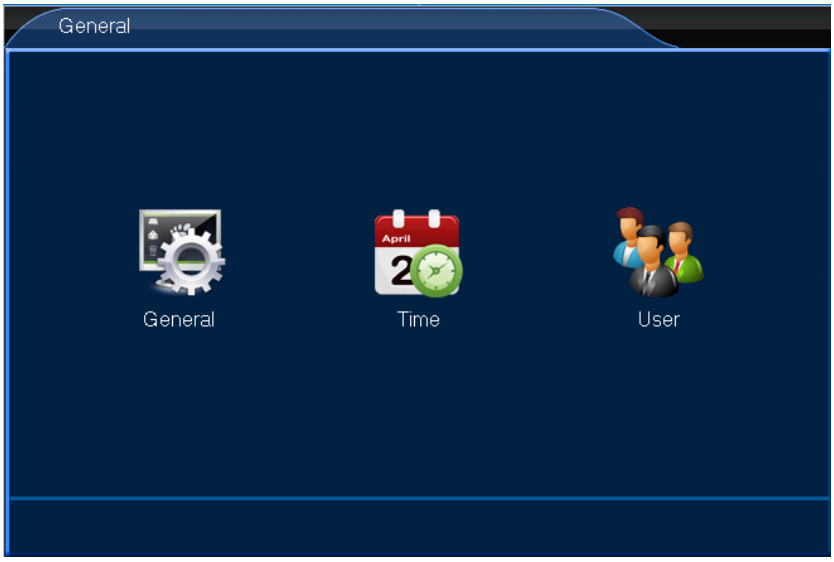


1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **System Setup** pour accéder au menu.



8.2 Général

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **General** pour accéder au menu.



8.1.1 Général

Le menu **General** vous permet d'ajuster les réglages généraux. Procéder comme suit :

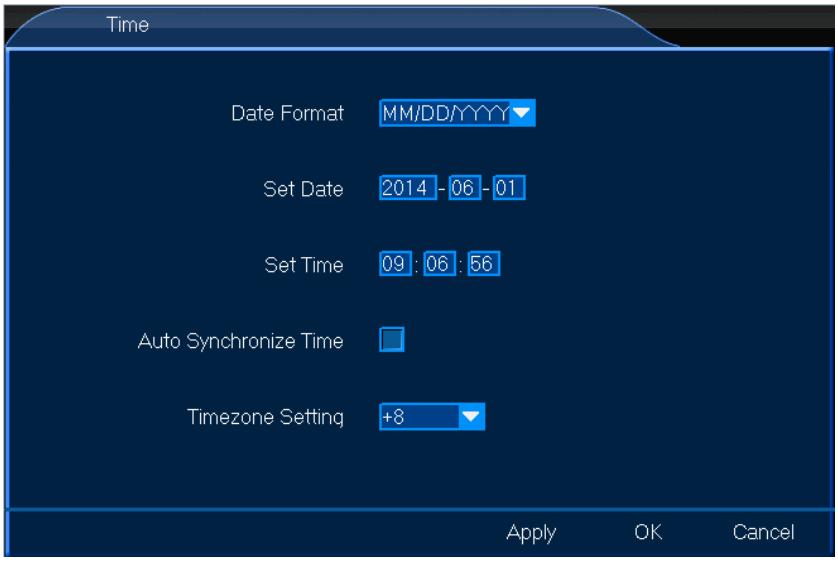
1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **General** pour accéder au menu.

2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.1.2 Time

Le menu **Time** vous permet d'ajuster les réglages de temps. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Time** pour accéder au menu.



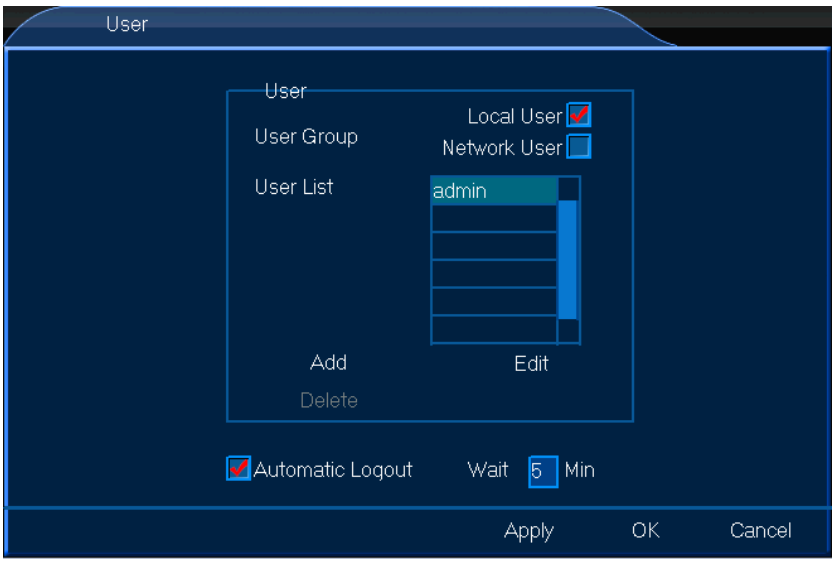
2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

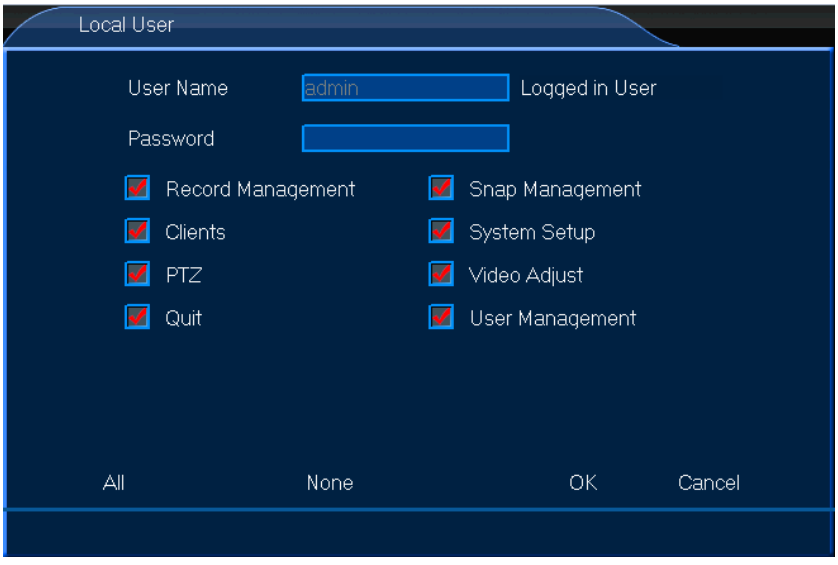
8.1.3 User

Le menu **User** vous permet d'ajuster les réglages d'utilisateur, soit un utilisateur réseau soit un utilisateur local. Procéder comme suit :

Local User

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **User** pour accéder au menu.
2. Cocher la case **Local User** et cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Add** ou **Edit**.

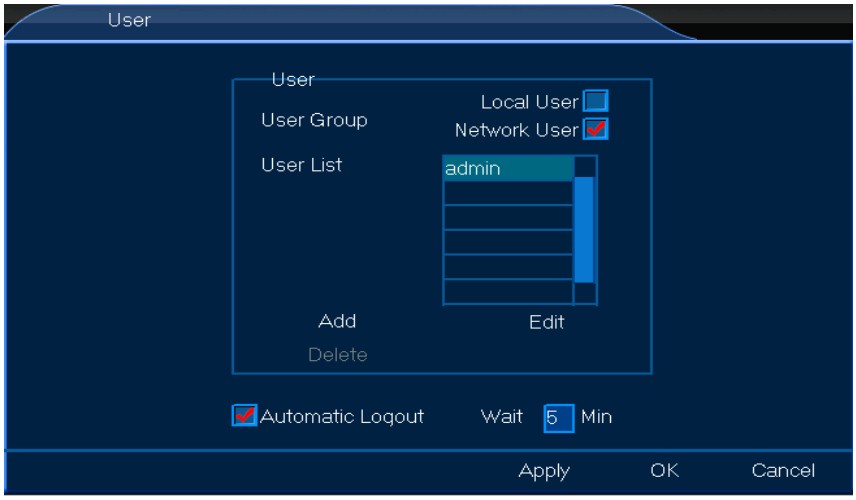


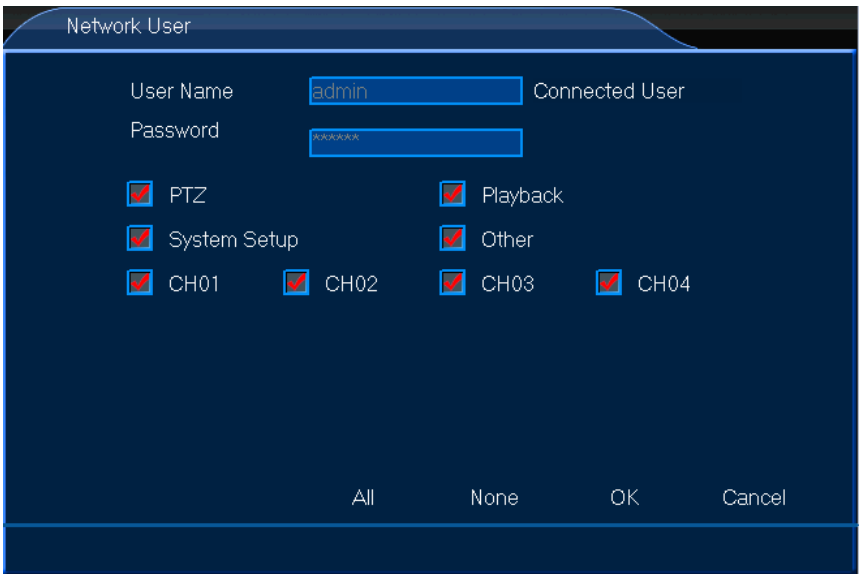


3. Configurer comme souhaité.
4. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

Network User

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **User** pour accéder au menu.
2. Cocher la case **Network User** et cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **Add** ou **Edit**.

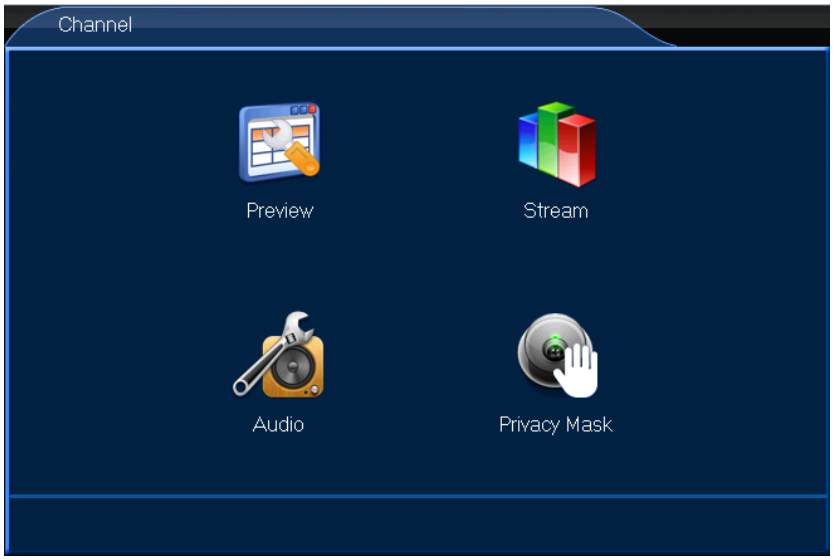




3. Configurer comme souhaité.
4. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.3 Channel

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **General** pour accéder au menu.



8.2.1 Preview

Le menu **Preview** vous permet d'ajuster les réglages à l'écran généraux comme la position de nom. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **General** pour accéder au menu.

2. Configurer comme souhaité.

3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.2.2 Stream

Le menu **Stream** vous permet d'ajuster les paramètres de flux, soit localement soit par réseau. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Stream** pour accéder au menu.

2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.2.3 Audio

Le menu **Audio** vous permet d'ajuster les réglages audio généraux. Procéder comme suit :

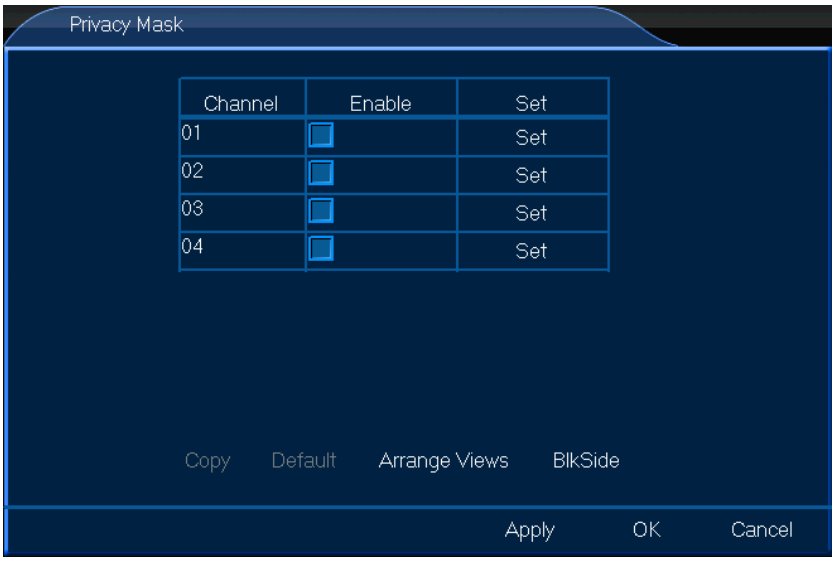
1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Audio** pour accéder au menu.

2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.2.4 Privacy Mask

Le menu **Privacy Mask** vous permet de masquer des parties - max. 4 - du canal. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Privacy Mask** pour accéder au menu.

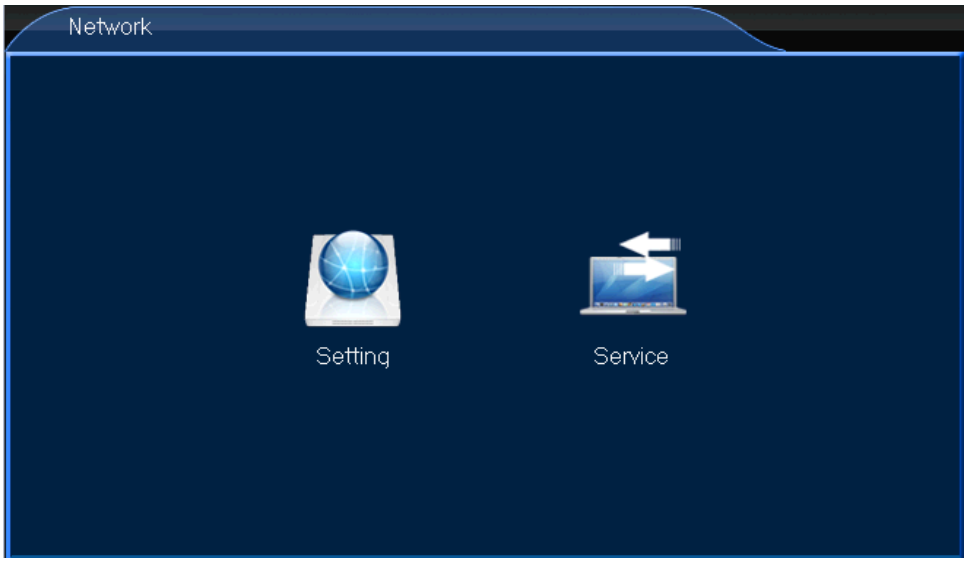


2. Configurer comme souhaité.

3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.4 Network

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Network** pour accéder au menu.



8.3.1 Setting

Le menu **Setting** vous permet de configurer les paramètres de connexion généraux. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Setting** pour accéder au menu.

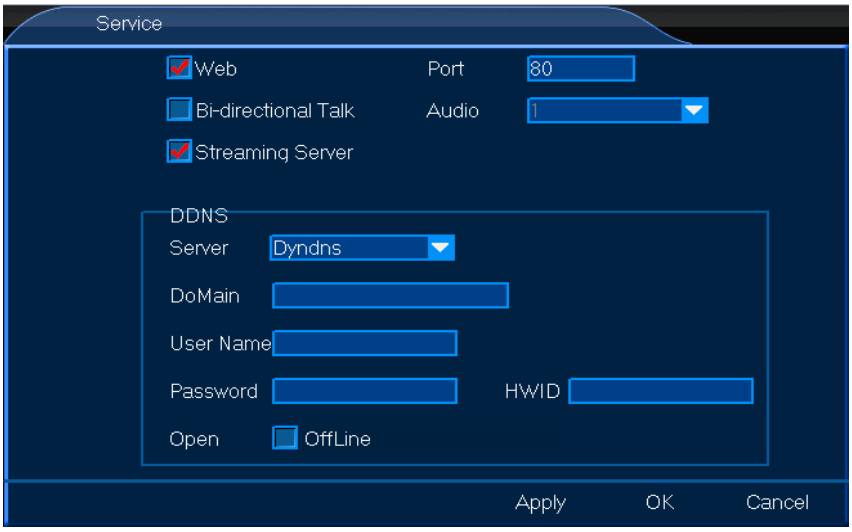
2. Configurer comme souhaité.

3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.3.2 Service

Le menu **Service** vous permet de configurer les paramètres de réseau. Ces paramètres de réseau sont importants pour contrôler le système de surveillance à distance. Procéder comme suit :

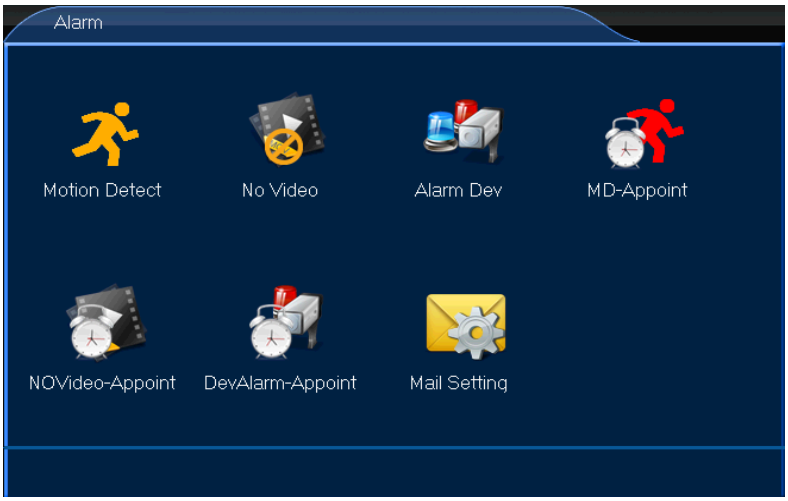
1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Service** pour accéder au menu.



2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.5 Alarm

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Alarm** pour accéder au menu.



REMARQUE

- Consulter **7.2.10 Clear Alarm** ci-dessus pour plus de fonctions d'alarme.

8.4.1 Motion Detect

Le menu **Motion Detect** vous permet de définir la zone de détection. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Motion Detect** pour accéder au menu.

2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.4.2 No Video

Le menu **No Video** vous permet de configurer la sortie d'alarme. Procéder comme suit :

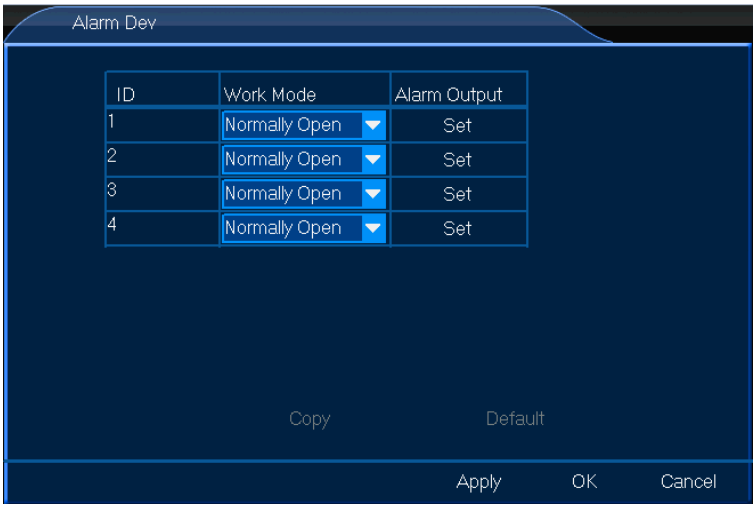
1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **No Video** pour accéder au menu.

2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.4.3 Alarm Dev

Le menu **Alarm Dev** vous permet de configurer la sortie d'alarme. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Alarm Dev** pour accéder au menu.

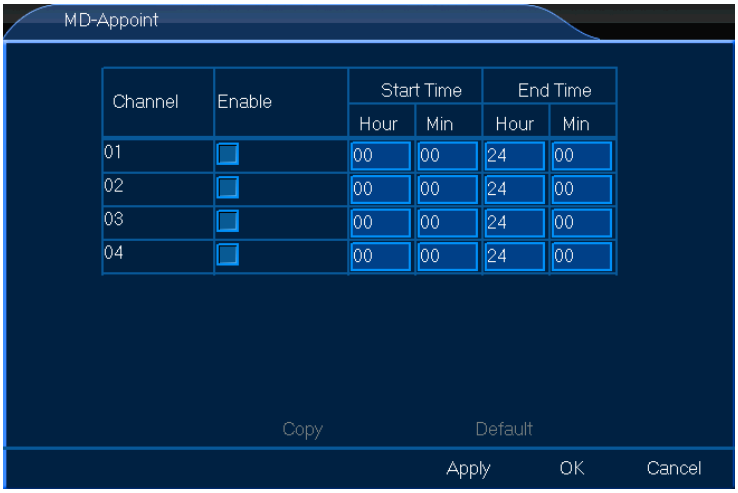


2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.4.4 MD-Appoint

Le menu **MD-Appoint** vous permet de configurer la programmation de la détection de mouvements. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **MD-Appoint** pour accéder au menu.



2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.4.5 NOVideo-Appoint

Le menu **NOVideo-Appoint** vous permet de configurer la programmation pour désactiver l'alarme. Procéder comme suit :

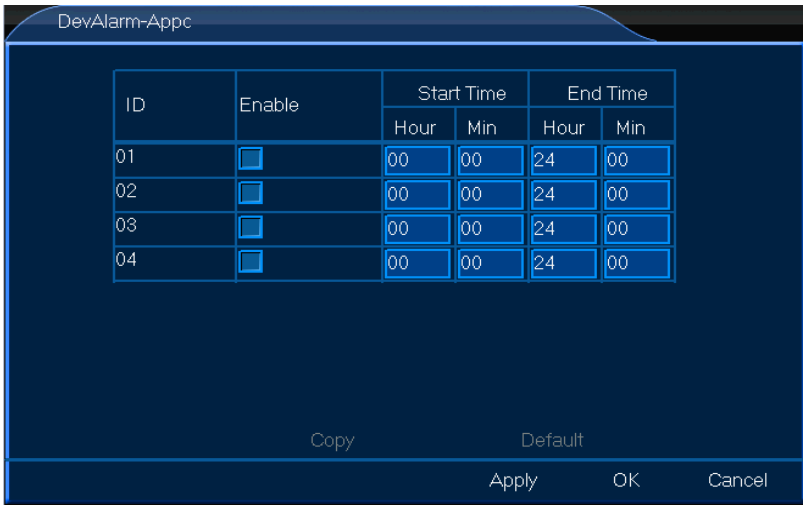
1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **NOVideo-Appoint** pour accéder au menu.

2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.4.6 DevAlarm-Appoint

Le menu **DevAlarm-Appoint** vous permet de configurer la programmation de l'alarme. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **DevAlarm-Appoint** pour accéder au menu.

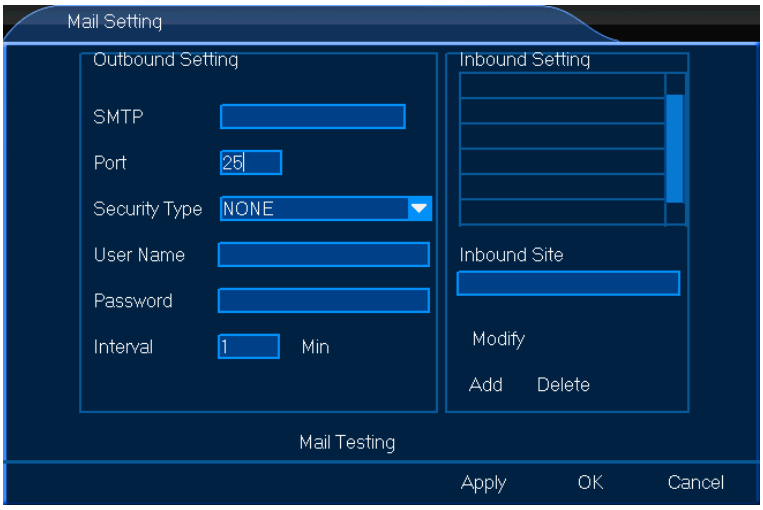


2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.4.7 Mail Setting

Le menu **Mail Setting** vous permet de configurer les réglages du courrier électronique. Procéder comme suit :

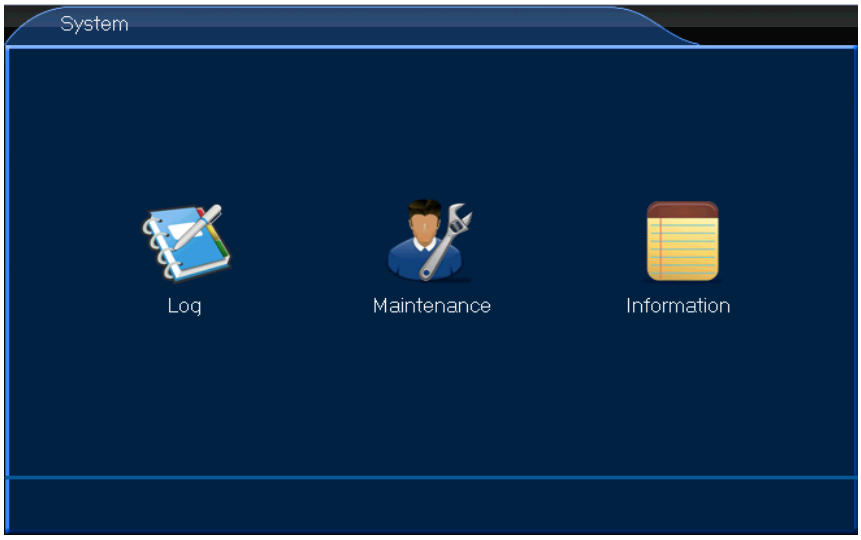
1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Mail Setting** pour accéder au menu.



2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.6 System

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **System** pour accéder au menu.



8.5.1 Log

Le menu **Log** vous permet de consulter l'activité de connexion. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Log** pour accéder au menu.
2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.5.2 Entretien

Le menu **Maintenance** vous permet d'actualiser et de réinitaliser le système. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Maintenance** pour accéder au menu.
2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.5.3 Information

Le menu **Information** vous permet de consulter l'information générale comme p.ex. les versions du logiciel et du matériel, etc. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Information** pour accéder au menu.
2. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.7 Appareil

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Device** pour accéder au menu.

8.6.1 Storage

Le menu **Storage** vous permet de consulter la capacité du disque dur et de configurer les options d'enregistrement dans le cas d'un disque dur complet. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Storage** pour accéder au menu.
2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.6.2 PTZ

Le menu **PTZ** vous permet de configurer les réglages PTZ et protocoles. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **PTZ** pour accéder au menu.
2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

8.6.3 RS485

Le menu **RS485** n'est pas utilisé sur ce type de DVR.

8.6.4 Other Dev

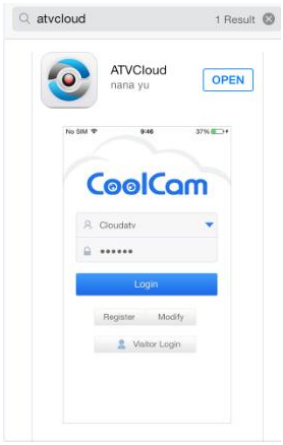
Le menu **Other Dev** vous permet d'ajuster les paramètres du moniteur. Procéder comme suit :

1. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur l'icône **Other Dev** pour accéder au menu.
2. Configurer comme souhaité.
3. Cliquer avec le bouton gauche de la souris sur **OK** pour confirmer.

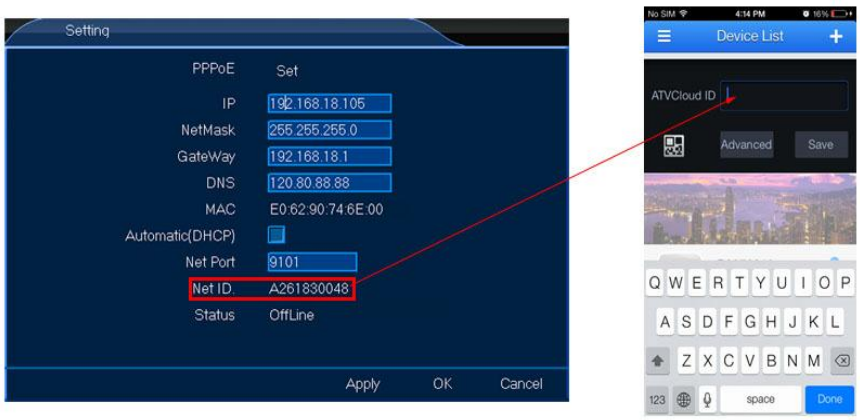
9. ATVCloud

Le **CCTVSET2** DVR supporte la surveillance à distance depuis votre téléphone mobile, soit avec Android® soit avec Apple®. Pour utiliser le système à distance depuis votre téléphone mobile :

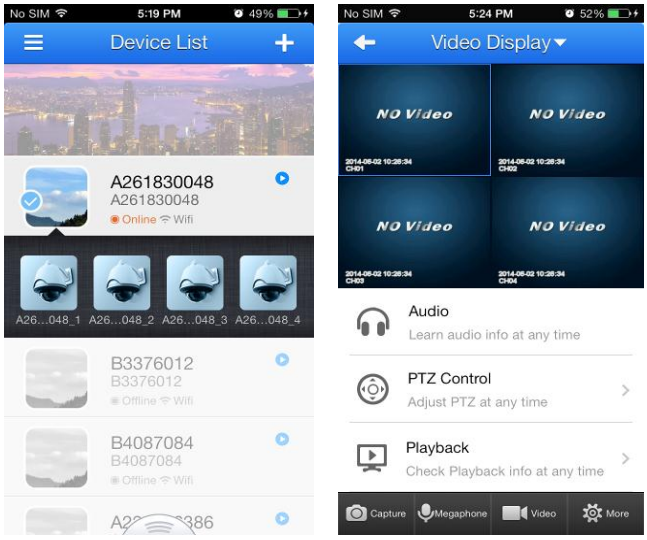
1. Chercher et télécharger l'application ATVCloud dans l'iTunes ou GooglePlay Store.



2. S'enregistrer et se connecter.
3. Saisir le Net ID du DVR.



4. Le système est prêt pour la surveillance à distance depuis votre téléphone mobile !



10. Logiciel de surveillance CMS

Télécharger le mode d'emploi pour le logiciel de surveillance CMS depuis le site web Perel. Consulter le site web www.perel.eu, saisir [CCTVSET2] dans le moteur de recherche du site web et télécharger le mode d'emploi depuis la fiche technique.

11. Nettoyage et Entretien

Le DVR ne nécessite aucun entretien particulier. Toutefois, il est conseillé de le nettoyer régulièrement pour le garder comme neuf.

12. Spécifications techniques

DVR	
format vidéo	PAL
compression vidéo	H.264 (FRAME/D1)
entrée vidéo	4 canaux, signal vidéo composite 1 Vp-p / 75 ohms BNC
sortie vidéo	BNC, VGA & HDMI
fréquence max. d'enregistrement (PAL)	frame / D1 - 704 x 576 pixels @ 100 IPS (PAL)
réglage de la qualité d'image	le plus haut/plus haut/haut/bas/plus bas/le plus bas
capacité du disque dur	disque dur de 500 Go intégré
mode d'enregistrement	manuel / minuterie / détection de mouvement
taux de rafraîchissement	100 IPS pour PAL
zone de détection de mouvements	grille 16 x 12 par canal
sensibilité de détection de mouvements	1 paramètre avec 6 niveaux de sensibilité
système de sauvegarde	clé USB et réseau
contrôle PTZ	RS-485
le clavier est verrouillé	oui
détection de perte d'image	oui
titre de la caméra	jusqu'à 8 caractères
réglages d'image	contraste / clarté / intensité
alimentation	12 VCC
température de service	10° C ~ 40 ° C (50 °F ~ 104 °F)
rétablissement du système	auto-rétablissement du système après la remise sous tension
dimensions	258 x 213 x 42 mm
poids	950 g

caméra (4x)	
Indice IP	IP65
système de balayage	PAL
capteur	capteur CMOS
nombre de pixels	752 x 582 - PAL
Résolution	600 lignes TV
éclairage min.	0 lux (IR activé)
LEDs IR	24
portée max. de l'IR	15 m
filtre IR	oui
sortie vidéo	1.0 Vp-p composite, 75 ohms
objectif intégré	3.6 mm
angle d'objectif	79°
alimentation	12 VCC
dimensions	56 x 54 x 142 mm
poids	220 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.perel.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

Les marques déposées et les raisons sociales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs, et sont uniquement utilisées dans le but de démontrer la compatibilité entre nos articles et les articles des fabricants.

Android est une marque de Google Inc.

iPad, iPod, iPod touch, iPhone, Mac, iMac, MacBook, PowerBook, Power Mac, Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Inc., enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

HDMI est une marque commerciale ou une marque déposée de HDMI Licensing, LLC aux Etats-Unis et d'autres pays.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el dispositivo fue dañado en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte el aparato siempre que no esté en uso o antes de limpiarlo o mantenerlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.

3. Normas generales

Consulte la **Garantía de Servicio y Calidad Velleman®** en las últimas páginas de este manual.

	No exponga este equipo a polvo.
	No exponga este equipo a temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados.
	Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Instale y utilice la cámara al respetar la legislación et la vida privada de terceros.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

Este conjunto de cámaras de seguridad económica es un **sistema de seguridad fácil de usar** para la vigilancia de su casa. Este conjunto contiene 4 cámaras CMOS con **600 líneas de TV**. Filtra la luz infrarroja de tal modo que no distorsione los colores de las imágenes. **El grabador de vídeo digital** registra las imágenes de vídeo en el disco duro de 500 GB incorporado a través de la detección de movimiento, temporizador o grabación manual. **Vigilancia remota plug-and-play** a través de aplicaciones para smartphone.

- contenido:
  - 1 x DVR con conexión SATA incorporada
  - 4 x cámara bala CMOS con LEDs IR
  - 4 x 18 m de cable de cámara
  - Ratón USB y accesorios
  - 1 x adaptador de red de 12 V
  - disco duro: 500 GB

- vigilancia remota plug-and-play a través de aplicaciones para smartphone
  - Android®: ATVCloud
  - Apple® (iPhone®, iPod® y iPad®): ATVCloud
- opción (no incl.):
  - monitor VGA y DVI: **MONSCA5N**
  - router: **EM4544**, **EM4571**

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

Panel frontal

1	Sensor IR (no se utiliza)
2	LED de alimentación
3	grabación LED

Panel trasero

1	entrada de vídeo
2	salida de vídeo
3	salida audio
4	salida VGA
5	conexión HDMI®
6	entree audio
7	conexiones USB
8	conexión RS-485
9	entrada de alimentación
10	conexión RJ-45

6. Instalación

6.1 Instalación del Disco Duro

El grabador de vídeo digital (DVR) se entrega totalmente instalada con la unidad de disco duro (HDD). Simplemente conecte el DVR a su monitor (no incluido) y al router (no incluido). Conecte también el DVR a la red eléctrica.

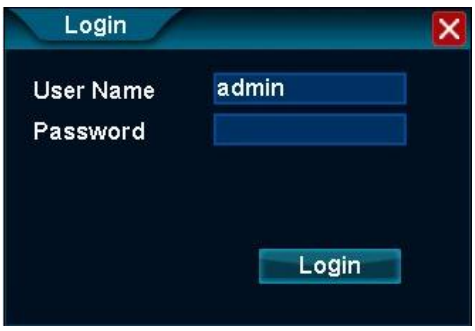
6.2 Descripción de los Iconos

	grabación
	ligação ao canal
	canal con alarma programada, la alarma no se activa
	alarma activada
	control de voz cerrado
	control de voz abierto

7. Funcionamiento Rápido

7.1 Iniciar Sesión

Después del arranque el DVR, se abrirá una ventana emergente. Iniciar sesión en el DVR.



1. Introduzca el nombre de usuario por defecto [admin] en el **campo Nombre de Usuario**.
2. No es necesario introducir una contraseña en el **campo Contraseña**.
3. Izquierda-clic **Iniciar sesión** para finalizar la operación de inicio de sesión.

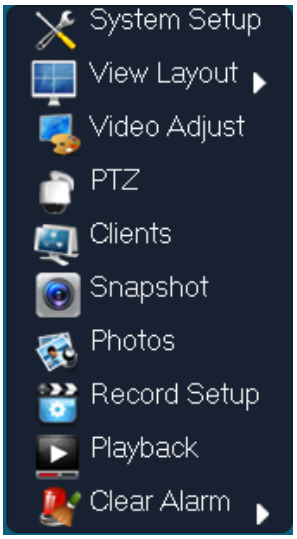
OBSERVACIÓN
• El ratón se bloqueará durante 10 segundos después de tres intentos de conexión fallidos. Introduzca el nombre de usuario para el inicio de sesión y tan pronto el ratón es desbloqueado.

7.2 Menú de Funcionamiento

Después de conectarse, aparece la pantalla principal. Mueva el cursor del ratón a la parte inferior de la pantalla para mostrar la barra de menús.

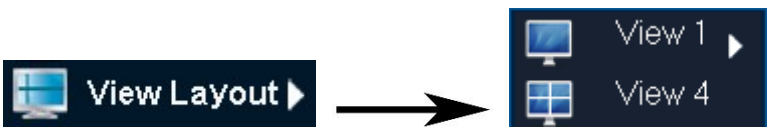
Pase el ratón sobre los iconos para descubrir el nombre del menú. De izquierda a derecha: Configuración del Sistema, Disposición de Vista, Secuencia, Zoom, Configurar Vídeo, PTZ, Instantánea, Fotos, Configuración de Grabación, reproducción, Salir.

También puede hacer clic en cualquier lugar de la pantalla para mostrar el siguiente menú:



Haga izquierdo-clic en cualquier parte de la pantalla (no en un icono) para hacer el menú desaparecer.

7.2.1 Disposición de Vista

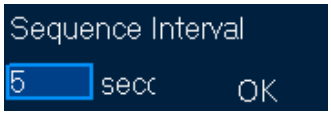


Ajuste la pantalla al modo una pantalla (Vista 1) o al modo cuatro pantallas (Vista 4).

7.2.2 Visualización

La **función de secuencia** cambia automáticamente a través de los cuatro canales en un bucle continuo. La velocidad de cambio se puede ajustar de la siguiente manera:

1. Haga cliccon el botón izquierdo en el icono **Secuencia** para acceder a la función.
2. Haga izquierda-clic en el campo.
3. Haga clic en **OK** para confirmar y activar la función.



4. Haga cliccon el botón izquierdo en el **icono** Parar Secuencia para desactivarla función.

7.2.3 Ajuste de Vídeo

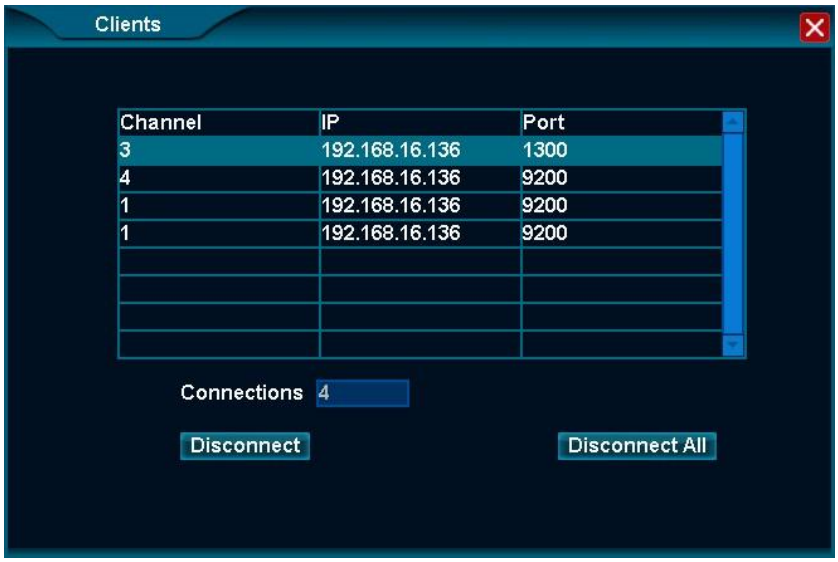
El menú **de ajuste de vídeo permite** ajustes en la imagen detallada para cada canal con modos personalizados (sesiones 1, 2 y 3). Los modos personalizados se pueden utilizar como modos preestablecidos para, por ejemplo grabación día o grabación noche. Configurar como sigue:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Ajustar Vídeo** para acceder a la función.
2. Seleccione el canal para su configuración.
3. Seleccione la sesión para su canal, por ejemplo, utilizar la sesión 1 para la configuración de día, sesión 2 para la configuración de noche y la sesión 3 para otros ajustes. Además, identificar la sesión estableciendo la hora de la sesión en el campo de hora.

4. Para ajustar manualmente cada elemento, ya sea haciendo clic en la barra o haciendo clic en [+] o [-]. También puede seleccionar ajustes de fábrica (Estándar - Suave - Luminoso- Estupendo) en la parte inferior de la ventana.
5. Haga clic con el botón izquierdo en **Guardar** para guardar las configuraciones.
6. Repita para todos los canales y sesiones.

7.2.5 Clientes

La **función Clientes** lista todos los anfitriones remotos conectados a la DVR.



1. Para desconectar un anfitrión, haga clic con el botón izquierdo en el anfitrión remoto para seleccionar.
2. Haga clic con el botón izquierdo en **Desconectar**.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Desconectar Todos** para desconectar todos los anfitriones de forma simultánea.

7.2.6 Snapshot (capturar imagen)

La función **Instantánea** le permite sacar capturas de pantalla del canal seleccionado. Proceda como sigue:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Instantánea** para acceder a la función. Usted verá el cursor convertirse en una cámara.
2. Mover en la pantalla y haga clic izquierdo una vez. La captura de pantalla se guardará automáticamente en el disco duro (HDD).
3. Haga clic con el botón derecho una vez para salir de la función.

7.2.7 Fotos

La función **Fotos le** permite cargar las imágenes guardadas en el disco duro y, si se desea, guardarlas en un dispositivo de memoria USB (no incluido).

Buscando una Instantánea Guardada

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Fotos** para acceder a la función.
2. Escriba toda la información necesaria en los campos correspondientes. Tenga en cuenta que instantáneas de hace más de un mes no se pueden recuperar.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Buscar** para buscar las instantáneas. Las instantáneas serán listadas en la derecha de la ventana.

4. Haga clic con el botón izquierdo en el archivo deseado para ver la instantánea.

Transferencia de una instantánea guardada en un dispositivo de memoria USB

1. Inserte su dispositivo USB en una de las entradas USB de la parte posterior del DVR.

2. Buscar y seleccionar la instantánea como se ha descrito anteriormente **en 7.2.7 Buscando una Instantánea Guardada**.

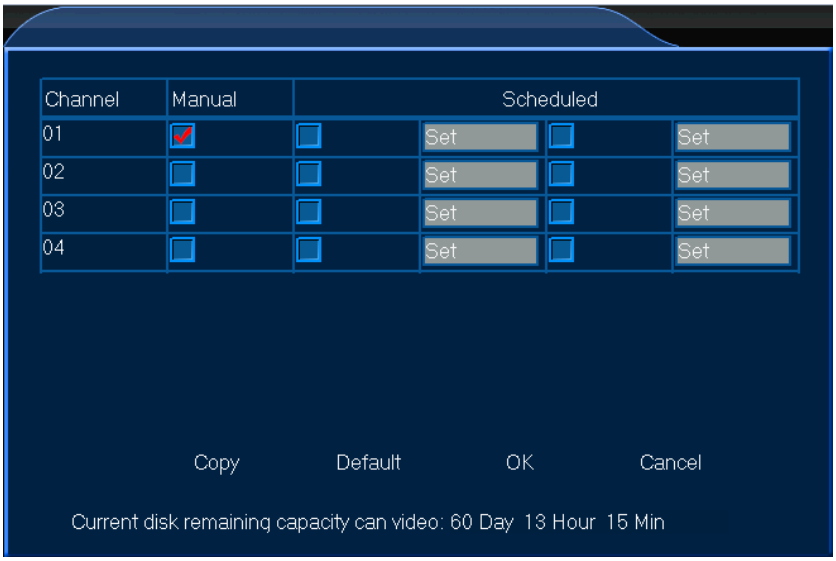
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Copia de Seguridad** y guarde la instantánea en su dispositivo USB.

7.2.8 Configurar Grabación

La función **Configuración de Grabación permite** grabar videos, ya sea de forma manual o programada.

Grabación manual

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Configurar Grabación** para acceder a la función.

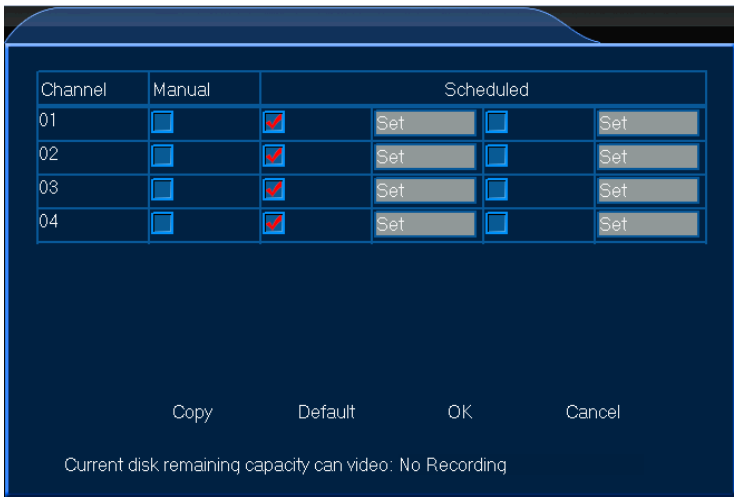


2. Seleccione el canal y marque la opción manual.

3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para iniciar la grabación.
4. Acceda a la función, desmarque la opción manual y haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para abortar la grabación.

Grabación programada

1. Haga click con el botón izquierdo en el icono **Configurar Grabación** para acceder a la función.



2. Seleccione el canal y marque la opción programada.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Configurar** para el canal seleccionado para abrir la ventana del programa.
4. Introduzca la hora inicial y final de la grabación. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar la programación.
5. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar la grabación. La grabación se iniciará y finalizará a la hora programada.

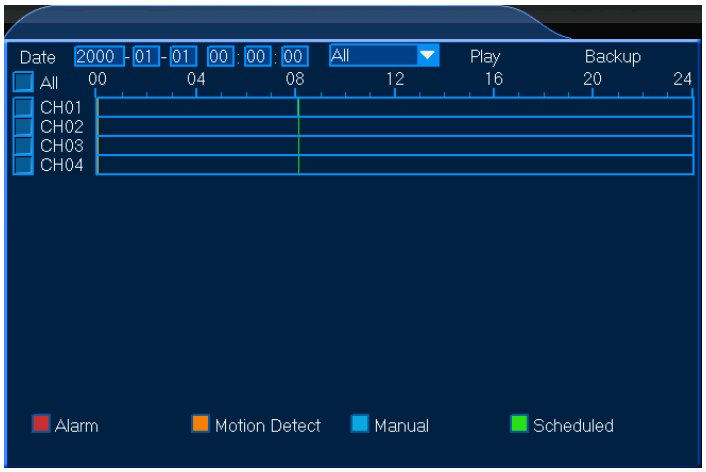
OBSERVACIÓN
• Durante la grabación, el icono de grabación aparecerá en la esquina inferior izquierda del canal seleccionado.

7.2.9 Playback

La **función Reproducción** le permite reproducir y ver los vídeos grabados, así como guardarlos en una memoria USB.

Reproducción de Grabación

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Reproducción** para acceder a la función.

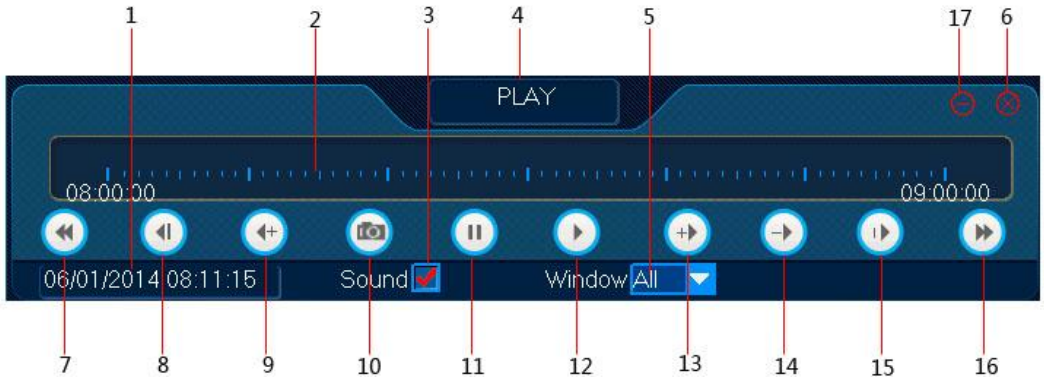


2. Seleccione el canal y introduzca todos los parámetros necesarios para afinar la selección de grabación.

3. Haga clic con el botón izquierdo en **Reproducción** para entrar en la ventana de Reproducción (ver **La Ventana de Reproducción** a continuación).

La Ventana de Reproducción

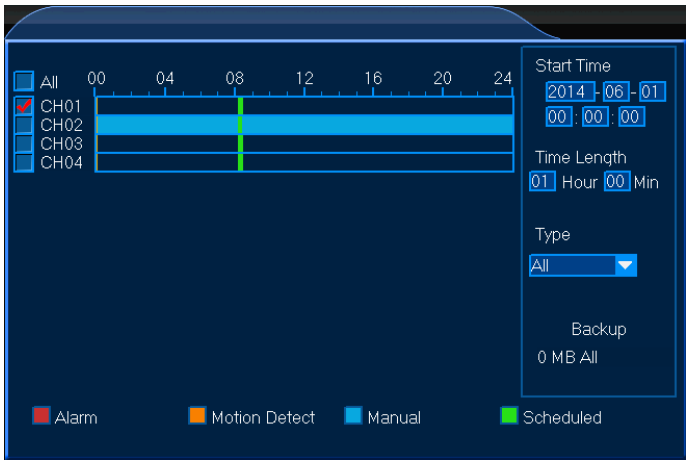
La **Ventana de Reproducción** permite acceder a varias funciones de reproducción para el vídeo grabado.



1	TIEMPO DE REPRODUCCIÓN: tiempo de reproducción actual
2	BARRA DE PROGRESO: el progreso del archivo actual
3	SONIDO: activar/desactivar la función de sonido
4	FUNCIÓN: función seleccionada en la ventana de reproducción
5	VENTANA: selección de canal
6	EXIT: salir de la ventana de reproducción
7	HORA ANTERIOR: volver atrás una hora
8	RETROCEDER: hacer una pausa y volver atrás dos segundos
9	ATRÁS RÁPIDO: reproducir hacia atrás a la velocidad x 4, 8 o 16
10	SNAP: captura de imagen
11	PAUSA: pausar el video
12	PLAY: reproducir el video
13	RÁPIDO: reproducir hacia adelante a la velocidad x 2, 4, 8 o 16
14	SLOW: reproducir hacia adelante a la velocidad x 1/2, 1/4, 1/8 o 1/16
15	PASO: saltar un cuadro a la vez
16	PRÓXIMA HORA: para adelantar una hora
17	MINIMIZAR: minimizar la ventana de reproducción

Guardar Su Grabación

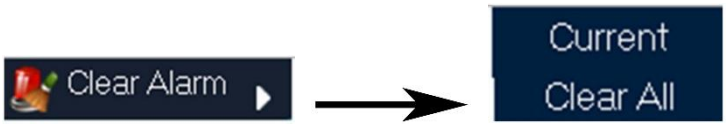
1. Izquierda-clic **Copia de Seguridad** de para entrar en la función.



2. Seleccione su canal e introduzca todos los parámetros necesarios para afinar su selección de grabación.
3. Izquierda-clic **Copia de Seguridad** de para guardar la grabación.

OBSERVACIÓN
• Asegúrese de tener su dispositivo de memoria USB conectado al DVR.

7.2.10 Borrar Alarma



La función **Cancelar Alarma** le permite borrar los ajustes de la alarma para un canal seleccionado o para todos los canales. Proceda de la siguiente manera:

1. Haga clic con el botón izquierdo en la **ventana apropiada** para seleccionar el canal.
2. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Fotos** para entrar en el menú.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Actual** para limpiar los ajustes de la alarma para el canal seleccionado o **Limpiar Todos** para limpiar todos los ajustes de la alarma.

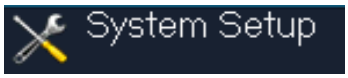
OBSERVACIÓN
• Consulte el capítulo **8. 4 Alarma** abajo para configurar la función de alarma.

7.2.11 Salir

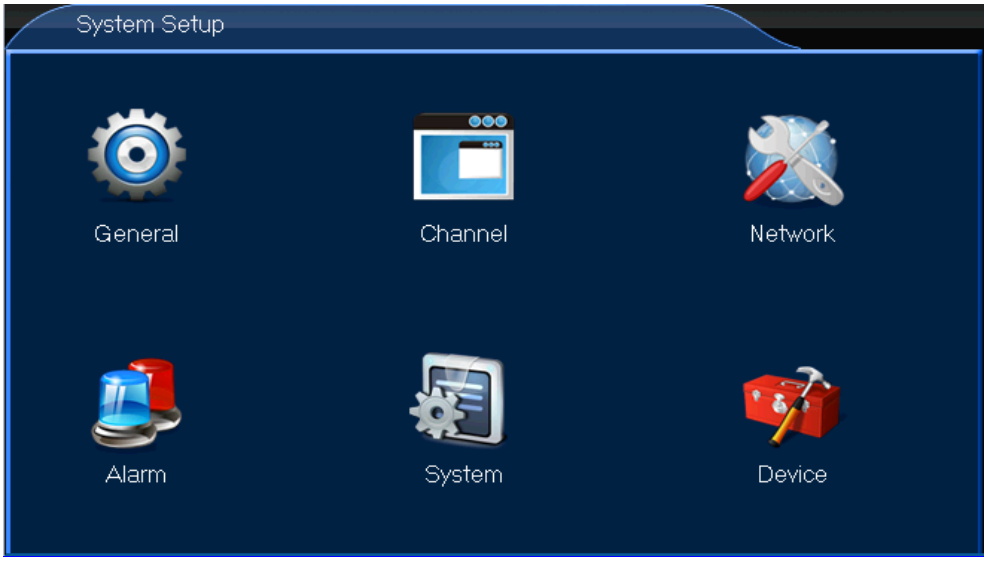
La función **Salir** le permite cerrar sesión, apagar o reiniciar el DVR.

8. Configuración del sistema

El menú **Configuración del Sistema** contiene todas las funciones necesarias para configurar su sistema de DVR en detalle.

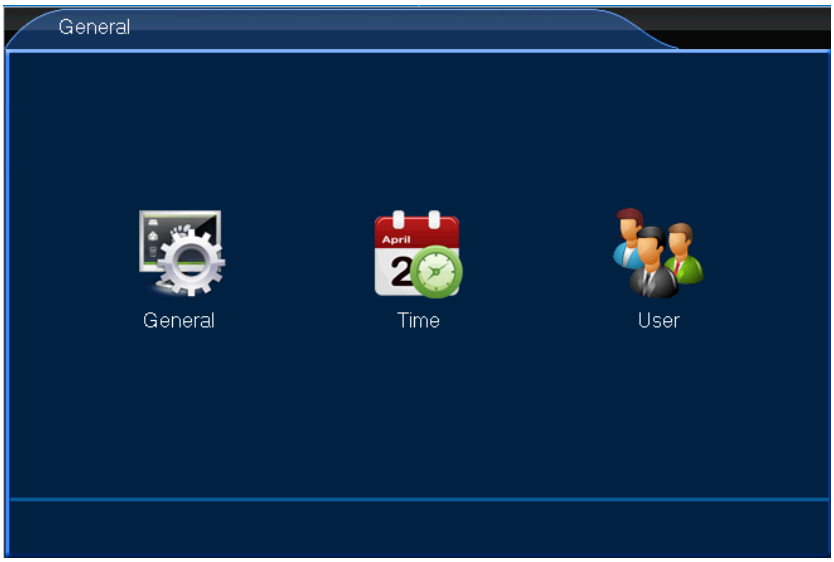


1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Configurar el Sistema** para entrar en el menú.



8.2 General

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **General** para entrar en el menú.



8.1.1 General

El menú **General** le permite ajustar todas las configuraciones generales. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **General** para entrar en el menú.

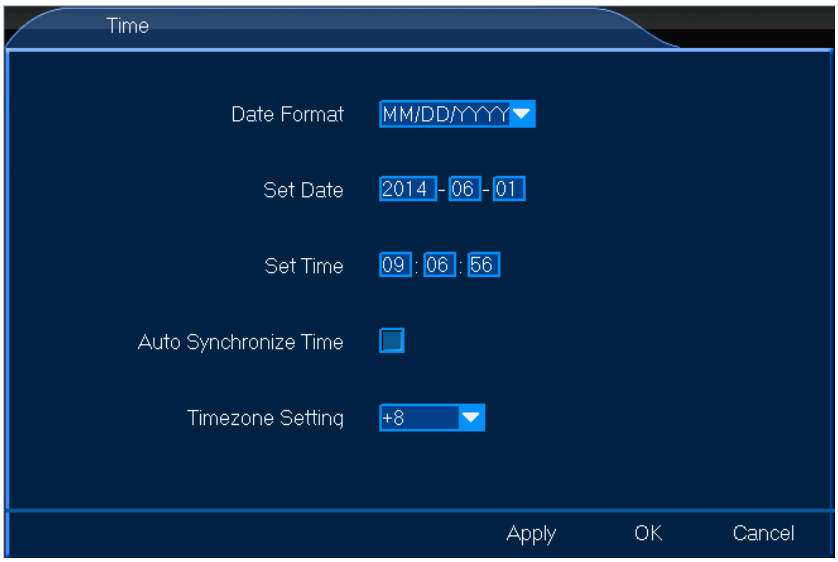
2. Configurar como se desee.

3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.1.2 Time

La **Hora** le permite configurar todos los ajustes de tiempo. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Hora** para entrar en el menú.



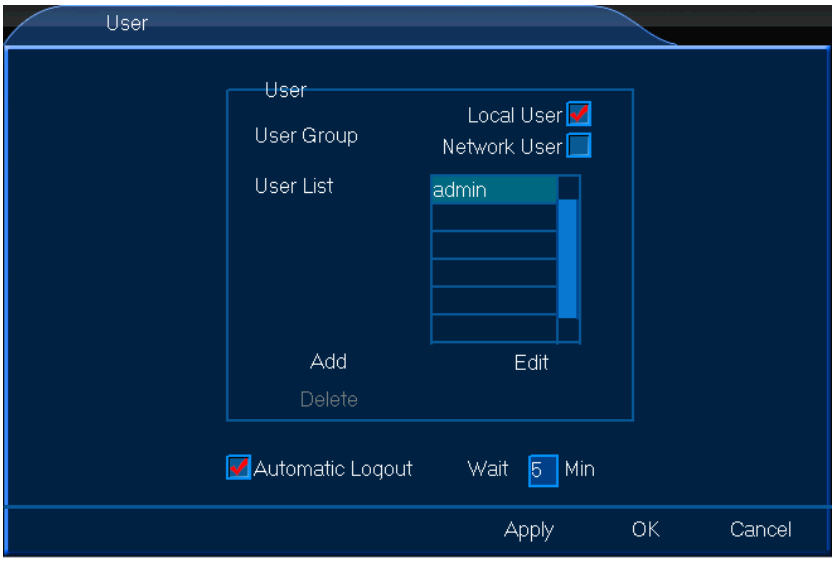
2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

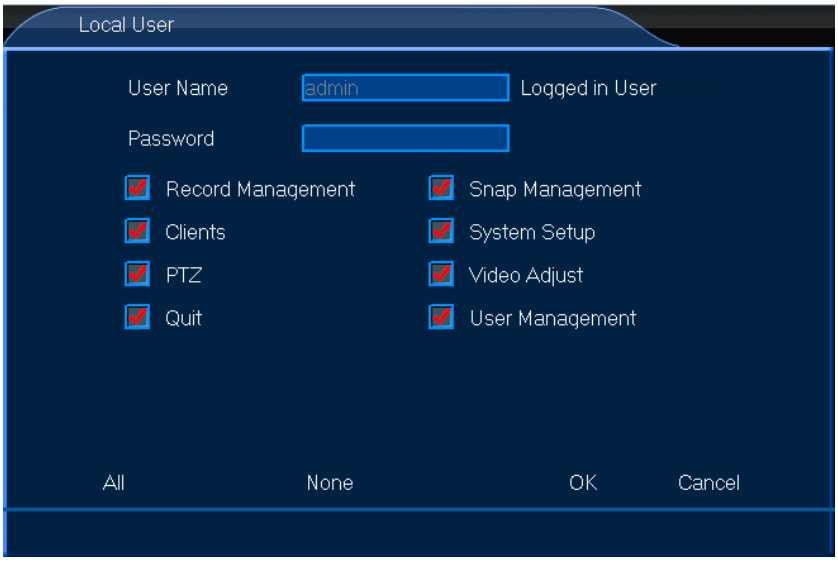
8.1.3 User

El menú **Usuario** le permite ajustar todas las configuraciones del usuario, ya sea un usuario local o de red. Proceda de la forma siguiente:

Usuario Local

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Usuario** para entrar en el menú.
2. Marque la casilla **Local User** y haga clic con el botón izquierdo en **Añadir** o **Editar**.

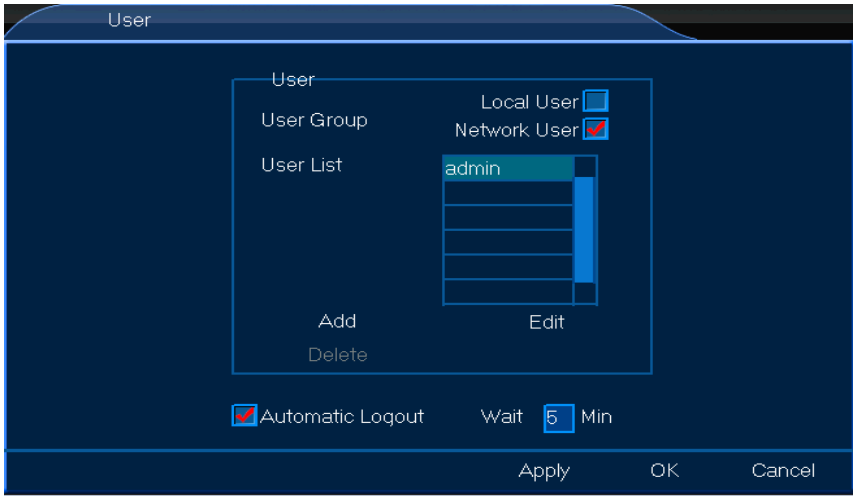


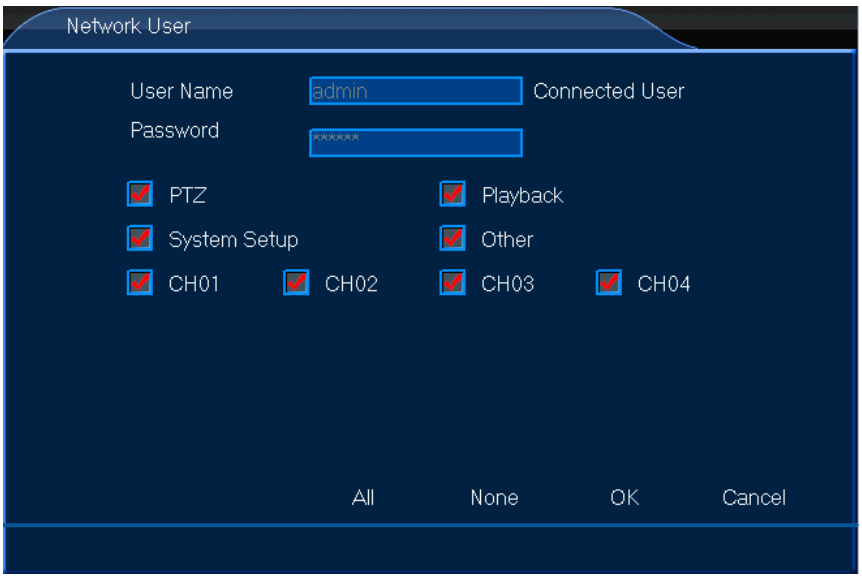


3. Configurar como se desee.
4. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

Usuario de Red

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Usuario** para entrar en el menú.
2. Marque la casilla **Usuario de Redy** haga clic con el botón izquierdo en **Añadir** o **Editar**.

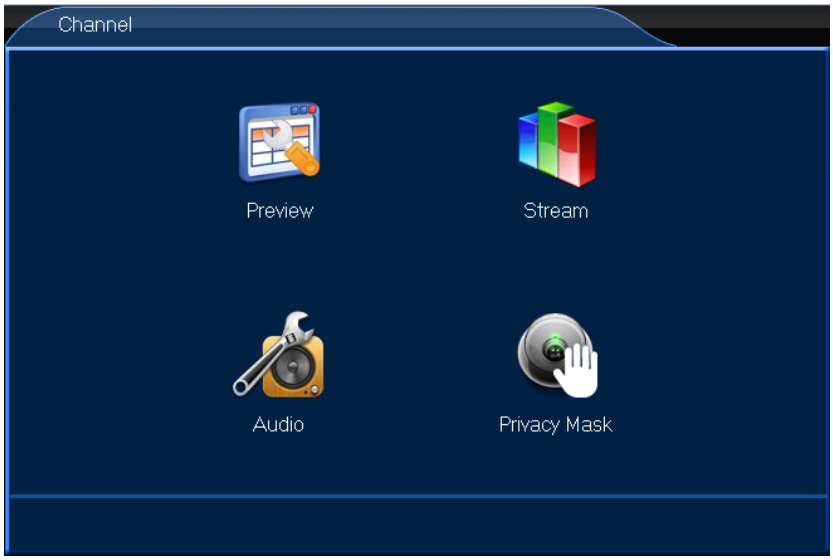




3. Configurar como se desee.
4. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.3 Canal

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **General** para entrar en el menú.



8.2.1 Vista Previa

El menú **Vista Previa** le permite ajustar todas las configuraciones generales en la pantalla tales como Nombre Cargo. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **General** para entrar en el menú.

2. Configurar como se desee.

3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.2.2 Arroyo

El menú **Arroyo** le permite ajustar las configuraciones del arroyo ajustes, ya sea local o a través de una red. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Arroyo** para entrar en el menú.

2. Configurar como se desee.

3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.2.3 Audio

El menú **Audio** le permite ajustar todas configuraciones generales de audio. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Audio** para entrar en el menú.

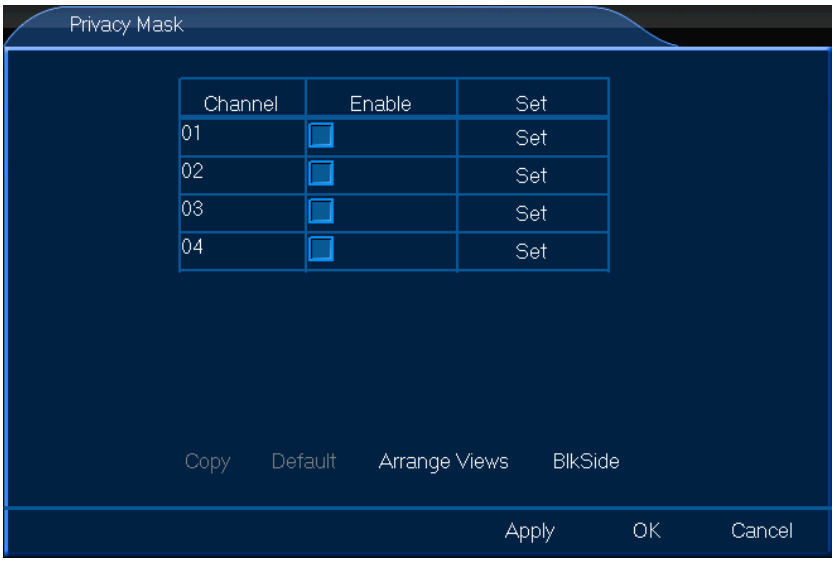
2. Configurar como se desee.

3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.2.4 Máscara de Privacidad

El menú **Máscara de Privacidad** le permite crear partes de máscara – máx. 4 – del canal. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Máscara de Privacidad** para entrar en el menú.

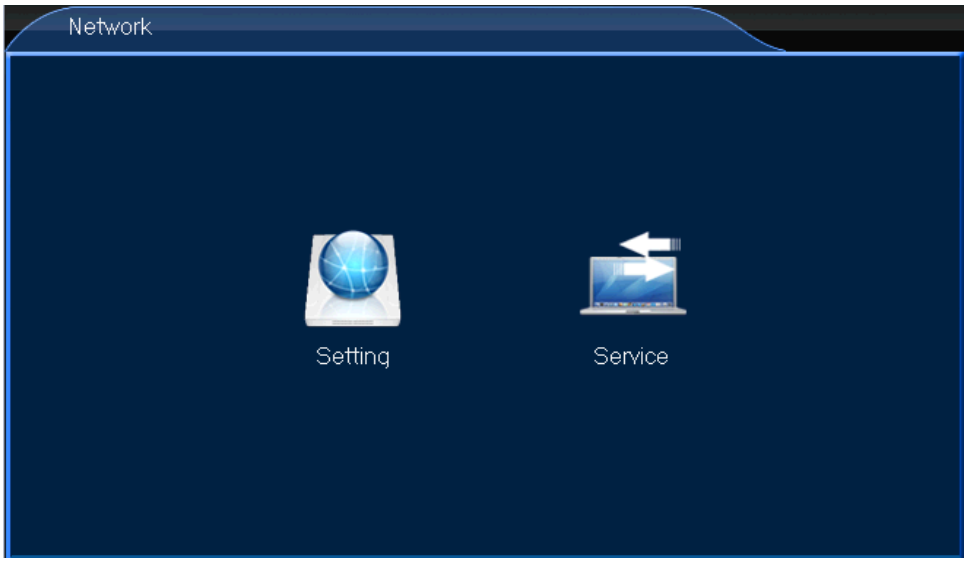


2. Configurar como se desee.

3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.4 Red

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Red** para entrar en el menú.



8.3.1 Configuración

El menú **Configuración** le permite configurar todos los ajustes de conexión. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Configuración** para entrar en el menú.

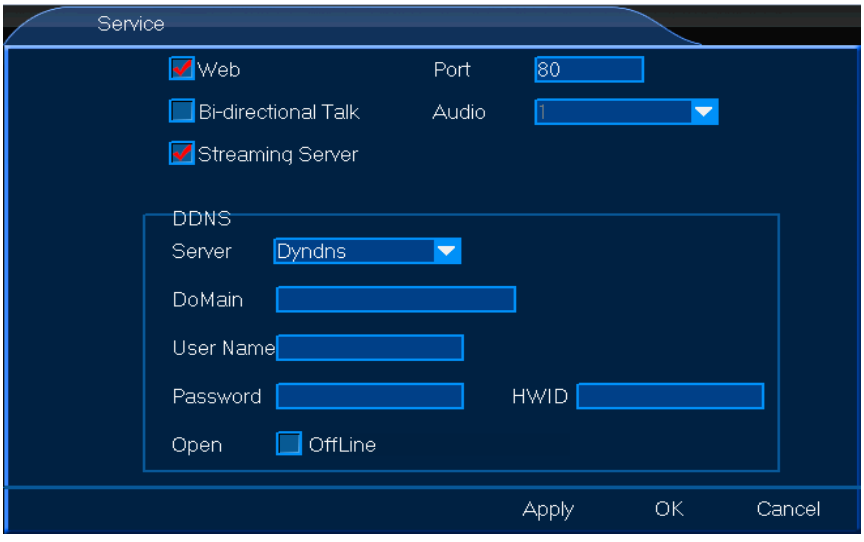
2. Configurar como se desee.

3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.3.2 Servicio

El **menú Servicio** le permite configurar todos los ajustes de red. Estos ajustes de red son importantes si usted desea controlar su sistema de monitorización remotamente. Proceda de la forma siguiente:

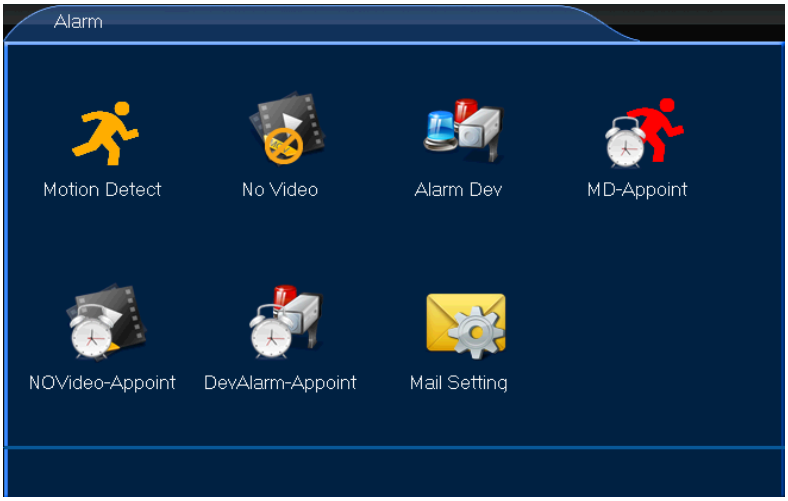
1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Servicio** para entrar en el menú.



2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.5 Alarma

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Alarma** para entrar en el menú.



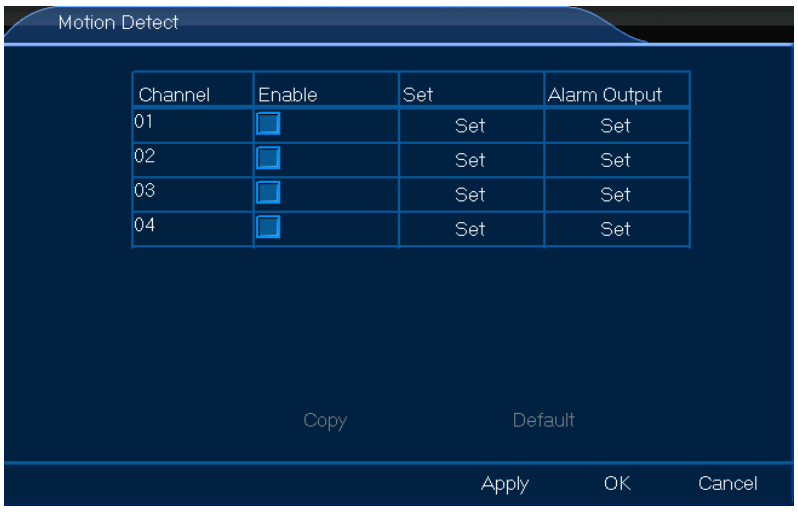
OBSERVACIÓN

- Consulte el capítulo **7.2.10 Limpiar Alarma** arriba para más funciones de la alarma.

8.4.1 Detección de Movimiento

El menú **Detección de Movimiento** le permite definir su área de detección de movimiento. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Motion Detect** para entrar en el menú.



2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.4.2 Sin Vídeo

El menú **Sin Vídeo le permite** configurarla salida de la alarma. Proceda de la forma siguiente:

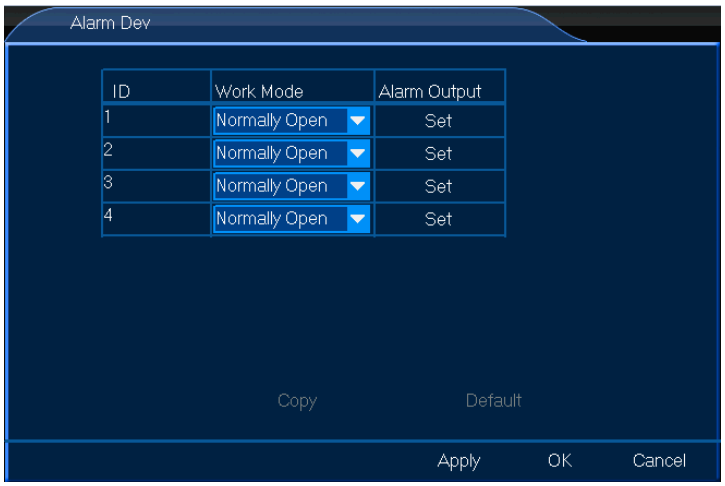
1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Sin Vídeo** para entrar en el menú.

2. Configurar como se dese.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.4.3 Disp Alarma

El **menú Disp Alarma** le permite configurar la salida de la alarma. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Disp Alarma** para entrar en el menú.

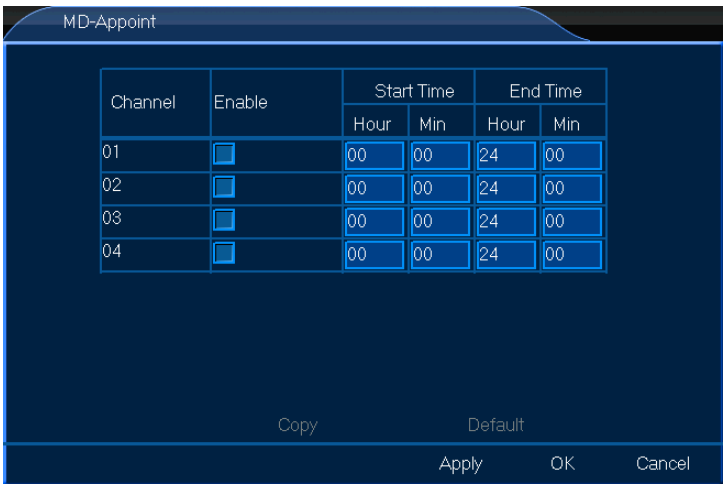


2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.4.4 Programación-DM

El **menú Programación-DM** le permite configurar el horario la detección de movimiento. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Programación-DM** para entrar en el menú.

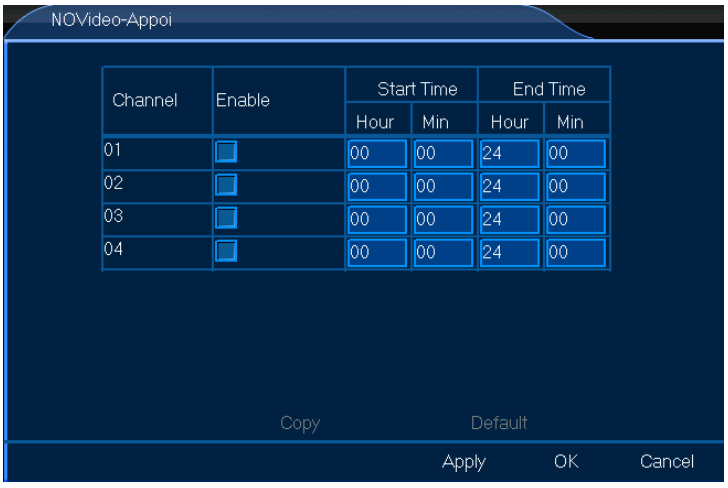


2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.4.5 Programación-NingúnVídeo

El **menú Programación-NingúnVídeo** le permite configurar el horario para alarma desactivada. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Programación-NingúnVídeo** para entrar en el menú.

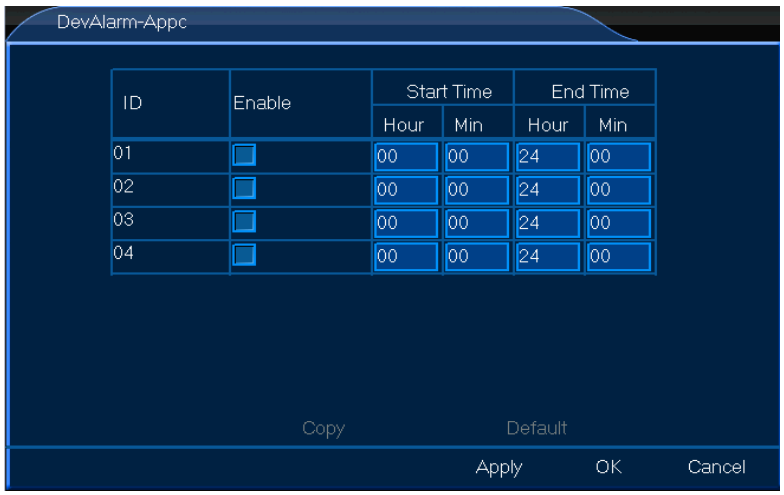


2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.4.6 Programación-DispAlarma

El **menú Programación-DispAlarma** le permite configurar el horario de la alarma. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Programación-DispAlarma** para entrar en el menú.

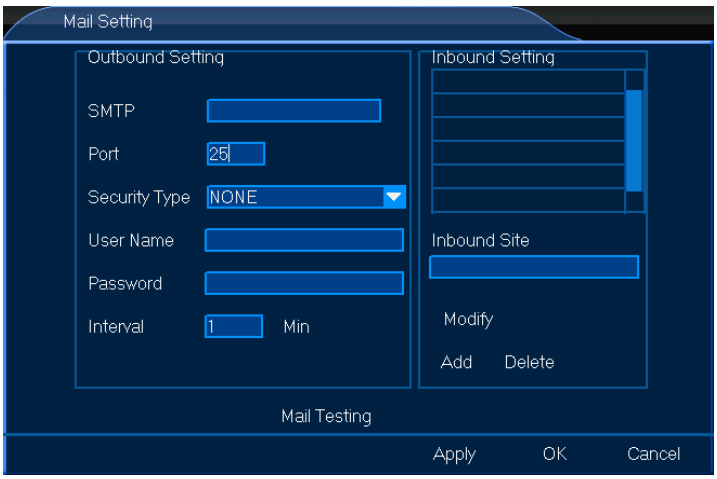


2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.4.7 Configurar Correo Electrónico

El **menú Correo Electrónico** le permite configurar todos los ajustes del correo electrónico. Proceda de la forma siguiente:

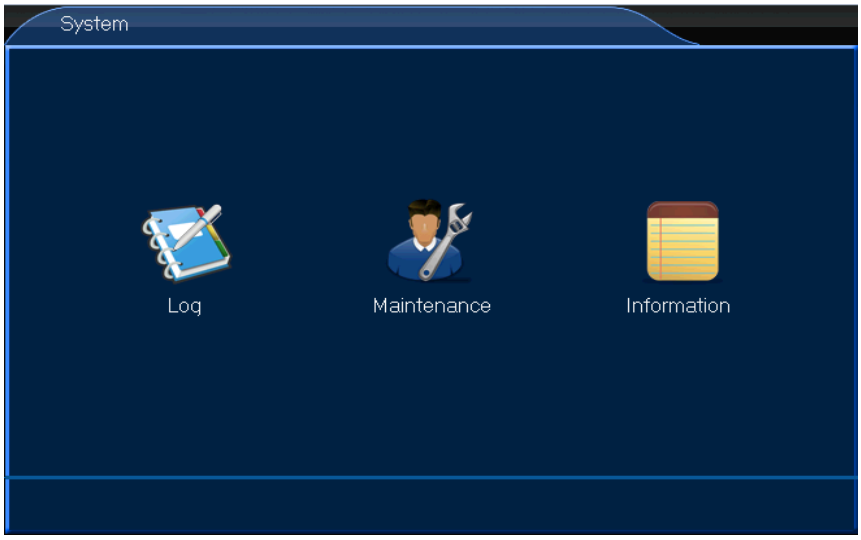
1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Configurar Correo** para entrar en el menú.



2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.6 System (Sistema)

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Sistema** para entrar en el menú.



8.5.1 Log

El **menú** Iniciar le permite consultar la actividad de inicio de sesión. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Registrarse** para entrar en el menú.
2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.5.2 Mantenimiento

El **menú Mantenimiento** le permite actualizar y reiniciar el sistema. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Mantenimiento** para entrar en el menú.
2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.5.3 Information

El **menú Información** le permite consultar información general como por ejemplo la versión del software y del hardware, etc. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Información** para entrar en el menú.
2. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.7 Aparato

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Dispositivo** para entrar en el menú.

8.6.1 Almacenamiento

El **menú Almacenamiento** le permite consultar la capacidad del disco duro y configurar las opciones de grabación en caso de un disco duro completo. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **almacenamiento** para entrar en el menú.
2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.6.2 PTZ

El **menú PTZ** le permite configurar todos los parámetros y protocolos PTZ. Proceda de la siguiente manera:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **PTZ** para entrar en el menú.
2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

8.6.3 RS485

El menú **RS485 no** se utiliza en este tipo de DVR.

8.6.4 Otros Disp

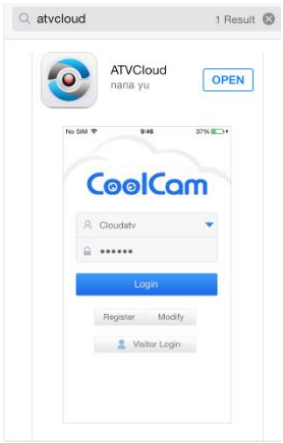
El menú **Otros Disp** le permite ajustar la configuración del monitor. Proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic con el botón izquierdo en el icono **Otros Disp** para entrar en el menú.
2. Configurar como se desee.
3. Haga clic con el botón izquierdo en **Aceptar** para confirmar.

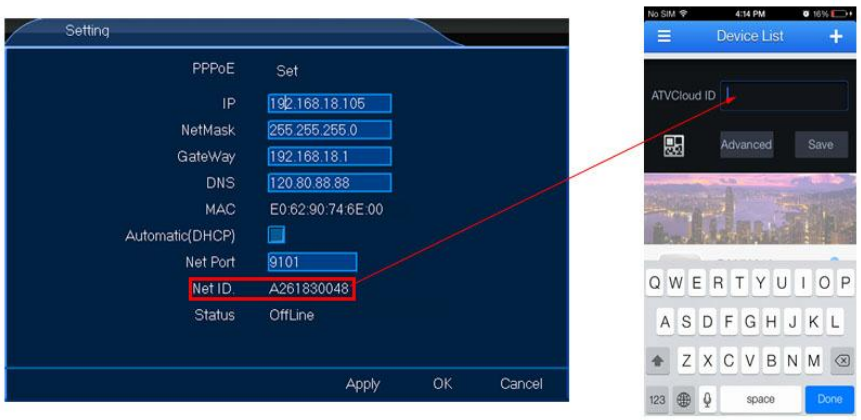
9. ATVCloud

Su DVR **CCTVSET2** soporta la vigilancia remota desde su teléfono móvil, ya sea con Android® o con Apple®. Para utilizar el sistema de forma remota desde su teléfono móvil:

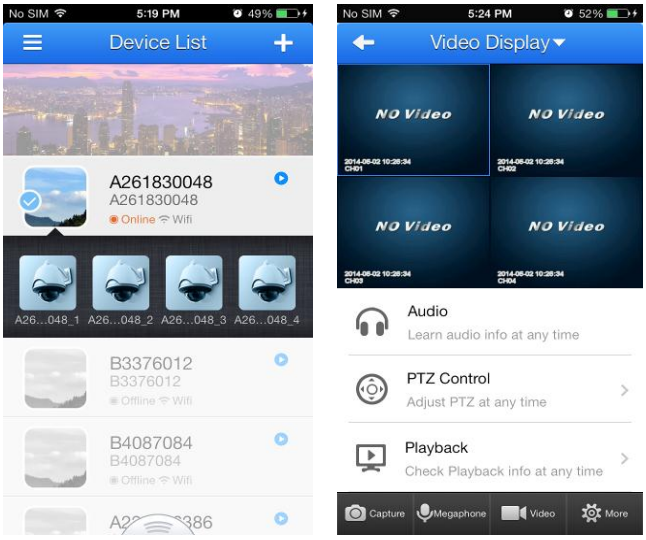
1. Buscar y descargar la aplicación ATVCloud en la tienda de aplicaciones iTunes o Google Play.



2. Regístrese e inicie sesión.
3. Introduzca la Net ID del DVR.



4. Usted está ahora preparado parala vigilanciaremota desde su teléfono móvil!



10. Software de Vigilancia CMS

Por favor, descargue el manual para el software de vigilancia CMS desde el sitio web de Perel. Ir a www.perel.eu, introducir [CCTVSET2] en el motor de búsqueda de la página web de y descargar el manual de utilizador en la página del producto.

11. Limpieza y Mantenimiento

El CCTVSET2 no necesita mantenimiento especial. Sin embargo, es conveniente limpiar de vez en cuando para mantener su aspecto como nuevo.

12. Especificaciones

DVR	
sistema de vídeo	PAL
formato de compresión vídeo	H.264 (FRAME/D1)
entrada de vídeo	4 canales, señal de vídeo compuesto 1 Vp-p / 75 ohmios BNC
salida de vídeo	BNC, VGA & HDMI
frecuencia máx. de grabación (PAL)	1 x 576 píxeles @ 100 imágenes por segundo (PAL)
ajuste de la calidad de imagen	más alto / mayor / alto / bajo / menor / más bajo
capacidad disco duro	disco duro de 500 GB incorporado
modo de grabación	manual / temporizador / sensor de movimiento
frecuencia de actualización de las imágenes	100 IPS para PAL
zona de detección de movimiento	rejilla 16 x 12 por canal
sensibilidad de detección de movimientos	1 parámetro con 6 niveles de sensibilidad
sistema de copia de seguridad	Unidad USB y copia de seguridad de red
PTZ	RS-485
teclado bloqueado	sí
detección de pérdida de la señal	sí
título de la cámara	máx. 8 caracteres
ajustes de vídeo	contraste / brillo / saturación
alimentación	12 VDC

temperatura de funcionamiento	10° C ~ 40° C (50° F ~ 104° F)
restablecimiento	restablecimiento automático del sistema después de haber activado la alimentación de nuevo
dimensiones	258 x 213 x 42 mm
peso	950 g
cámara (4x)	
grado de protección IP	IP65
sistema de exploración	PAL
elemento de imagen	sensor CMOS
número de píxeles	752 x 582 - PAL
resolución	600 líneas TV
iluminación mínima	0 lux (IR activados)
LEDs IR	24
máx. alcance IR máx.	15 m
filtro IR	sí
salida de vídeo	1.0 Vp-p compuestos, 75 ohmios
lente incorporada	3.6 mm
ángulo de visión	79°
alimentación	12 VDC
dimensiones	56 x 54 x 142 mm
peso	220 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Todas las marcas registradas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan sólo para aclarar la compatibilidad de nuestros productos con los de diferentes fabricantes.

Android es una marca comercial de Google Inc.

iPad, iPod, iPod touch, iPhone, Mac, iMac, MacBook, PowerBook, Power Mac, Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registrada en los EE.UU. y otros países.

HDMI es una marca comercial o marca registrada de HDMI Licensing, LLC en Estados Unidos y/o otros países.

© DERECHOS DE AUTOR

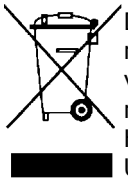
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Staub.
	Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Praktiken und beachten Sie die Intimsphäre aller
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

Dieses kostengünstige Sicherheitskamera-System **ist ein benutzerfreundliches Sicherheitssystem** für Hausüberwachung. Das Set enthält 4-CMOS-Kameras mit **600 TV-Linien**. Dieser **IR** -Sperrfilter filtert das IR-Licht heraus, sodass die Farben der Bilder so wiedergegeben werden, wie das menschliche Auge sie sieht. Der digitale Videorecorder zeichnet die Videobilder auf der eingebauten 500 GB-Festplatte über Bewegungsdetektion, Timer oder manuelle Aufzeichnung auf. **Plug-and-play-Fernüberwachung** über Smartphone-Apps.

- Inhalt:
  - 1 x DVR mit eingebautem SATA-Anschluss
  - 4 x CMOS Koppelkamera mit IR-LEDs
  - 4 x 18 m Kamerakabel
  - USB-Maus und Zubehör
  - 1 x 12 V-Netzteil
  - Festplatte: 500 GB
- Plug-and-play-Fernüberwachung über Smartphone-Apps.
  - Android®: ATVCloud
  - Apple® (iPhone®, iPod® und iPad®): ATVCloud
- Option (nicht mitgeliefert.):
  - VGA- und DVI-Monitor: **MONSCA5N**
  - Router: **EM4544**, **EM4571**

5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Vorderseite

1	IR-Sensor (nicht verwendet)
2	Strom-LED
3	LED Aufzeichnung

Rückseite

1	Video-Eingang
2	Video-Ausgang
3	Audio-Ausgang
4	VGA-Ausgang
5	HDMI®-Schnittstelle
6	audio input
7	USB-Schnittstellen
8	RS-485-Schnittstelle
9	Netzeingang
10	RJ-45-Schnittstelle

6. Installation

6.1 HDD-Installation

Der digitale Videorecorder (DVR) wird komplett installiert mit Festplattenlaufwerk (HDD) geliefert. Sie müssen lediglich den DVR an Ihren Monitor (nicht im Lieferumfang enthalten) und Router (nicht im Lieferumfang enthalten) anschließen. Schließen Sie auch den DVR an die Versorgungsspannung an.

6.2 Icon-Beschreibung

	Aufnahme
	Clientseitige Verbindung zum Kanal
	Kanal mit einstellbarem Alarm, Alarm nicht getriggert
	Alarm getriggert
	Sprachüberwachung geschlossen
	Sprachüberwachung geöffnet

7. Schnellbedienung

7.1 Einloggen

Nach dem Start des DVR erscheint ein Pop-up-Fenster. Einloggen bei DVR.

1. Geben Sie den Default-Benutzernamen [admin] im Feld **Benutzername** ein.
2. Sie müssen ein Passwort im Feld **Passwort** nicht eingeben.
3. Mit der linken Taste **Einloggen** anklicken, um das Einloggen zu beenden.

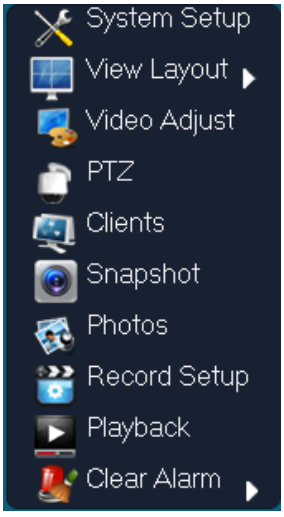
ACHTUNG
• Nach einem fehlgeschlagenen Einloggversuch wird die Maus für 10 Sekunden gesperrt. Geben Sie den korrekten Benutzernamen ein, sobald die Maus wieder entriegelt ist.

7.2 Menü Bedienung

Nach dem Einloggen erscheint der Hauptbildschirm. Bewegen Sie den Mauscursor zum unteren Bereich des Bildschirms, um die Menüleiste anzuzeigen.

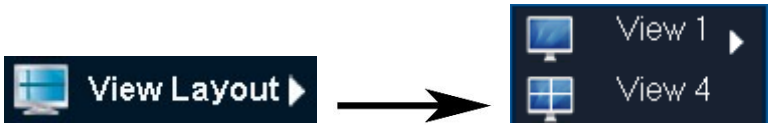
Bewegen Sie den Cursor über die Icons, um den Menünamen anzuzeigen. Von links nach rechts: Systemeinstellungen, Ansichtslayout, Sequenz, Zoom, Videojustierung, PTZ, Snapshot, Fotos, Aufzeichnungseinstellungen, Wiedergabe, Beenden.

Sie können auch durch einen Rechtsklick auf dem Bildschirm das folgenden Menü anzeigen:



Linksklick auf dem Bildschirm (nicht auf Icon), um das Menü auszublenden.

7.2.1 Ansichtseinstellungen

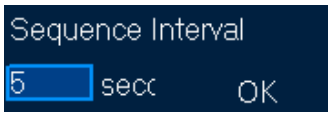


Stellen Sie den Einbildschirm- (Ansicht 1) oder Vierbildschirm-Modes (Ansicht 4) ein.

7.2.2 Anzeige

Die **Sequenz-Funktion** schaltet automatisch über alle vier Kanäle in einer kontinuierlichen Schleife. Die Schaltgeschwindigkeit kann wie folgt eingestellt werden:

1. Linksklick auf **Sequenz**-Icon, um die Funktion zu öffnen.
2. Linksklick auf das Feld. Das Intervall in Sekunden mittels der nummerischen Tastatur eingeben und mit **OK** bestätigen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung und zur Aktivierung der Funktion.



4. Linksklick auf **Stopp Sequenz**-Icon, um die Sequenz-Funktion zu deaktivieren.

7.2.3 Video justieren

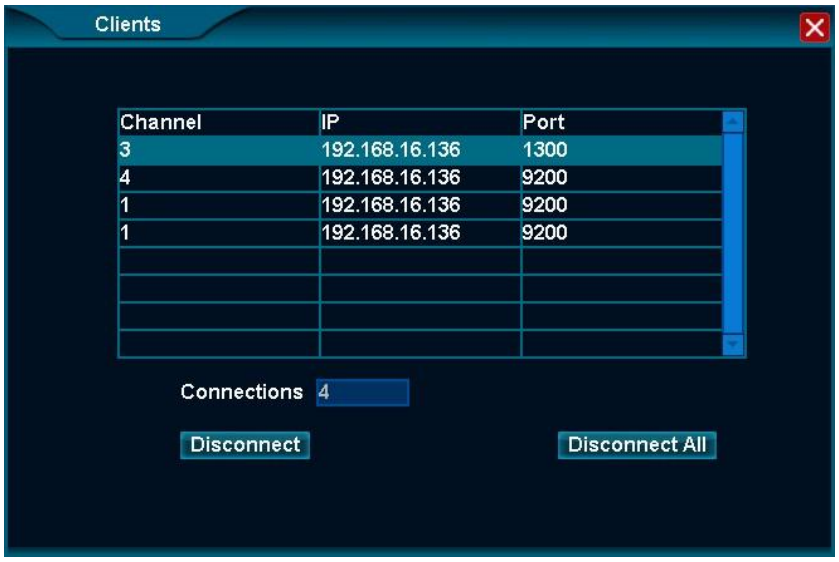
Das Menü **Video justieren** ermöglicht die feine Bildjustierung für jeden Kanal mit kundenspezifischen Modi (Sessionen 1, 2 und 3). Die kundenspezifischen Modi können als Voreinstellungsmodi, z.B. für Tages- oder Nachtaufzeichnung verwendet werden. Einstellung wie folgt:

1. Linksklick auf **Video justieren**-Icon, um die Funktion zu öffnen.
2. Kanal für Einstellung wählen.
3. Wählen Sie die Session für Ihren Kanal, z.B. verwenden Sie Session 1 für Tageseinstellungen, Session 2 für Nachteinstellungen und Session 3 für andere Einstellungen. Identifizieren Sie auch Ihre Sessionen, indem Sie die Sessionszeit in den Zeit-Feldern einstellen.

4. Justieren Sie manuell jede Position, indem Sie die Leiste oder [+] / [-] anklicken. Sie können auch die Werkseinstellungen (Standard – Sanft – Hell – Extra) am unteren Fensterrand wählen
5. Linksklick auf **Speichern**, um die Einstellungen zu speichern.
6. Diesen Vorgang für alle Kanäle und Sessionen wiederholen.

7.2.5 Clients

Die **Clients-Funktion** listet alle Fern- Hosts auf, die an Ihren DVR angeschlossen sind.



1. Um einen Host anzuschließen, klicken Sie mit der linken Maustaste auf Fern-Host, um den Host zu wählen.
2. Linksklick auf **Abschalten**.
3. Linksklick auf **Abschalten Alle**, um alle Hosts gleichzeitig abzuschalten.

7.2.6 Foto

Mit der **Snapshot-Funktion** können Sie Screenshots des gewählten Kanals machen. Hierfür:

1. Linksklick auf **Snapshot**-Icon, um die Funktion zu öffnen. Sie sehen jetzt, dass der Mauscursor sich in eine Kamera verwandelt.

2. Auf den Bildschirm bewegen und einmal mit der linken Taste anklicken. Der Screenshot wird auf der HDD-Festplatte automatisch gespeichert.
3. Ein Rechtsklick um die Funktion zu beenden.

7.2.7 Fotos

Die **Fotos-Funktion** ermöglicht Ihnen Screenshots hochzuladen, die auf der HDD gespeichert sind. Bei Bedarf können sie auch am USB-Stick (nicht im Lieferumfang enthalten) gespeichert werden.

Gespeicherten Snapshot suchen

1. Linksklick auf **Fotos**-Icon, um die Funktion zu öffnen.
2. Geben Sie alle erforderlichen Angaben in die entsprechenden Felder ein. Beachten Sie bitte, dass die Snapshots die älter sind als ein Monat, nicht mehr zurückgeholt werden können.
3. Linksklick auf **Suchen**, um die Snapshots zu suchen. Die Snapshots sind im rechten Bereich des Fensters aufgelistet.
4. Linksklick auf die gewünschte Datei, um die Snapshotansicht zu öffnen.

Gespeicherten Snapshot zum USB-Stick senden

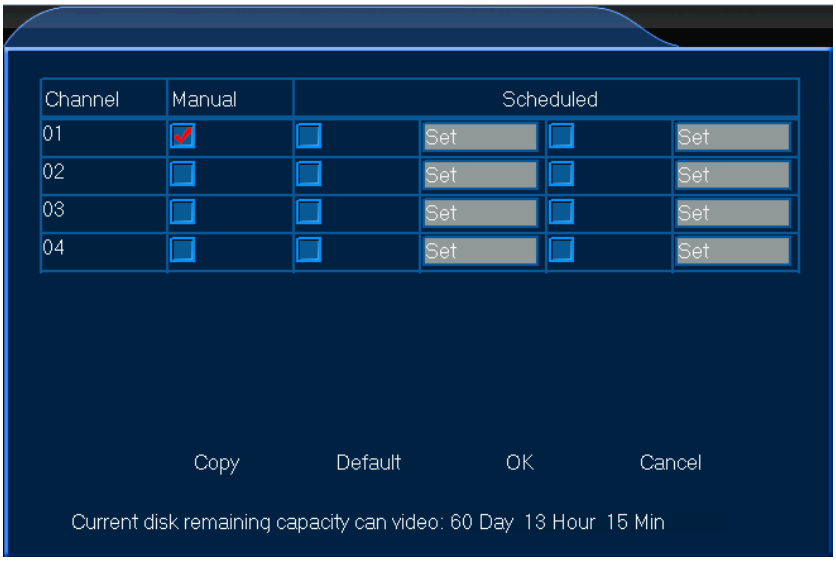
1. Stecken Sie einen USB-Stick in eine der USB-Schnittstellen an der Rückwand des DVR ein.
2. Suchen und wählen Sie den Snapshot, wie unter **7.2.7 Gespeicherten Snapshot suchen** beschrieben.
3. Linksklick auf**Backup**, Snapshot am USB-Stick speichern.

7.2.8 Aufzeichnungseinstellungen

Mit der Funktion **Aufzeichnungseinstellungen** können Sie Videos manuell oder programmiert aufzeichnen.

Manuelle Aufnahme

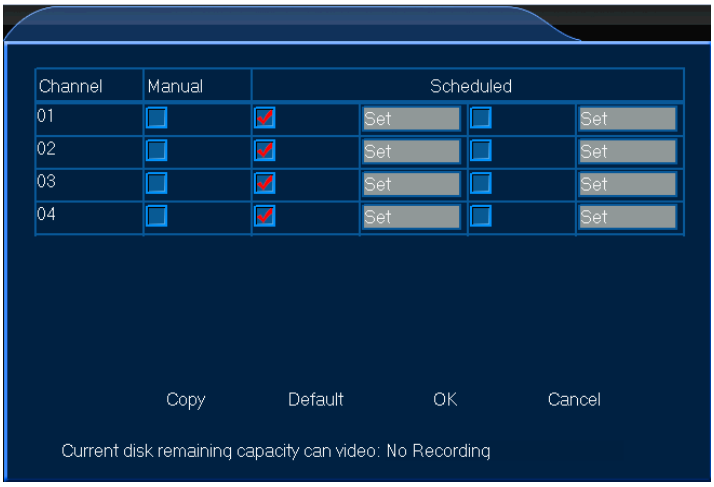
1. Linksklick auf **Aufzeichnungseinstellungen**-Icon, um die Funktion zu öffnen..



2. Kanal und die Option Manuell wählen.
3. Linksklick auf **OK**, um die Aufzeichnung zu starten.
4. Öffnen Sie die Funktion, Option Manuell abwählen, Linksklick auf **OK,** um die Auszeichnung abzubrechen.

Programmierte Aufnahme

1. Linksklick auf **Aufzeichnungseinstellungen**-Icon, um die Funktion zu öffnen.



2. Kanal und die Option Planmäßig wählen.
3. Linksklick auf **Einstellen** für den gewählten Kanal, um das Programmfenster zu öffnen.
4. Geben Sie die Start- und Endzeiten für die Aufzeichnung ein. Linksklick auf **OK**, um den Zeitplan zu bestätigen.
5. Linksklick auf **OK**, um die Aufzeichnung zu bestätigen. Die Aufzeichnung startet und endet gemäß den einprogrammierten Zeiten.

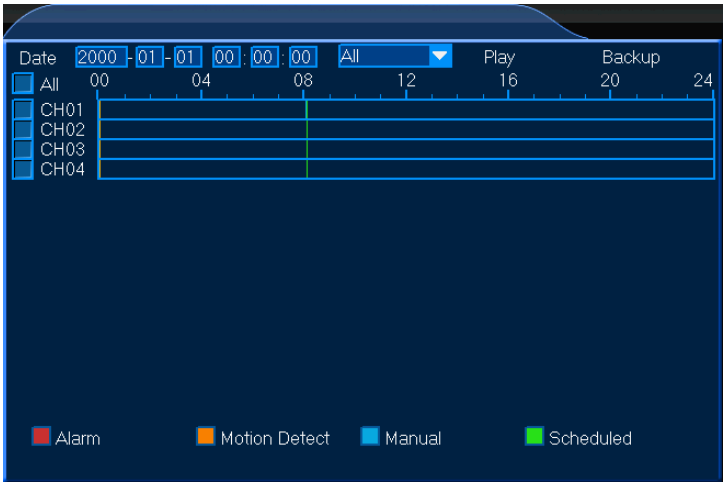
ACHTUNG
• Während der Aufzeichnung, erscheint das Aufzeichnung-Icon in der unteren linken Ecke des gewählten Kanals.

7.2.9 Playback

Die Funktion **Wiedergabe** ermöglicht Ihnen die aufgezeichneten Videos wiederzugeben und zu beobachten und sie am USB-Stick zu speichern.

Aufzeichnung Wiedergabe

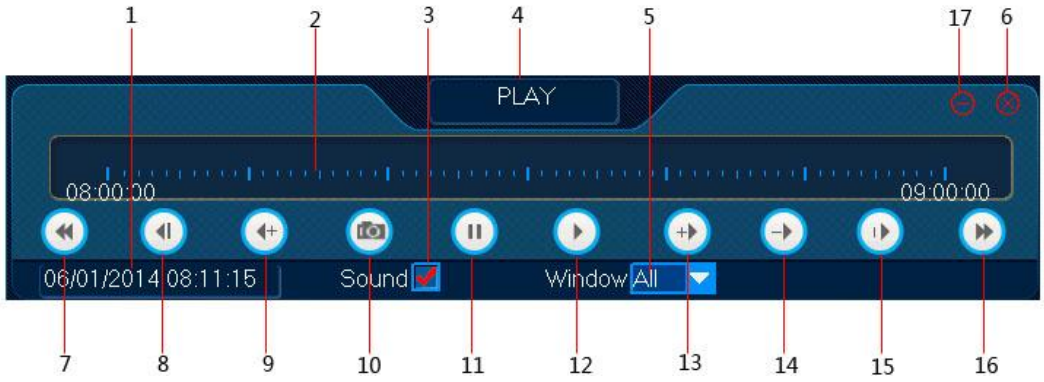
1. Linksklick auf **Wiedergabe**-Icon, um die Funktion zu öffnen.



2. Wählen Sie den Kanal und geben Sie alle erforderlichen Parameter zur Feinjustierung der Aufzeichnungswahl ein.
3. Linksklick auf **Spielen**, um das Wiedergabe-Fenster (siehe **Wiedergabe-Fenster**) zu öffnen.

Wiedergabe-Fenster

Im **Wiedergabe-Fenster** können Sie mehrere Wiedergabefunktionen für das aufgezeichnete Video benutzen.

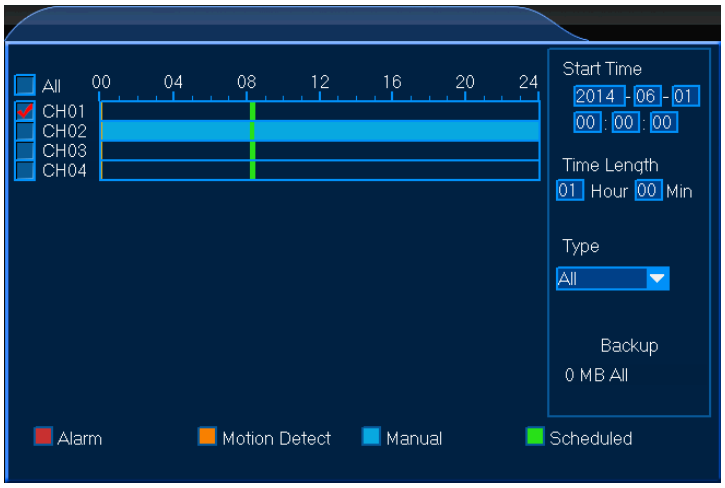


1	WIEDERGABEZEIT: Aktuelle Wiedergabezeit
2	FORTSCHRITTSBALKEN: Fortschritt der aktuellen Datei
3	TON: Tonfunktion aktivieren/deaktivieren
4	FUNKTION: Gewählte Funktion im Wiedergabefenster
5	FENSTER: Kanalauswahl
6	EXIT: Wiedergabe-Fenster schließen
7	VORHERIGE STUNDE Um eine Stunde zurück
8	RÜCKWÄRTSSCHRITT Pause und zurück um zwei Sekunden

9	SCHNELL ZURÜCK: Zurück spielen mit Geschwindigkeit x 4, 8 oder 16
10	SNAP: Einen Schnappschuss machen
11	Pause: Video Pause
12	PLAY: Video Spielen
13	SCHNELL: Vorwärts spielen mit Geschwindigkeit x 2, 4, 8 oder 16
14	SLOW: Vorwärts spielen mit Geschwindigkeit x 1/2, 1/4, 1/8 oder 1/16
15	SCHRITT: um einen Frame in der Zeit springen
16	NÄCHSTE STUNDE: eine Stunde vorwärts gehen
17	MINIMIEREN: Wiedergabe-Fenster minimieren

Aufzeichnung speichern

1. Linksklick auf **Backup**-Icon, um die Funktion zu öffnen.



2. Wählen Sie den Kanal und geben Sie alle erforderlichen Parameter zur Feinjustierung der Aufzeichnungswahl ein.
3. Linksklick auf **Backup**, um die Aufzeichnung zu speichern.

ACHTUNG
• Vergewissern Sie sich, dass Ihr USB-Stick an den DVR angeschlossen ist.

7.2.10 Alarm löschen

Mit der Funktion **Alarm löschen** können Sie die Alarmeinstellungen für einen gewählten Kanal oder alle Kanäle löschen. Hierfür:

1. Klicken Sie das **entsprechende Fenster** an, um den Kanal zu wählen.
2. Linksklick auf **Fotos**-Icon, um die Funktion zu öffnen.
3. Linksklick auf **Aktuell**, um die Alarmeistellungen für den gewählten Kanal zu löschen oder **Alle löschen**, um alle Alarmeinstellungen zu löschen.

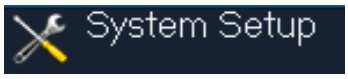
ACHTUNG
• Einstellen der Alarmfunktion siehe Kapitel **8.4 Alarm**.

7.2.11 Beenden

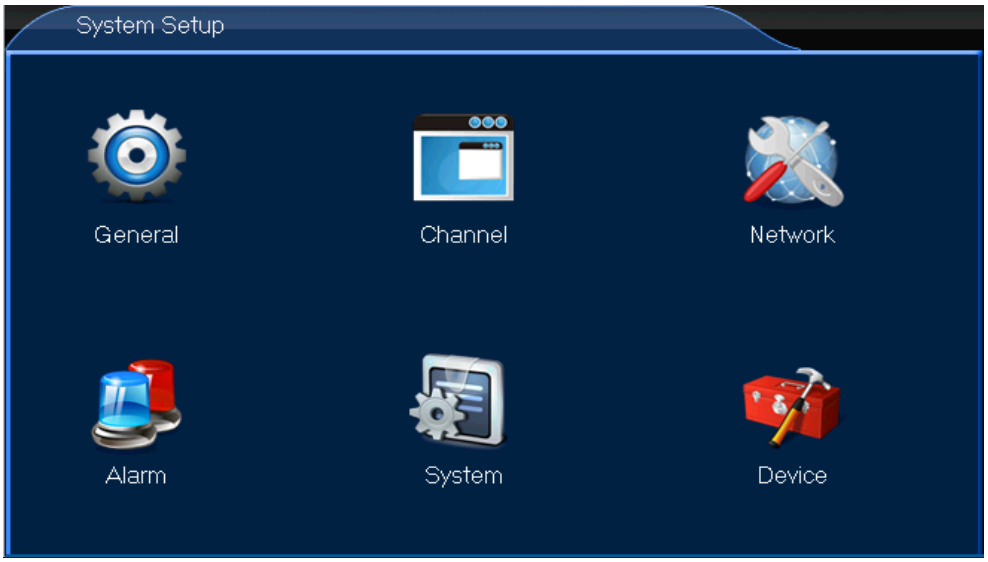
Über die Funktion **Beenden** können Sie sich ausloggen und den DVR ausschalten oder neustarten.

8. Systemeinstellungen

Das Menü **Systemeinstellungen** enthält alle Funktionen, die zum detaillierten Einstellen des DVR-Systems erforderlich sind.

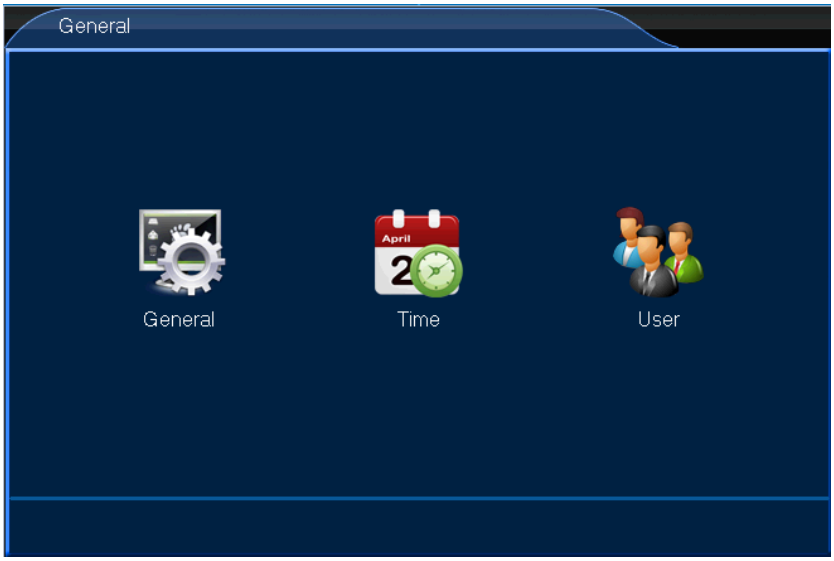


1. Linksklick auf **Systemeinstellungen**-Icon, um das Menü zu öffnen.



8.2 Allgemeines

1. Linksklick auf das **Allgemeine**-Icon, um das Menü zu öffnen.



8.1.1 Allgemeines

Im Menü **Allgemeine** können Sie alle allgemeinen Einstellungen vornehmen. Ablauf:

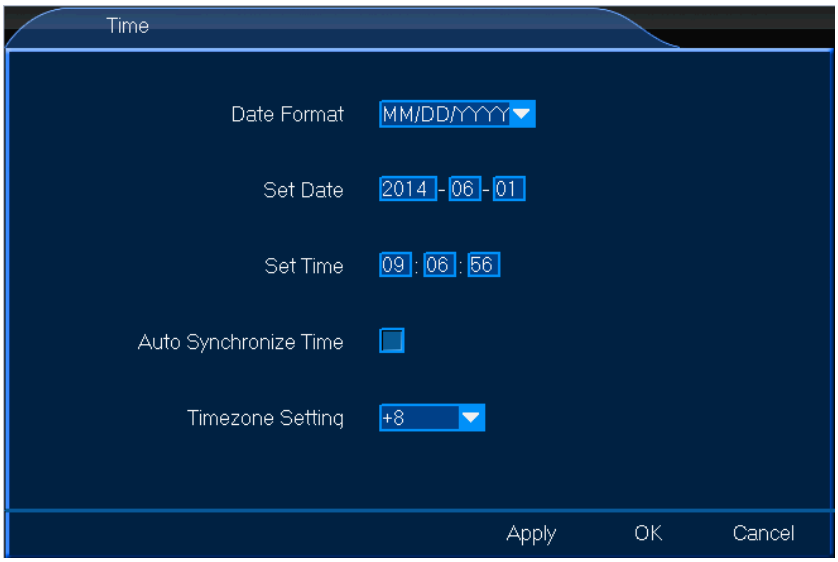
1. Linksklick auf das **Allgemeine**-Icon, um das Menü zu öffnen.

2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.1.2 Time

Im Menü **Zeit** können Sie alle Zeit-Einstellungen vornehmen. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Zeit**-Icon, um das Menü zu öffnen.



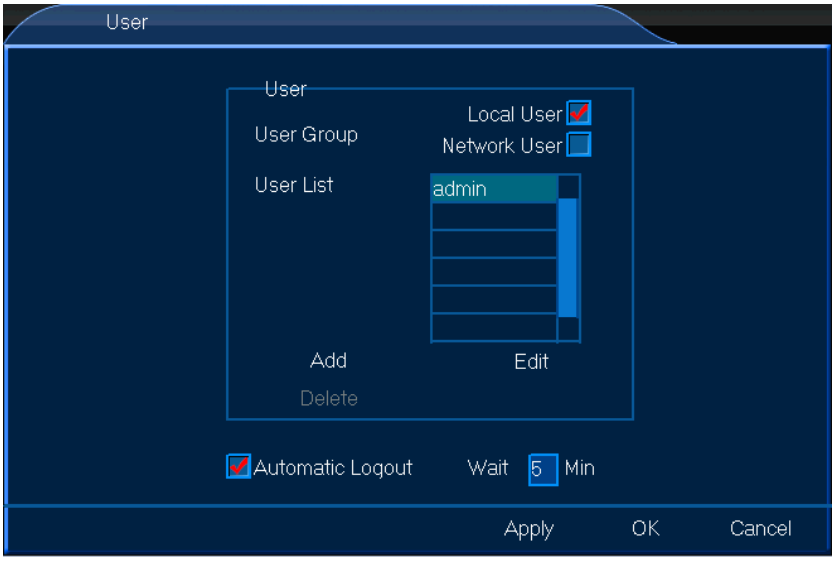
2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

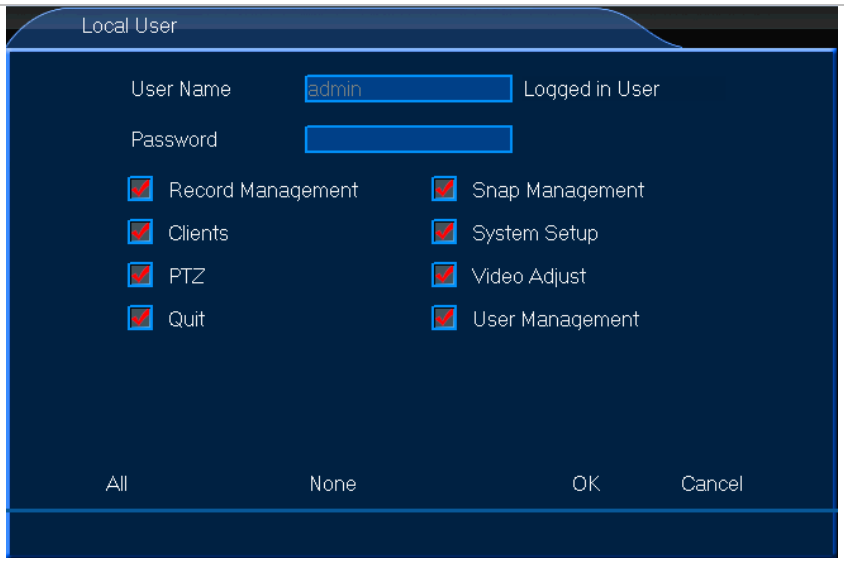
8.1.3 User

Im Menü **Benutzer** können Sie alle Benutzer-Einstellungen für Lokal oder Netzwerkbenutzer vornehmen. Ablauf:

Lokalbenutzer

1. Linksklick auf das **Benutzer**-Icon, um das Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie das **Lokalbenutzer**-Kästchen, Linksklick auf **Hinzufügen** oder **Bearbeiten**.

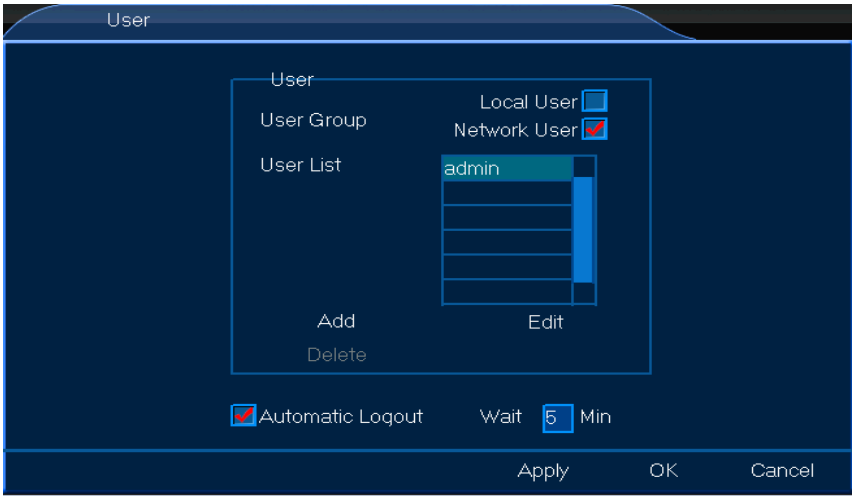


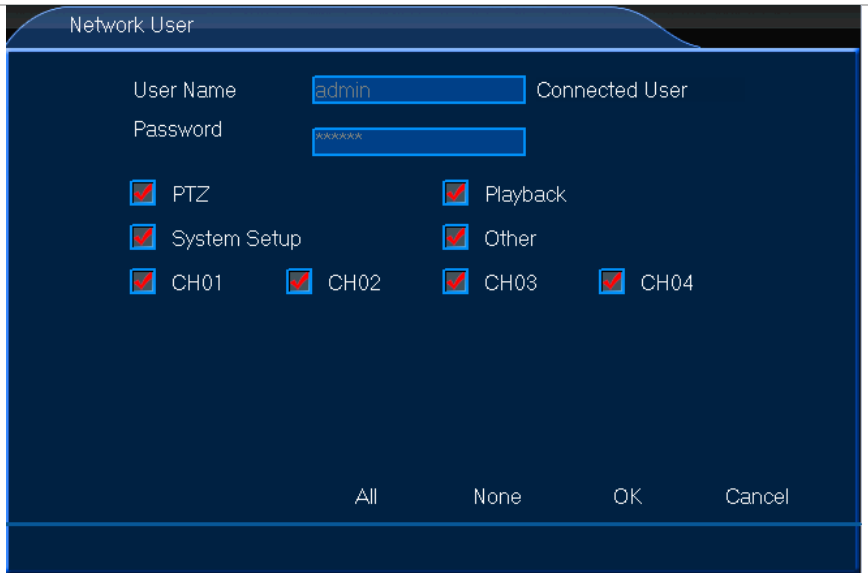


3. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
4. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

Netzwerkbenutzer

1. Linksklick auf das **Benutzer**-Icon, um das Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie das **Netzwerkbenutzer-Kästchen**, Linksklick auf **Hinzufügen** oder **Bearbeiten**.

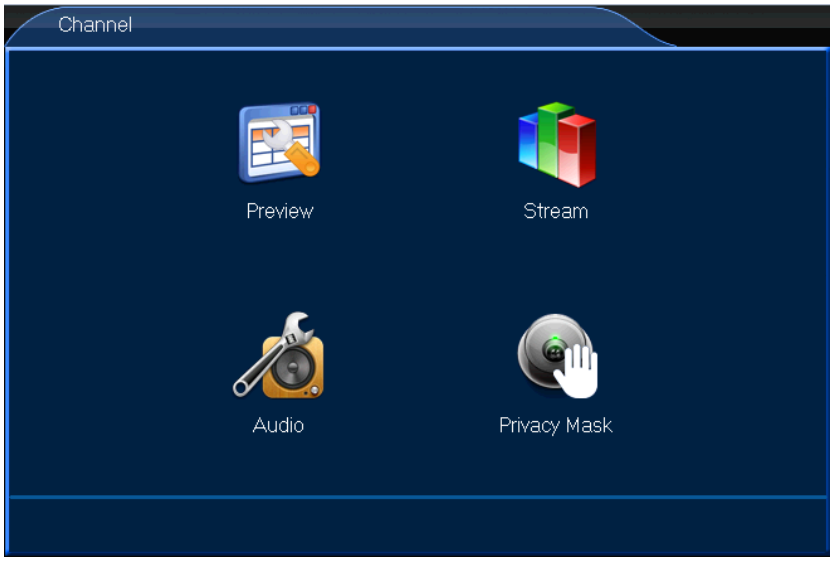




3. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
4. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.3 Kanal

1. Linksklick auf das **Allgemeine**-Icon, um das Menü zu öffnen.



8.2.1 Vorschau

Im Menu **Vorschau** können Sie alle allgemeinen Bildschirmeinstellungen, wie Namenposition vornehmen. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Allgemeine**-Icon, um das Menü zu öffnen.

2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.

3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.2.2 Datenstrom

Im Menü **Datenstrom** können Sie die Datenstromeinstellungen lokal oder via Netzwerk justieren. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Datenstrom**-Icon, um das Menü zu öffnen.

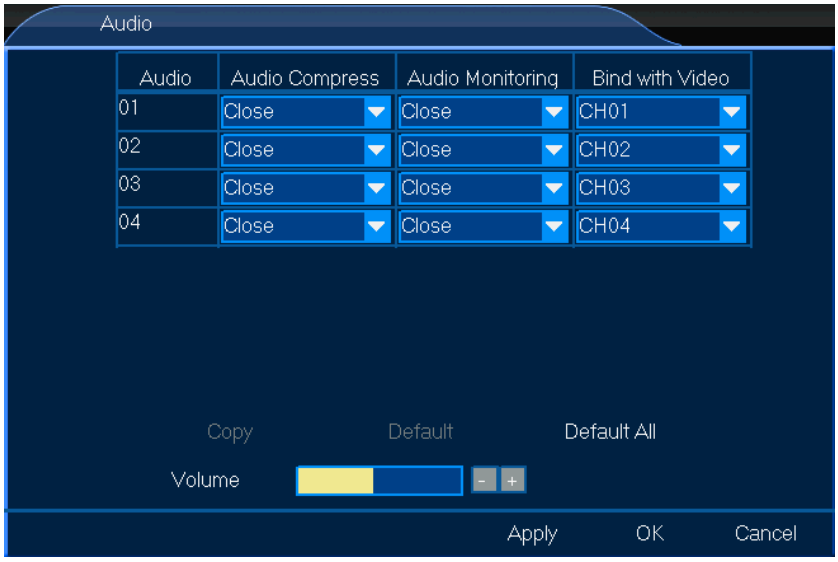
2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.

3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.2.3 Audio

Im Menü **Audio** können Sie alle allgemeinen Audio-Einstellungen vornehmen. Ablauf:

1. Linksklick op het **Audio**-Icon, om het menu te openen.



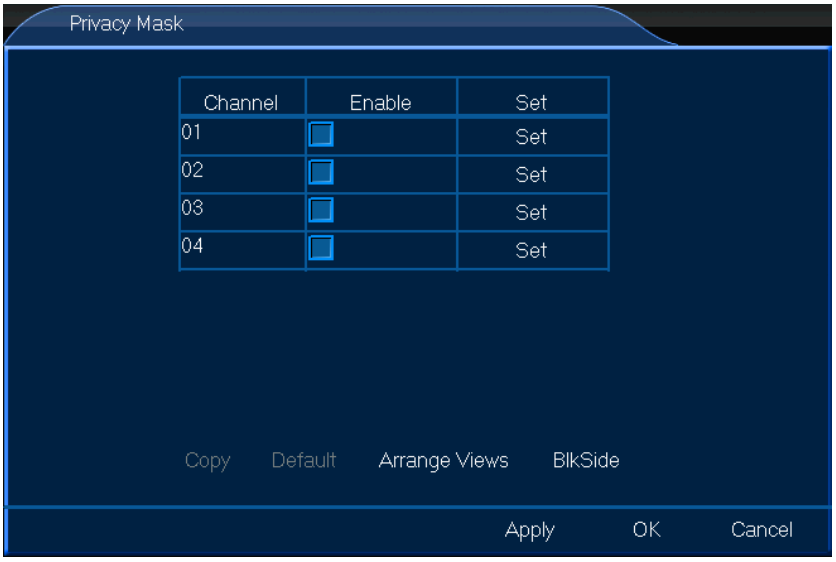
2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.

3. Linksklick op **OK** zur Bestätigung.

8.2.4 Datenschutz-Maske

Im Menü **Datenschutz-Maske** können Sie Teile ausblenden – max. 4 – des Kanals. Ablauf:

1. Linksklick op **Datenschutz-Maske**-Icon, om het menu te openen.

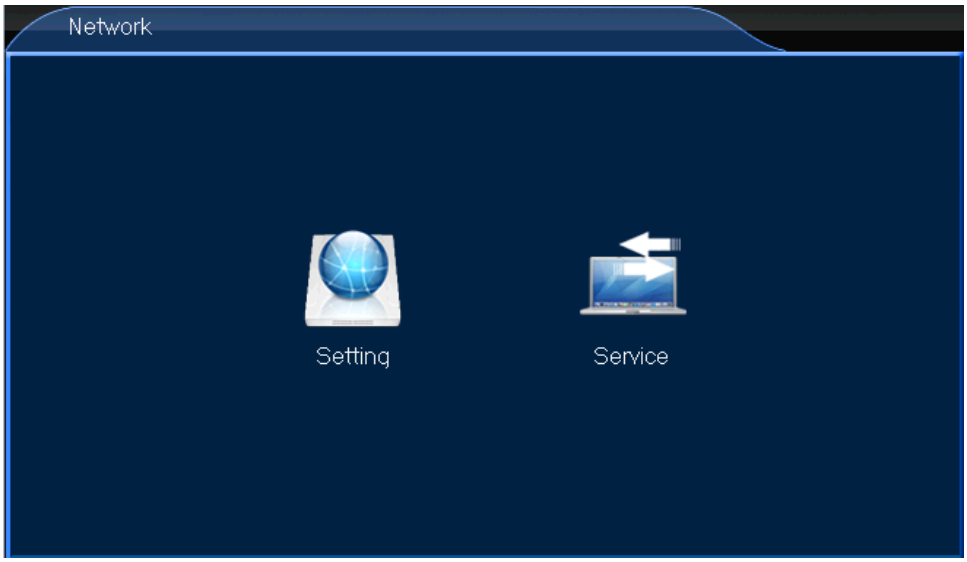


2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.

3. Linksklick op **OK** zur Bestätigung.

8.4 Netzwerk

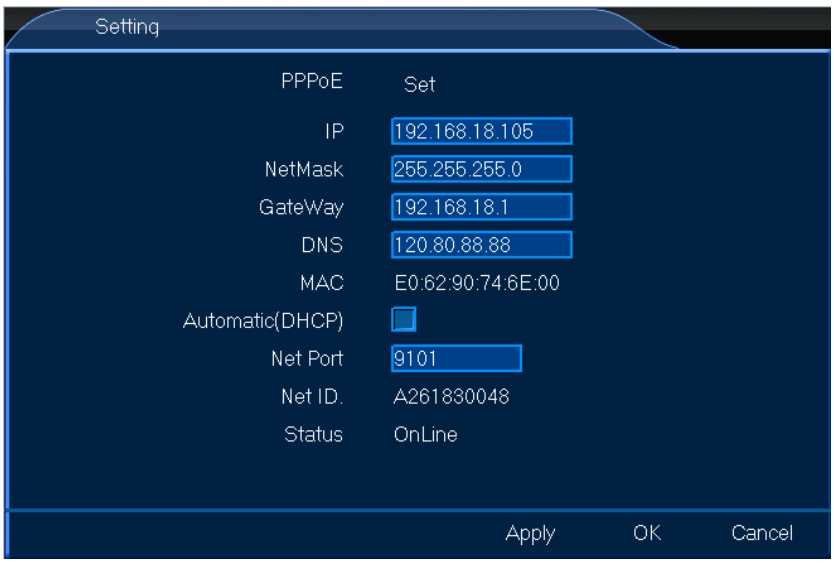
1. Linksklick auf das **Netzwerk**-Icon, um das Menü zu öffnen.



8.3.1 Konfiguration

Im Menü **Einstellungen** können Sie alle allgemeinen Verbindung-Einstellungen vornehmen. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Einstellungen**-Icon, um das Menü zu öffnen.

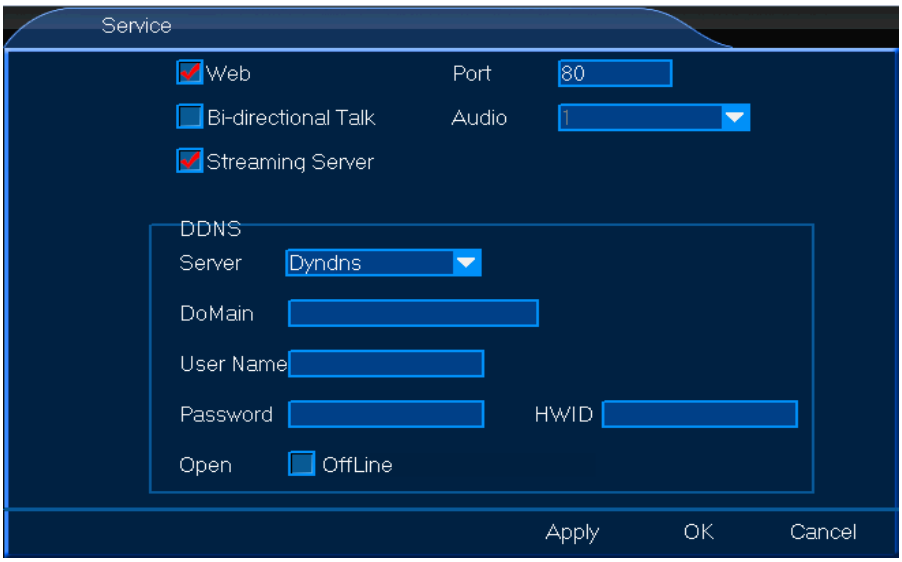


2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.3.2 Service

Im Menü **Service** können Sie alle Netzwerk-Einstellungen vornehmen. Diese Netzwerkeinstellungen sind wichtig, wenn Sie Ihr Überwachungssystem im Fernbedienungsmodus bedienen wollen. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Service**-Icon, um das Menü zu öffnen.

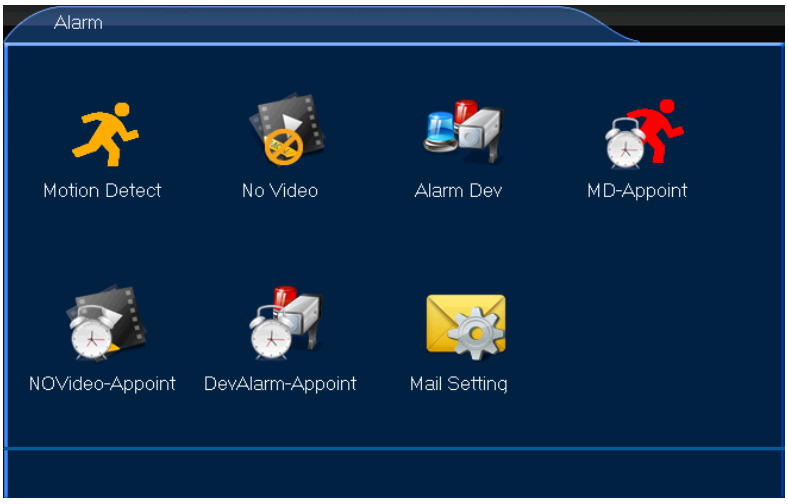


2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.

3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.5 Alarm

1. Linksklick auf das **Alarm**-Icon, um das Menü zu öffnen.



ACHTUNG

- Mehr Alarmfunktionen siehe Kapitel **7.2.10 Alarm löschen**.

8.4.1 Bewegungsdetektion

Im Menü **Bewegungsdetektion** können Sie den Bewegungsdetektionsbereich definieren. Ablauf:

1. Linksklick auf **Bewegungsdetektion**-Icon, um das Menü zu öffnen.

2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.

3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.4.2 Kein Video

Im Menü **Kein Video** können Sie den Alarmausgang einstellen. Ablauf:

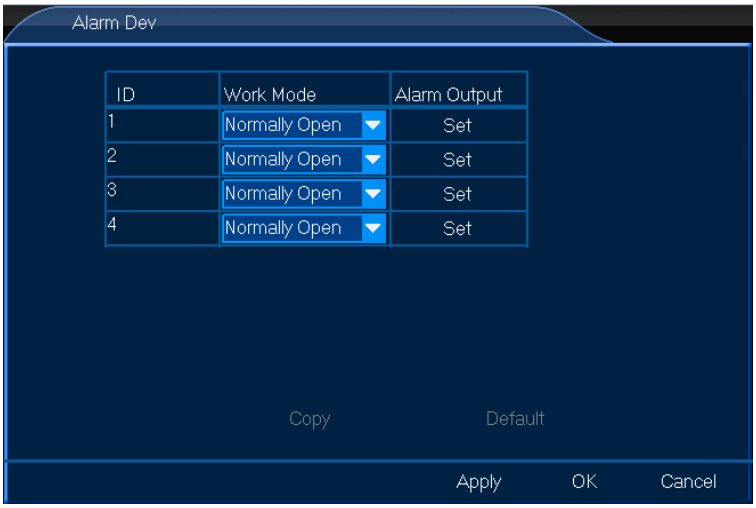
1. Linksklick auf **Kein Video**-Icon, um das Menü zu öffnen.

2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.4.3 Alarmgeräte

Im Menü **Alarmgeräte** können Sie den Alarmausgang einstellen. Ablauf:

1. Linksklick auf **Alarmgeräte**-Icon, um das Menü zu öffnen.



2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.4.4 BD bestimmen

Im Menü **BD bestimmen** können Sie den Bewegungsdetektionsplan einstellen. Ablauf:

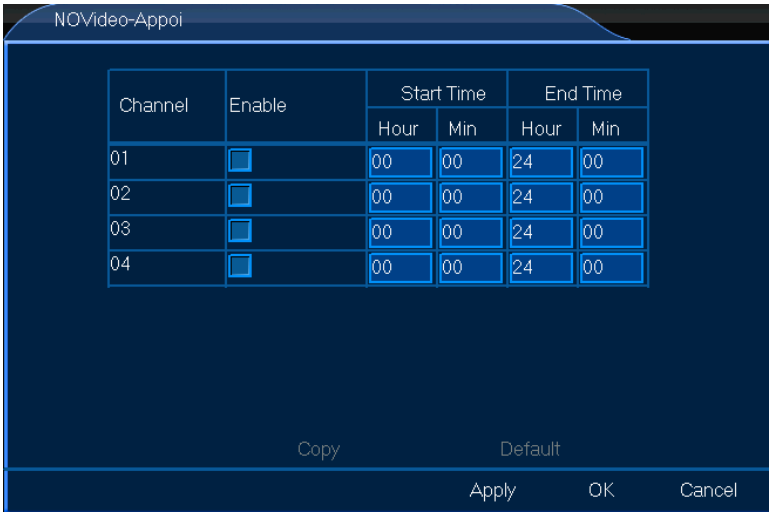
1. Linksklick auf das **BD bestimmen**-Icon, um das Menü zu öffnen.

2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.4.5 Kein Video bestimmen

Im Menü **Kein Video bestimmen** können Sie den Alarm-Aus-Plan einstellen. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Kein Video bestimmen**-Icon, um das Menü zu öffnen.

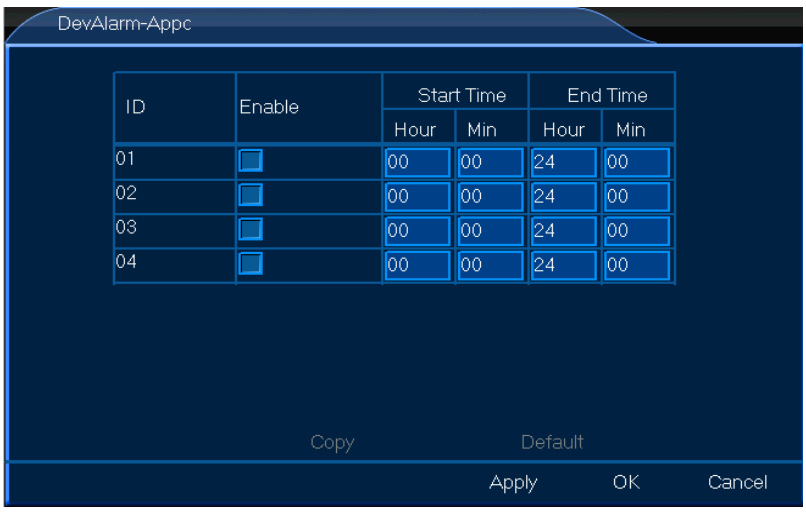


2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.4.6 Alarmgeräte bestimmen

Im Menü **Alarmgeräte bestimmen** können Sie den Alarmzeitplan einstellen. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Alarmgeräte bestimmen**-Icon, um das Menü zu öffnen.

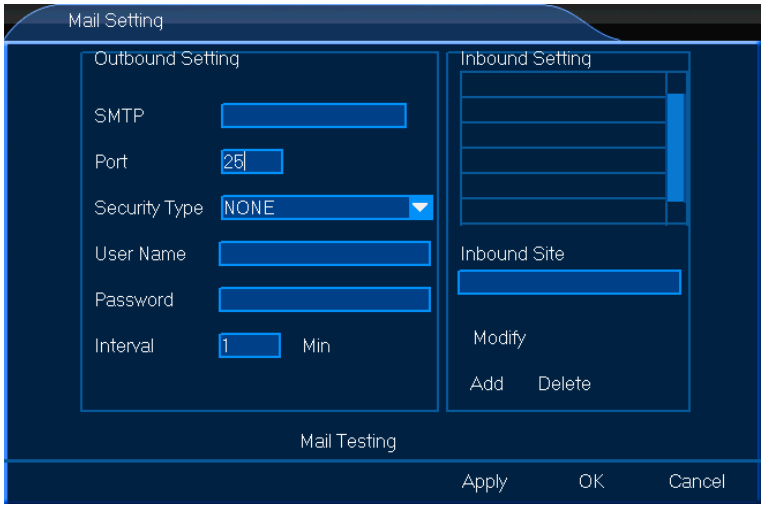


2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.4.7 Mail-Einstellungen

Im Menü **Mail-Einstellungen** können Sie alle Mail-Einstellungen vornehmen. Ablauf:

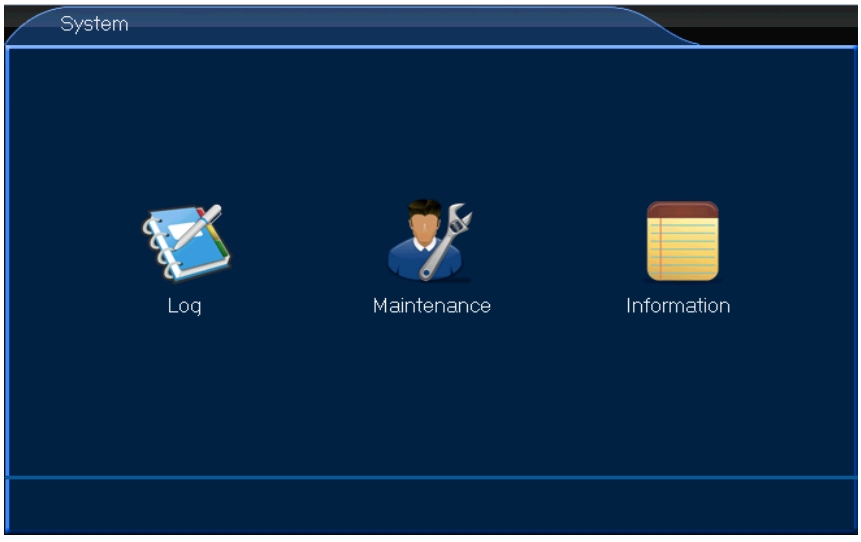
1. Linksklick auf das **Mail-Einstellungen**-Icon, um das Menü zu öffnen.



2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.6 System

1. Linksklick auf das **System**-Icon, um das Menü zu öffnen.



8.5.1 Log

Im Menü **Logen** haben Sie einen Zugang zu den Einloggaktivität-Daten. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Loggen**-Icon, um das Menü zu öffnen.
2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.5.2 Wartung

Im Menü **Wartung** können Sie Ihr System aktualisieren oder zurücksetzen. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Wartung**-Icon, um das Menü zu öffnen.
2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

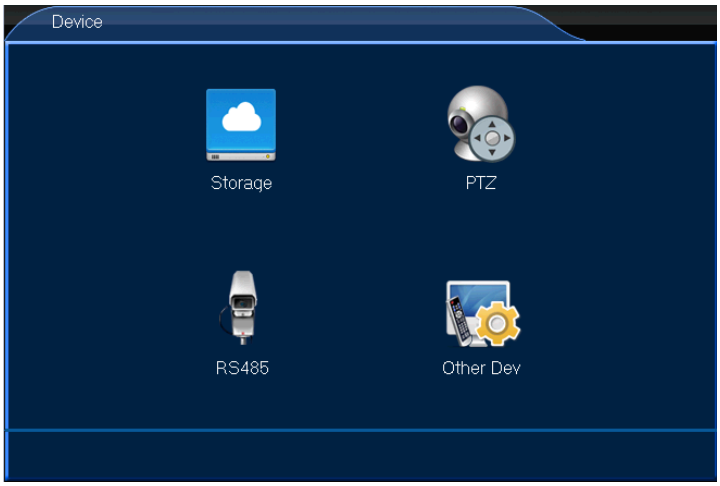
8.5.3 Information

Das Menü **Informationen** gewährt Ihnen einen Zugang zu allgemeinen Informationen, wie Software und Hardwareversion etc. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Informationen**-Icon, um das Menü zu öffnen.
2. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.7 Gerät

1. Linksklick auf das **Gerät**-Icon, um das Menü zu öffnen.



8.6.1 Lagerung

Im Menü **Speicher** haben Sie einen Zugang zu Informationen über die HDD-Kapazität und zu Einstellungen der Aufzeichnungsoptionen, wenn die HDD-Festplatte voll ist. Ablauf:

1. Linksklick auf das **Speicher**-Icon, um das Menü zu öffnen.
2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.6.2 PTZ

Im Menü **PTZ** können Sie alle PTZ- und Protokolle-Einstellungen vornehmen. Hierfür:

1. Linksklick auf **PTZ**-Icon, um die Funktion zu öffnen.
2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

8.6.3 RS485

Das **RS485-Menü** wird bei diesem DVR-Typ nicht verwendet.

8.6.4 Andere Geräte

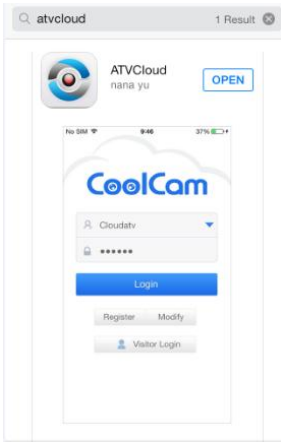
Das Menü **Andere Geräte** ermöglicht Ihnen Ihre Monitoreinstellungen anzupassen. Ablauf:

1. Linksklick auf **Andere Geräte**-Icon, um das Menü zu öffnen.
2. Gewünschte Einstellungen vornehmen.
3. Linksklick auf **OK** zur Bestätigung.

9. ATVCloud

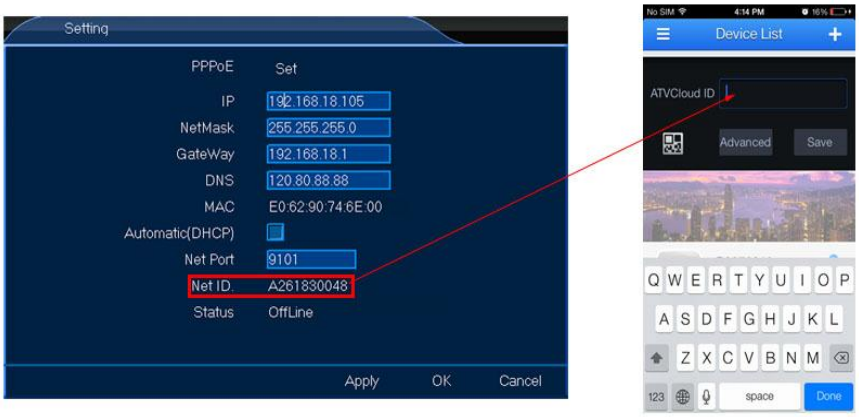
Ihr **CCTVSET2** DVR unterstützt die Fernüberwachung am Mobiletelefon mit Android® oder mit Apple®. Um das System mittels eines Mobiltelefons ferngesteuert zu bedienen:

1. Die ATVCloud-App in iTunes oder Google Play App Store suchen und herunterladen.

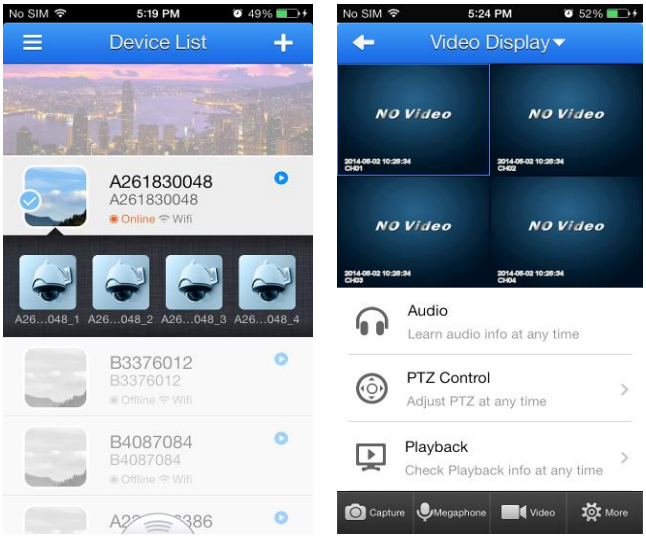


2. Registrieren und einloggen.

3. DVR Net ID eingeben.



4. Sie können jetzt das Videoüberwachungssystem am Mobiltelefon ferngesteuert bedienen!



10. CMS-Überwachungssoftware

Laden Sie die Bedienungsanleitung für die CMS-Videoüberwachungssoftware von der Perel-Website. Besuchen Sie www.perel.eu, geben Sie [CCTVSET2] in die Website-Suchmaschine ein und laden Sie die Bedienungsanleitung von der Produkt-Webseite herunter.

11. Reinigung und Pflege

Der CCTVSET2 erfordert keine besondere Wartung. Wir empfehlen jedoch es von Zeit zu Zeit zu reinigen, damit es wie neu aussieht.

12. Technische Daten

DVR	
Videosystem	PAL
Videokompressionsformat	H.264 (FRAME/D1)
Video-Eingang	4 Kanäle, zusammengesetztes Videosignal 1 Vp-p / 75 Ohm BNC
Video-Ausgang	BNC, VGA & HDMI
max. Aufnahmefrequenz (PAL)	1 x 576 Pixel mit 100 IPS (PAL)
Regelung Bildqualität	am höchsten / höher / hoch / niedrig / niedriger / am niedrigsten
Festplattenspeicherplatz	eingebaute 500 GB-Festplatte
Aufnahmemodus	manuell / Timer / Bewegungssensor
Bildwiederholrate	100 IPS für PAL
Erfassungsbereich	Gitter 16 x 12 pro Kanal
Erfassungsempfindlichkeit	1 Parameter mit 6 Empfindlichkeitsstufen
Backup-Geräte	USB-Flashdrive und Netzwerk-Backup
PTZ	RS-485
Tastensperre	ja
Detektion Bildverlust	ja
Kameratitel	bis zu 8 Zeichen
Videoregelungen	Kontrast / Helligkeit / Sättigung
Stromversorgung	12 VDC
Betriebstemperatur	10° C ~ 40° C (50° F ~ 104° F)
Systemwiederherstellung	automatische Systemwiederherstellung nach Stromunterbrechung
Abmessungen	258 x 213 x 42 mm
Gewicht	950 g
Kamera (4x)	
IP-Schutzart	IP65
Abtastsystem	PAL
Aufnahme-Element	CMOS-Sensor
Anzahl der Pixel	752 x 582 - PAL
Auflösung	600 TV-Zeilen
minimale Lichtstärke	0 lx (IR EIN)
IR-LEDs	24
max. max. IR-Bereich	15 m
IR-Filter	ja
Video-Ausgang	1.0 Vp-p composite, 75 Ohm

Eingebaute Linsen	3,6 mm
Objektivwinkel	79°
Stromversorgung	12 VDC
Abmessungen	56 x 54 x 142 mm
Gewicht	220 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Alle eingetragenen Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum Ihrer jeweiligen Inhaber und dienen nur zur Verdeutlichung der Kompatibilität unserer Produkte mit den Produkten verschiedener Hersteller.

Android ist ein eingetragenes Warenzeichen von Google Inc.

iPad, iPod, iPod touch, iPhone, Mac, iMac, MacBook, PowerBook, Power Mac, Mac OS sind Handelsmarken von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

HDMI ist eine Handelsmarke oder eingetragene Handelsmarke von HDMI Licensing, LLC in den USA und oder anderen Ländern.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a Perel! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
	Risco de choque elétrico ao tentar abrir o aparelho. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques elétricos mortais.
	Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica se este não vai ser utilizado ou antes de quaisquer operações de manutenção. Segure sempre na ficha para desligar o cabo da rede, nunca no próprio cabo.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

	Mantenha o aparelho protegido do pó.
	Mantenha o aparelho protegido de temperaturas extremas. Certifique-se sempre que os orifícios de ventilação não se encontram bloqueados.
	Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Nunca utilize este aparelho para violar as leis de privacidade ou levar a cabo quaisquer atividades ilegais.
- Guarde este manual para posterior consulta.

4. Características

Este económicos sistema de segurança com câmara **é um sistema fácil de utilizar para** a vigilância doméstica. Este conjunto inclui 4 câmaras CMOS com **600 linhas TV**. Um **filtro de corte IV** filtrará a luz IV, so it cannot distort the colour image during daytime. O videogravador digital grava imagens de vídeo num disco rígido incorporado de 500 GB através de detecção de movimento, por temporizador ou manualmente. **Vigilância remota de fácil instalação** através de aplicações para smartphone.

- Conteúdo da embalagem:
  - 1 x DVR com ligação SATA incorporada
  - 4 x câmara tipo bala CMOS com LEDs IR
  - 4 x 18 m de cabo para câmara
  - rato USB e acessórios

  - 1 x 12 V PSU
  - disco rígido: 500 GB
- vigilância remota muito fácil de instalar através de aplicações para smartphone
  - Android®: ATVCloud
  - Apple® (iPhone®, iPod® e iPad®): ATVCloud
- opcional (não incl.):
  - monitor VGA & DVI: **MONSCA5N**
  - roteador: **EM4544**, **EM4571**

5. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

Painel frontal

1	sensor IR (não utilizado)
2	LED alimentação
3	LED de gravação

Painel traseiro

1	entrada de vídeo
2	saída de vídeo
3	saída audio
4	saída VGA
5	ligação HDMI®
6	entrada audio
7	ligações USB
8	ligação RS-485
9	entrada da alimentação
10	ligação RS-45

6. Instalação

6.1 Instalação do Disco Rígido

O vídeo-gravador digital (DVR) vem com uma unidade de disco rígido já instalada (HDD). Apenas tem de ligar o DVR ao seu monitor (não incluído) e ao roteador (não incluído). Ligue também o DVR à corrente eléctrica.

6.2 Descrição dos Ícones

	gravação
	ligação ao canal
	canal com alarme programado, alarme não ativo
	alarme ativado
	monitorização de voz fechada
	monitorização de voz aberta

7. Funcionamento Rápido

7.1 Acesso

Ao ligar o DVR aparece uma janela pop-up. Aceder ao DVR

1. Introduza o nome de utilizador por defeito [admin] no campo **Nome de Utilizador** .
2. Não necessita de introduzir uma palavra-passe no campo **Palavra-Passe** .
3. Faça clic com o botão esquerdo em **Login** para concluir o acesso.

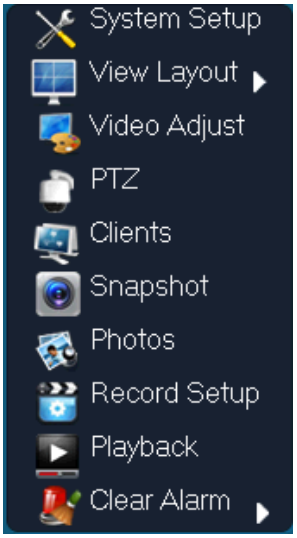
Observação
• O rato ficará bloqueado durante 10 segundos após três tentativas de acesso falhadas. Introduza o nome de utilizador correcto assim que o rato ficar desbloqueado.

7.2 Menu de Funcionamento

Depois de concluir o acesso, aparece o ecrã principal. Mova o cursor do rato para a parte inferior do ecrã para visualizar a barra de menus.

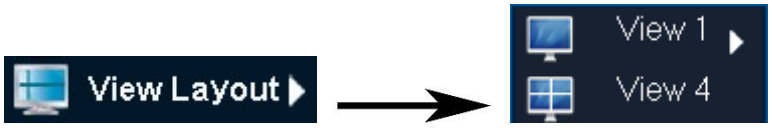
Passe por cima dos ícones para ver qual o nome do menu. Da esquerda para a direita: Configurar Sistema, Visualização, Sequência, Zoom, Ajustar Vídeo, PTZ, Captar Imagem, Fotos, Configurar Gravação, Reproduzir, Sair.

Pode também fazer clic com o botão direito em qualquer local do ecrã para apresentar o menu:



Faça clic com o botão esquerdo em qualquer local do ecrã (não no ícone) para fazer o menu desaparecer.

7.2.1 Visualização

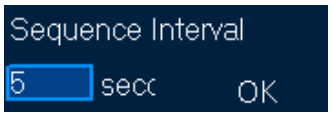


Ajuste o ecrã para um-só-ecrã (Vista 1) ou modo quatro-ecrãs (Vista 4).

7.2.2 Sequência

A função **Sequência** passa alternadamente e de forma contínua pelos quatro canais. A velocidade de alternância pode ser configurada do seguinte modo:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Sequência** para aceder à função.
2. Faça clic com o botão esquerdo no campo. Introduza o intervalo em segundos usando o teclado numérico e confirme com **OK**.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar e ativar a função.

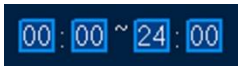


4. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Parar Sequência** para desativar a função.

7.2.3 Ajustar Vídeo

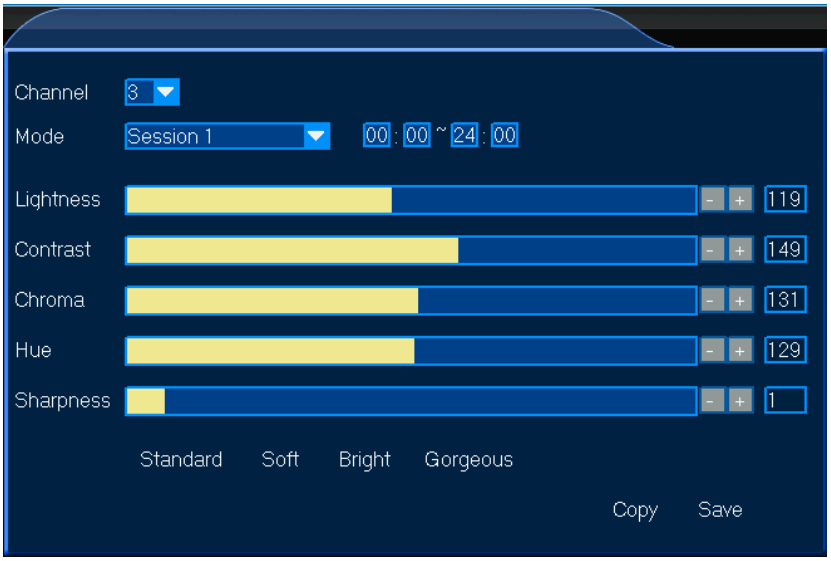
O menu **Ajustar Vídeo** permite fazer ajustes pormenorizados da imagem para cada canal através de modos personalizados (sessões 1, 2 e 3). Os modos personalizdos podem ser usados como modos predefinidos como por ex. gravação de dia ou de noite. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Ajustar Vídeo** para aceder à função.
2. Selecione o canal que pretende configurar.
3. Selecione a sessão para o seu canal, por exemplo, use a sessão 1 para as definições de dia, a sessão 2 para as definições de noite e a sessão 3 para outras definições. Identifique a sua sessão configurando a hora da sessão nos campos da hora.



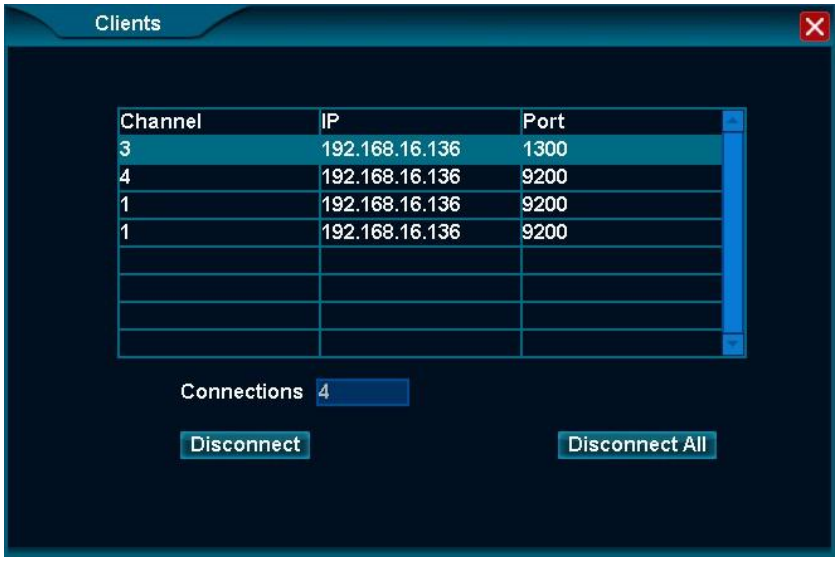
4. Ajuste manualmente cada item, clicando na barra ou clicando em [+] ou [-]. Também pode selecionar as configurações de fábrica (Normal - Suave - Brilhante - Extraordinário) na parte inferior da janela.
5. Faça clic com o botão esquerdo em **Salvar** para guardar as configurações.

6. Repetir para todos os canais e sessões.



7.2.5 Clientes

A função **Clientes** lista todos os servidores remotos ligados ao DVR.



1. Para desligar um servidor, faça clic com o botão esquerdo no servidor remoto que pretende selecionar.
2. Faça clic com o botão esquerdo em **Desligar**.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **Desligar Todos** para desligar todos os servidores em simultâneo.

7.2.6 Captar Imagem

A função **Captar Imagem** permite-lhe captar imagens a partir do canal selecionado. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Captar Imagem** para aceder à função. Verá que o cursor do rato se transforma numa câmara.
2. Mova-se pelo ecrã e faça clic com o botão esquerdo uma vez. A imagem captada será automaticamente gravada no disco rígido.
3. Faça clic com o botão direito para sair da função.

7.2.7 Fotos

A função **Fotos** permite-lhe carregar as imagens gravadas no disco rígido e, se desejar, gravá-las numa pen USB (não incluída).

Procurar uma Imagem Gravada

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Fotos** para aceder à função.
2. Introduza toda a informação necessária nos campos indicados. Tenha em conta imagens com mais de um mês não poderão ser recuperadas.
3. Faça clic com o botão esquerdo **Procurar** para pesquisar as suas imagens. As imagens captadas serão listadas no lado direito da janela.
4. Faça clic com o botão esquerdo no ficheiro pretendido para o visualizar.

Transferir uma Imagem Captada Gravada para uma Pen USB.

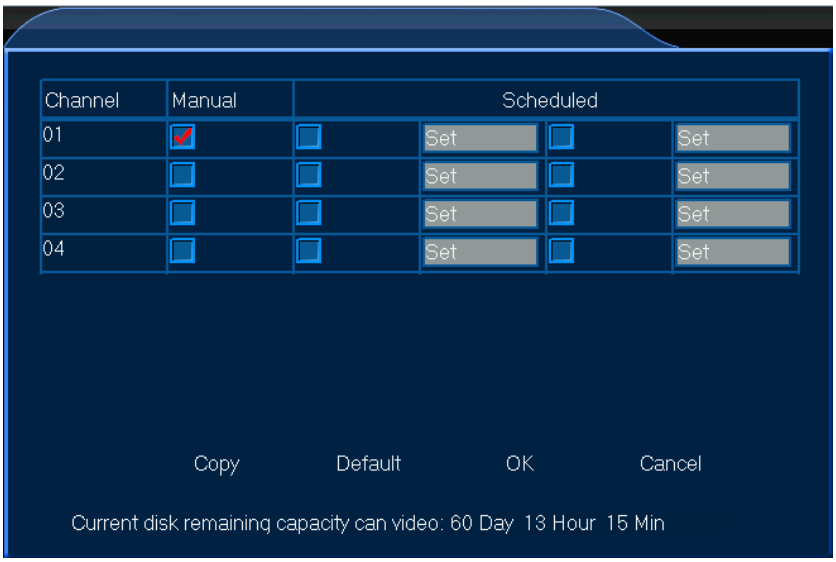
1. Coloque a sua pen USB numa das entradas USB na parte de trás do DVR.
2. Procure e selecione a sua imagem conforme descrito em **7.2.7 Procurar uma Imagem Gravada** mais acima.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **Cópia de Segurança** e grave a imagem na sua pen USB.

7.2.8 Configurar Gravação

A função **Configurar Gravação** permite-lhe gravar vídeos, seja manualmente ou por programação.

Gravação Manual

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Configurar Gravação** para aceder à função.



2. Selecione o seu canal e escolha a opção manual.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para iniciar a gravação.
4. Aceda à função, desmarque a opção manual e faça clic com o botão esquerdo em **OK** para interromper a gravação.

Gravação Programada

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Configurar Gravação** para aceder à função.

2. Selecione o seu canal e escolha a opção programar.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **Configurar** para o canal selecionado de forma a abrir a janela de programação.
4. Introduza a hora de início e de termo da sua gravação. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar a programação.
5. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar a gravação. A gravação será iniciada e terminará à hora programada.

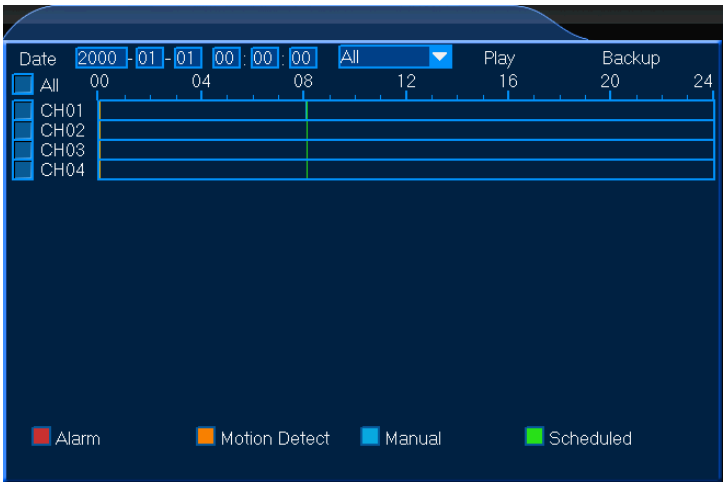
Observação
• Enquanto estiver a gravar, o ícone de gravação aparecerá no canto inferior esquerdo do canal selecionado.

7.2.9 Reprodução

A função **Reprodução** permite-lhe reproduzir e visualizar os vídeos gravados, bem como gravá-los numa pen USB.

Reproduzir a Gravação

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Playback** para aceder à função.

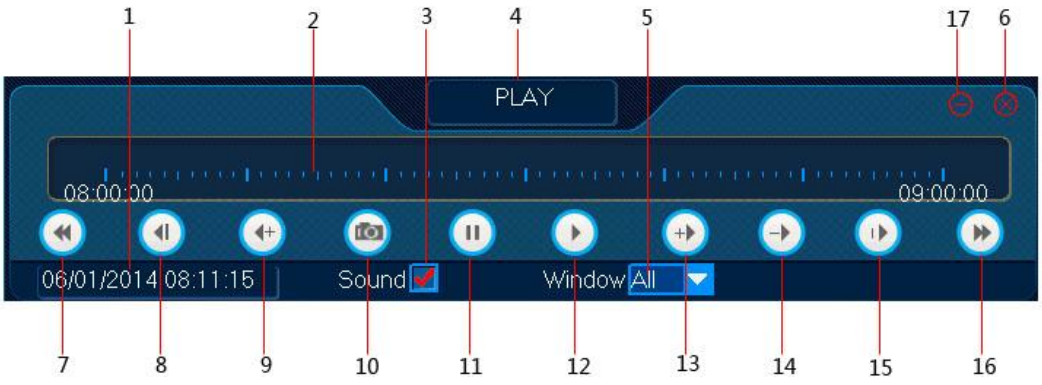


2. Selecione o seu canal e introduza todos os parâmetros necessários à sintonia fina da sua seleção de gravação.

3. Faça clic com o botão esquerdo em **Reproduzir** para entrar na janela de Reprodução (ver **A Janela de Reprodução** mais abaixo).

A Janela de Reprodução

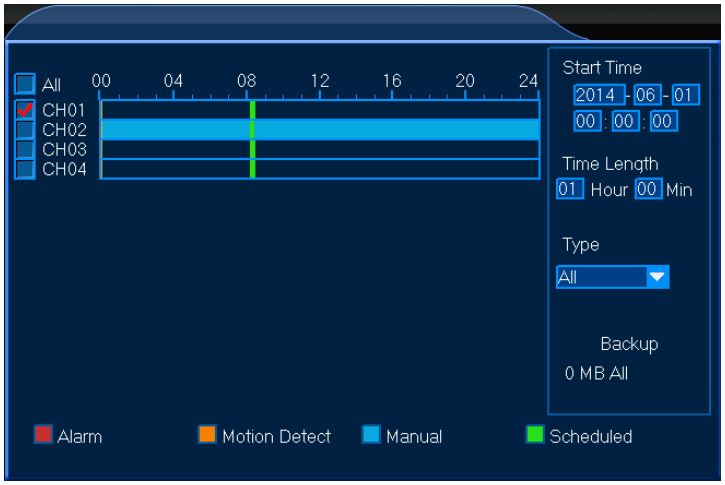
A **Janela de Reprodução** oferece várias funções de reprodução do seu vídeo gravado.



1	TEMPO DE REPRODUÇÃO: tempo de reprodução atual
2	BARRA DE PROGRESSO: progresso do ficheiro atual
3	SOM: ativar/desativar a função de som
4	FUNÇÃO: função selecionada na janela de reprodução
5	JANELA: seleção de canal
6	EXIT: sair da janela de reprodução
7	HORA ANTERIOR: retroceder uma hora
8	RETROCEDER: fazer pausa e retroceder dois segundos
9	RETROCEDER RÁPIDO: retroceder rápido a uma velocidade de 4, 8 ou 16
10	DISPARAR OBTURADOR: Captar uma imagem
11	PAUSA: colocar o vídeo em pausa
12	PLAY: reproduzir o vídeo
13	AVANÇAR RÁPIDO: avançar rápido a uma velocidade de 2, 4, 8 ou 16
14	SLOW: avançar a reprodução a uma velocidade de x 1/2, 1/4, 1/8 ou 1/16
15	PASSO: saltar uma moldura de cada vez
16	HORA SEGUINTE: avançar uma hora
17	MINIMIZAR: minimizar a janela de reprodução

Salvar a sua Gravação

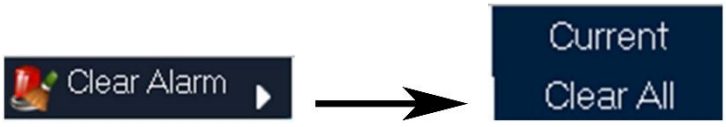
1. Faça clic com o botão esquerdo em **Cópia de Segurança** para aceder à função.



2. Selecione o seu canal e introduza todos os parâmetros necessários para a sintonia fina da sua seleção de gravação.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **Cópia de Segurança** para salvar a sua gravação.

Observação
• Certifique-se de que a sua pen USB está ligada ao DVR.

7.2.10 Eliminar Alarme



A função **Eliminar Alarme** permite-lhe eliminar as definições de alarme para um determinado canal ou para todos os canais. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo **na janela apropriada** para selecionar o seu canal.
2. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Fotos** para aceder ao menu.

3. Faça clic com o botão esquerdo em **Atual** para eliminar as definições de alarme do canal selecionado ou **Eliminar Tudo** para eliminar todas as definições de alarme.

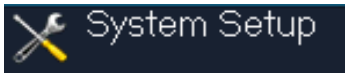
Observação
• Consulte o capítulo **8.4 Alarme** abaixo para configurar a função de alarme.

7.2.11 Sair

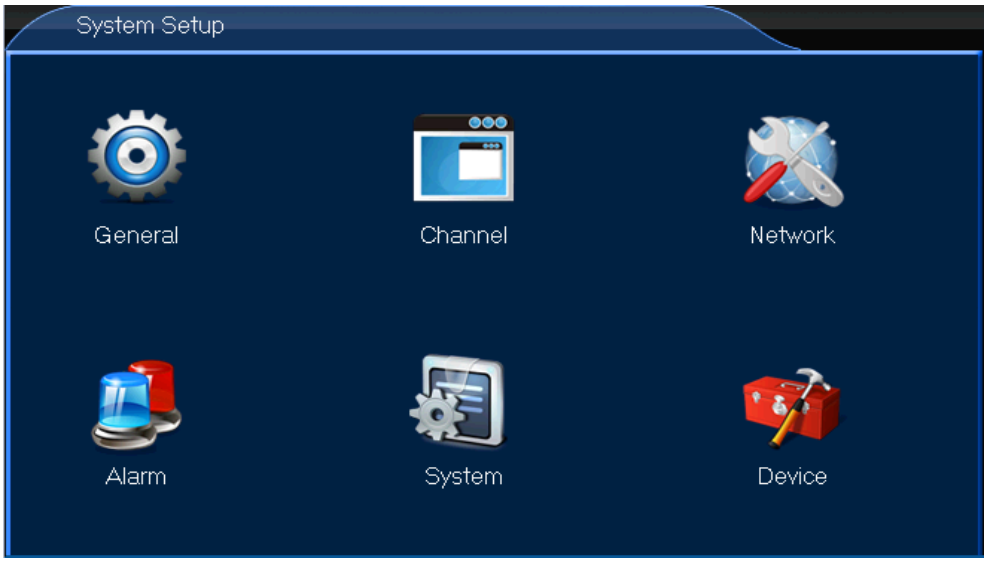
A função **Sair** permite-lhe sair, desligar ou reiniciar o DVR.

8. Configuração do sistema

O menu **Configuração do Sistema** contem todas as funções necessárias para configurar o sistema do seu DVR ao pormenor.

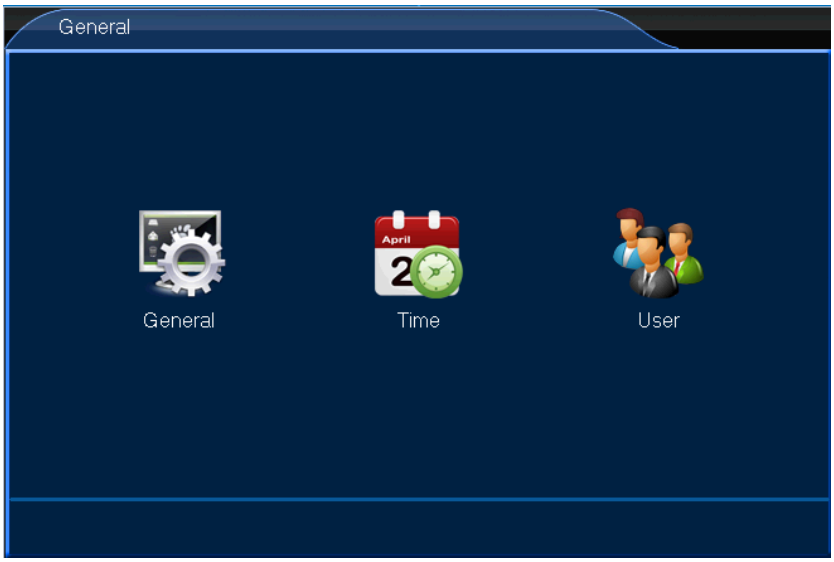


1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Configuração do Sistema** para aceder ao menu.



8.2 Geral

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Geral** para aceder ao menu.



8.1.1 Geral

O menu **Geral** permite-lhe configurar todas as definições gerais. Proceda da seguinte forma:

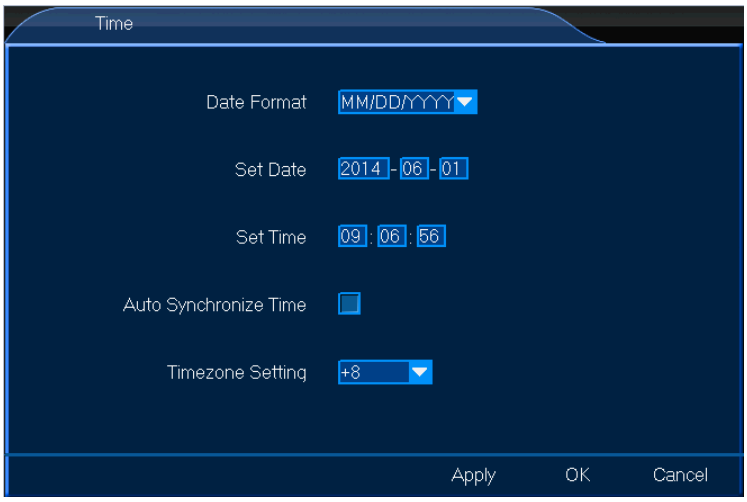
1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Geral** para aceder ao menu.

2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.1.2 Tempo

O menu **Hora** permite-lhe configurar todas as definições de tempo. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Hora** para aceder ao menu.



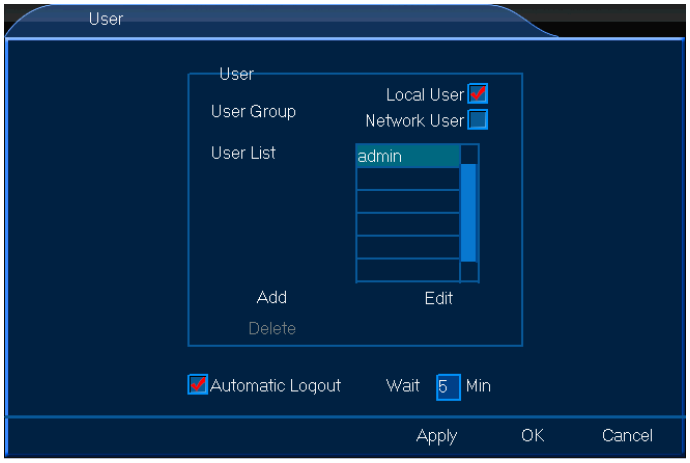
2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

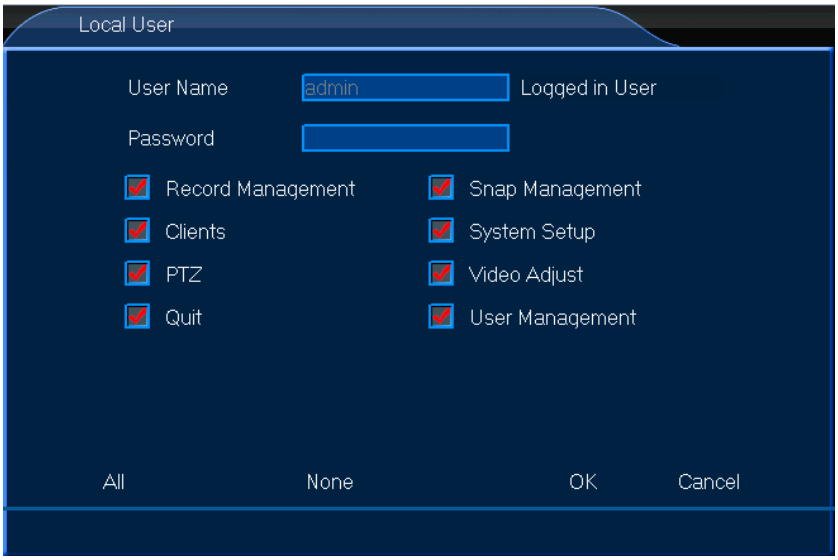
8.1.3 Utilizador

O menu **Utilizador** permite-lhe configurar todas as definições de utilizador, tanto para um utilizador local como um utilizador de rede. Proceda da seguinte forma:

Utilizador Local

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Utilizador** para aceder ao menu.
2. Verificar a caixa **Utilizador Local** e fazer clic com o botão esquerdo em **Adicionar** ou **Editar**.

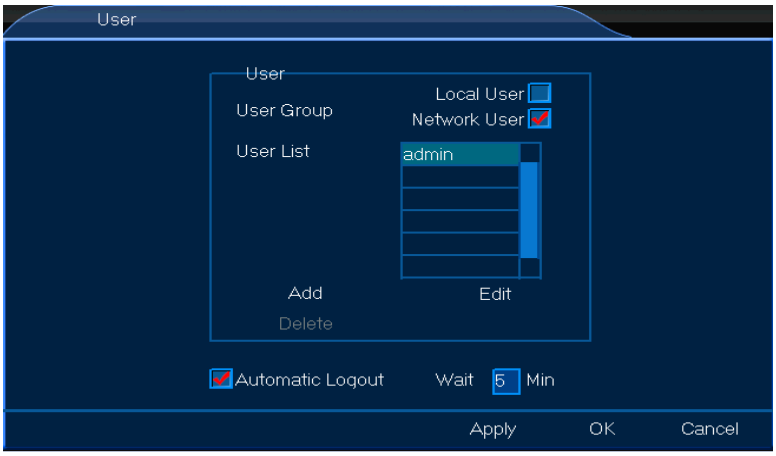


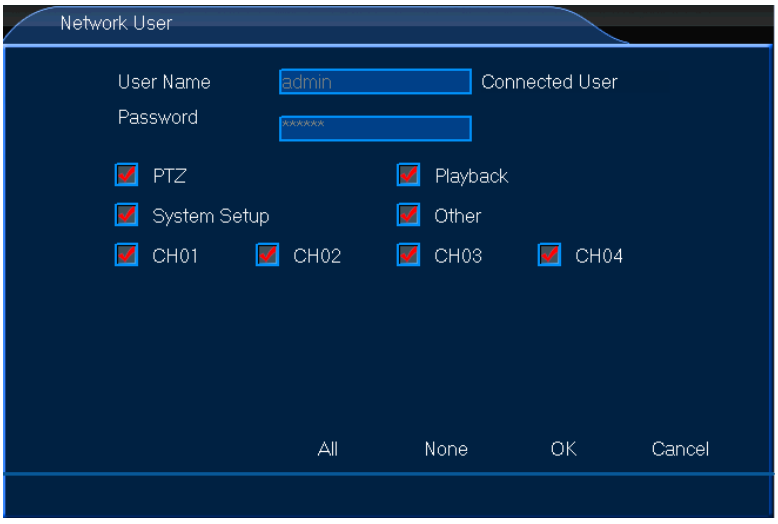


3. Configure como pretender.
4. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

Utilizador de Rede

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Utilizador** para aceder ao menu.
2. Verificar a caixa **Utilizador de Rede** e fazer clic com o botão esquerdo em **Adicionar** ou **Editar**.

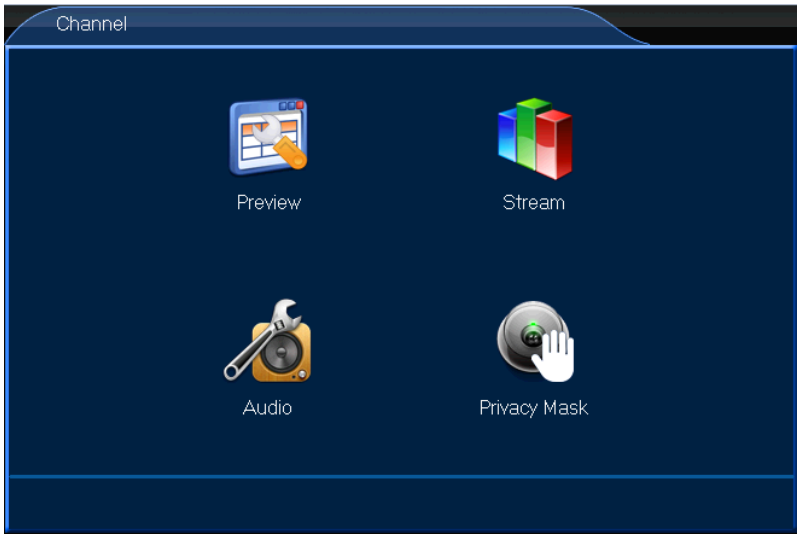




3. Configure como pretender.
4. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.3 Canal

1. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.



8.2.1 Visualização

O menu **Visualização** permite-lhe ajustar todas as definições diretamente no ecrã como por exemplo a posição do nome. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Geral** para aceder ao menu.

2. Configure como desejar.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.2.2 Transmissão

O menu **Transmissão** permite-lhe ajustar as definições da transmissão, seja local ou de rede. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o boão esquerdo no ícone **Transmissão** para aceder ao menu.

2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.2.3 Áudio

O menu **Áudio** permite-lhe configurar todas as definições de som. Proceda da seguinte forma:

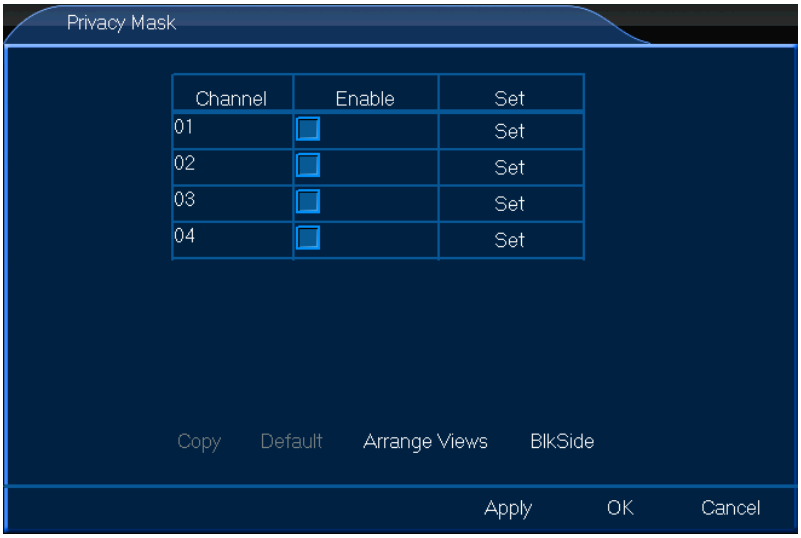
1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Áudio** para aceder ao menu.

2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.2.4 Máscara de Privacidade

O menu **Máscara de Privacidade** permite-lhe mascarar certas partes - máx. 4 – do canal. Proceda da seguinte forma:

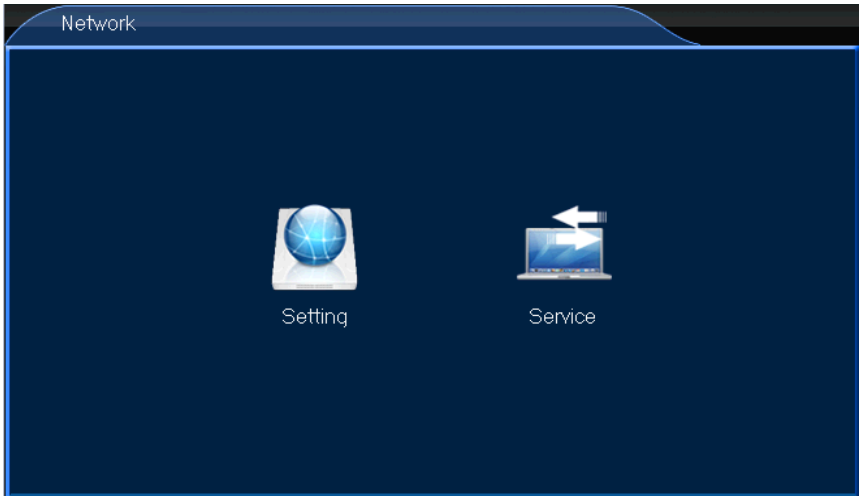
1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Máscara de Privacidade** para aceder ao menu.



2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.4 Rede

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Rede** para aceder ao menu.



8.3.1 Configuração

O menu **Serviço** permite-lhe configurar todas as definições gerais de ligação. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Configuração** para aceder ao menu.

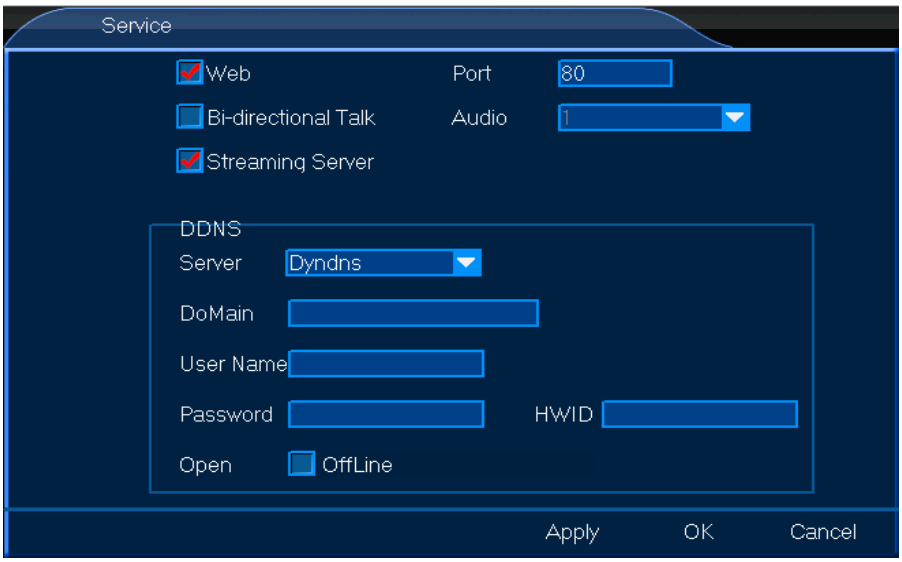
2. Configure como pretender.

3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.3.2 Serviço

O menu **Serviço** permite-lhe configurar as definições de rede. Estas definições de rede são importantes no caso de desejar controlar o seu sistema de monitorização remotamente. Proceda da seguinte forma:

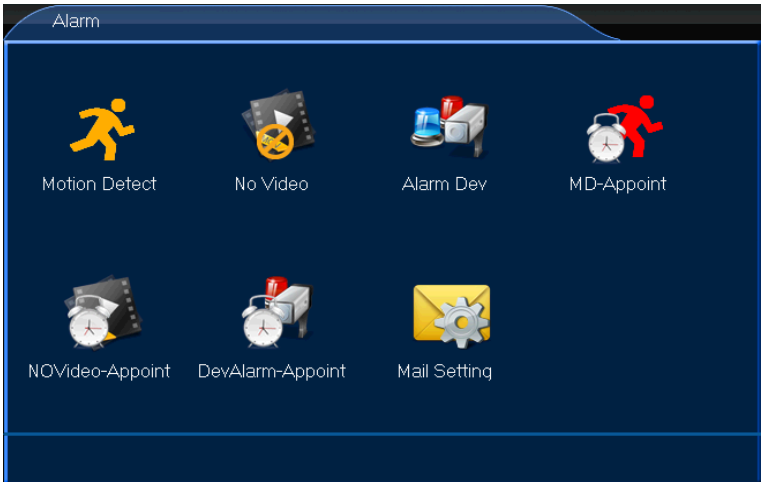
1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Serviço** para aceder ao menu.



2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.5 Alarme

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Alarme** para aceder ao menu.



Observação

- Consulte o capítulo **7.2.10 Limpar Alarme** acima para mais funções.

8.4.1 Detecção de Movimento

O menu **Detecção de Movimento** permite-lhe definir a área para detecção de movimento. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Detecção de Movimento** para aceder ao menu.

2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.4.2 Sem Vídeo

O menu **Sem Vídeo** permite-lhe configurar a saída de alarme. Proceda da seguinte forma:

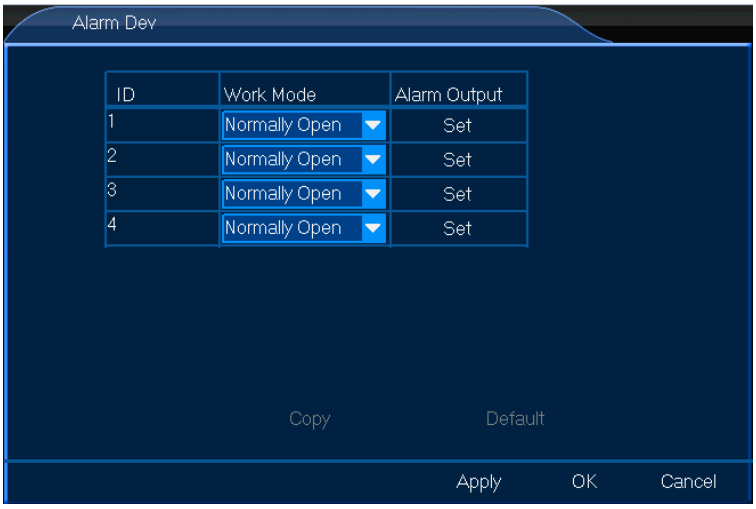
1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Sem Vídeo** para aceder ao menu.

2. Configure como prentender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.4.3 Disp Alarme

O menu **Disp Alarme** permite-lhe configurar a saída de alarme. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Disp Alarme** para aceder ao menu.

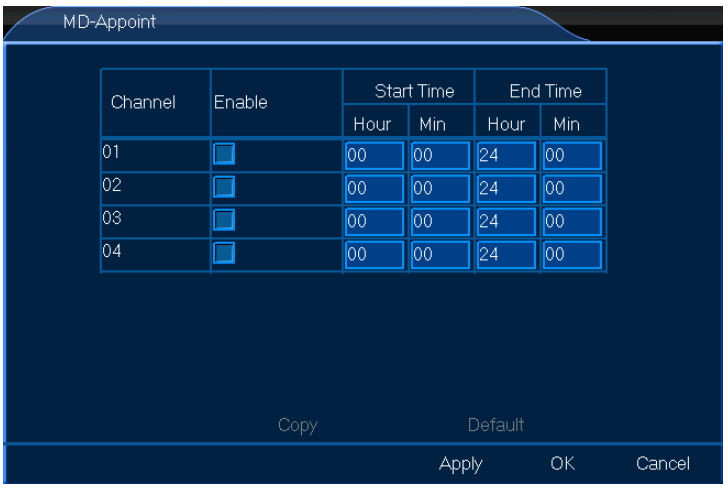


2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.4.4 Programar-DM

O menu **Programar-DM** permite-lhe fazer a configuração da detecção de movimento. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Programar-DM** para aceder ao menu.

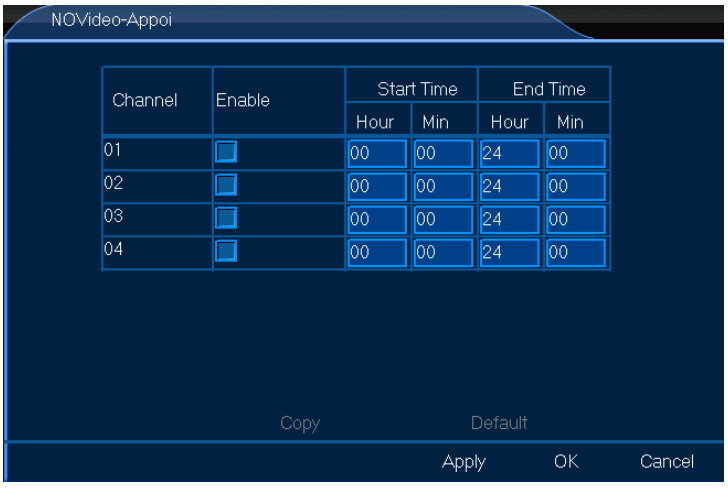


2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.4.5 Programar-SEMVídeo

O menu **Programar-SEMVídeo** permite-lhe fazer a configuração do alarme desligado. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Programar-SEMVídeo** para aceder ao menu.



2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.4.6 Programar-DispAlarme

O menu **Programar-DispAlarme** permite-lhe programar o horário do alarme. Proceda da seguinte forma:

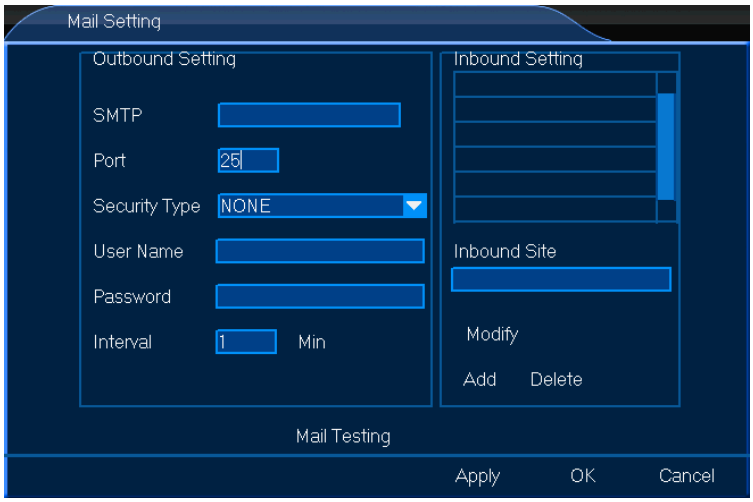
1. Faça clic com o botão esquerdono ícone **Programar-DispAlarme** para aceder ao menu.

2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.4.7 Configurar Correio Electrónico

O menu **Configurar Correio Electrónio** permite-lhe configurar todas as definições do correio electrónico. Proceda da seguinte forma:

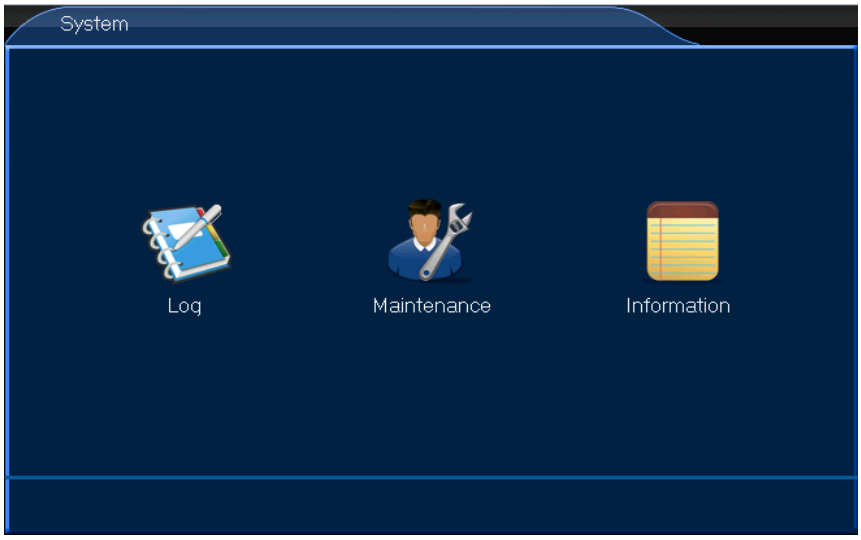
1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Configurar Correio Electrónico** para aceder ao menu.



2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.6 Sistema

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Sistema** para aceder ao menu.



8.5.1 Modo Home Arm

O menu **Registo** permite-lhe consultar toda a actividade de registo. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Registo** para aceder ao menu.
2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.5.2 Manutenção

O menu **Manutenção** permite-lhe actualizar ou reiniciar o sistema. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Manutenção** para aceder ao menu.
2. Configure como pretender.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.5.3 Informação

O menu **Informação** permite-lhe consultar informação genérica como por exemplo qual a versão do software ou hardware, etc. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Informação** para aceder ao menu.
2. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.7 Aparelho

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Dispositivo** para aceder ao menu.

8.6.1 Armazenamento

O menu **Armazenar** permite-lhe consultar a capacidade do disco rígido e definir as opções de gravação em caso de disco rígido cheio. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Armazenar** para aceder ao menu.
2. Configure como pretende.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.6.2 PTZ

O menu **PTZ** permite-lhe configurar todas as definições e protocolos PTZ. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **PTZ** para aceder ao menu.
2. Configure como pretende.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

8.6.3 RS485

O menu **RS485** não é usado neste tipo de DVR.

8.6.4 Outros Disp

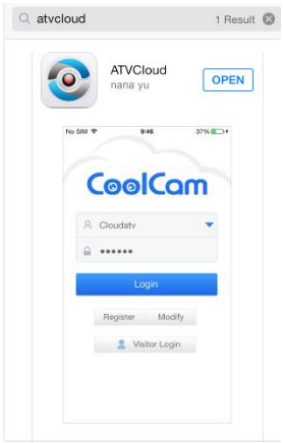
O menu **Outros Disp** permite-lhe ajustar as definições do seu monitor. Proceda da seguinte forma:

1. Faça clic com o botão esquerdo no ícone **Outros Disp** para aceder ao menu.
2. Configure como pretende.
3. Faça clic com o botão esquerdo em **OK** para confirmar.

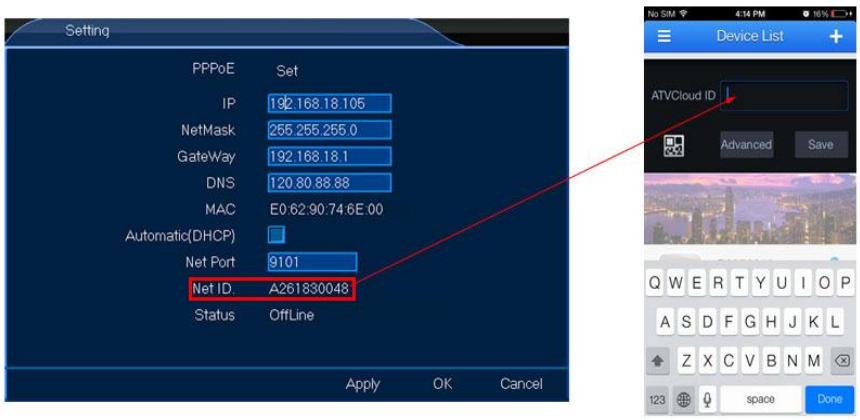
9. ATVCloud

O seu DVR **CCTVSET2** suporta vigilância remota a partir do seu telemóvel, seja Android® ou Apple®. Usar o sistema remotamente a partir do seu telemóvel:

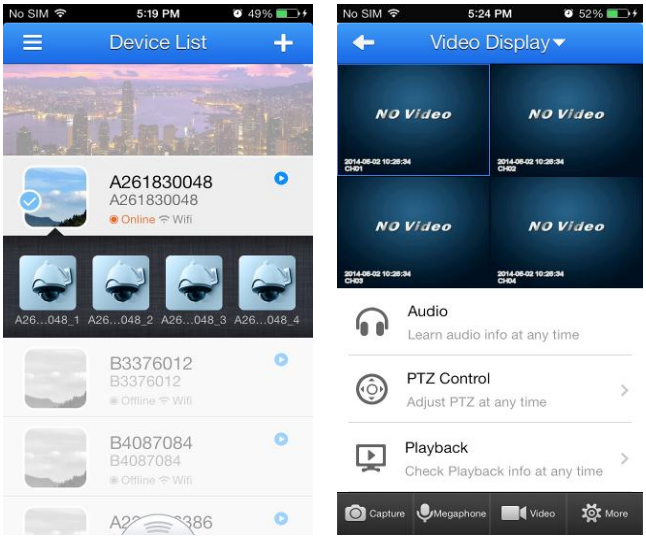
1. Procure e descarregue a aplicação ATVCloud no iTunes ou Google Play.



2. Registar-se e entrar.
3. Introduza o Net ID do DVR



4. Está agora preparado para fazer vigilância remota a partir do seu telemóvel!



10. Software do CMS Surveillance

Por favor descarregue o manual para o software do CMS Surveillance na página web da Perel. Entre em www.perel.eu, digite [CCTVSET2] na área de pesquisa e descarregue o manual do utilizador a partir da página do produto.

11. Limpeza e manutenção

Este sistema de DVR não necessita de qualquer manutenção especial. No entanto, recomenda-se que seja limpo regularmente para que se mantenha como novo.

12. Especificações

DVR	
formato de vídeo	PAL
compressão de vídeo	H.264 (FRAME/D1)
entrada de vídeo	4 canais, sinal de vídeo composto 1 Vp-p / 75 ohms BNC
saída de vídeo	BNC, VGA & HDMI
velocidade máxima de gravação (PAL)	frame / D1 - 704 x 576 pixeis @ 100 IPS (PAL)
ajuste de qualidade de imagem	extremamente alto / muito alto / alto / baixo / muito baixo / extremamente baixo
capacidade do disco rígido	disco rígido de 500GB incorporado
modo de gravação	manual / temporizado / movimento
atualização	100 IPS para PAL
área de deteção de movimento	16 x 12 grids por canal
sensibilidade de deteção de movimento	1 parâmetro com 6 níveis de sensibilidade
dispositivo de cópia de segurança	dispositivo USB e cópia de segurança de rede
controlo PTZ	RS-485
teclado bloqueado	sim
deteção de perda de vídeo	sim
título da câmara	até 8 caracteres
ajustes de vídeo	contraste / brilho / saturação
alimentação	12 VDC
temperatura de funcionamento	10° C ~ 40° C (50° F ~ 104° F)
recuperação do sistema	recuperação automática do sistema após religação
dimensões	258 x 213 x 42 mm
peso	950 g

câmara (4x)	
grau de proteção IP	IP65
sistema de digitalização	PAL
elemento de imagem	sensor CMOS
número de pixéis	752 x 582 - PAL
resolução	600 linhas TV
iluminação mínima	0 lux (IR ligados)
LEDs IR	24
máx. distância de projecção IR	15 m
filtro IR	sim
saída de vídeo	1.0 Vp-p composto, 75 ohms
lente incorporada	3.6 mm
ângulo da lente	79°
alimentação	12 VDC
dimensões	56 x 54 x 142 mm
peso	220 g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.perel.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

Todas as marcas registadas e designações comerciais são propriedade dos seus respetivos donos e são usadas apenas para clarificar a compatibilidade dos nossos produtos relativamente aos produtos dos diferentes fabricantes.

Android é uma marca registada da Google Inc.

iPad, iPod, iPod touch, iPhone, Mac, iMac, MacBook, PowerBook, Power Mac, Mac OS são marcas da Apple Inc., registadas no EUA e em outros países.

HDMI é uma marca ou marca registada da HMDI Licensing, LLC nos Estados Unidos e/ou outros países.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso

improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in PRC
Imported for PEREL by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.perel.eu